

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1995-1996

15 OCTOBRE 1996

---

**CONTROLE DE GESTION  
DU PROGRAMME 1  
DE LA DIVISION 11**

«Support de la  
politique économique»  
(Budget de  
la Région de Bruxelles-Capitale)

---

Rapport adopté  
en assemblée générale  
de la Cour des Comptes du 9 octobre 1996

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1995-1996

15 OKTOBER 1996

---

**BEHEERSCONTROLE  
VAN PROGRAMMA 1  
VAN AFDELING 11**

«Ondersteuning van het  
economisch beleid»  
(Begroting van het  
Brussels Hoofdstedelijk Gewest)

---

Verslag vastgesteld  
in algemene vergadering  
van het Rekenhof van 9 oktober 1996

## Table des matières

Introduction : objet du rapport et méthodologie.....	5
I. Approche théorique et budgétaire du programme de support .....	7
I.A. Définition et objectifs.....	7
I.A.1. Objectifs généraux.....	7
I.A.2. Objectifs spécifiques de la politique économique régionale.....	8
I.A.3. Objectifs opérationnels.....	10
I.B. Caractéristiques budgétaires du programme.....	10
II. Typologie des dépenses imputées à la charge du programme de support .....	15
II.A. Marchés de services (activité 1 du programme).....	16
II.A.1. Considérations générales.....	16
II.A.2. Etudes sectorielles et de faisabilité.....	18
II.A.3. Collecte et diffusion d'informations.....	20
II.A.4. Consultations et expertises.....	20
II.A.5. Transferts au profit de tiers contractualisés.....	21
II.A.5.a) Couverture des frais de fonctionnement supportés par l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (IRSIA).....	22
II.A.5.b) Financement de publications relatives à l'activité de la Société de développement régionale de Bruxelles (SDRB).....	23
II.A.5.c) Financement des frais de fonctionnement de la s.a. BRUSTART.....	24
II.B. Subventions aux organismes privés.....	25
II.B.1. Subventions de fonctionnement.....	27
II.B.2. Financement d'activités particulières .....	29
II.B.2.a) Promotion de l'activité économique .....	29
II.B.2.b) Formation et accompagnement à la création et au développement d'entreprises.....	30
II.C. Subventions allouées à des organismes publics .....	31
III. Les réalisations et leurs coûts.....	33
III.A. Collecte et diffusion d'informations .....	33
III.A.1. Le Baromètre Economique Bruxellois 'BEB).....	33
III.A.2. La revue d'information économique BRUBIZZ.....	36
III.A.3. Banque de données .....	37

## Inhoudstafel

Inleiding : voorwerp van het verslag en methodologie.....	5
I. Theoretische en budgettaire benadering van het ondersteuningsprogramma .....	7
I.A. Definitie en doelstellingen .....	7
I.A.1. Algemene doelstellingen .....	7
I.A.2. Specifieke doelstellingen van het gewestelijk economisch beleid.....	8
I.A.3. Operationele doelstellingen.....	10
I.B. Budgettaire kenmerken van het programma.....	10
II. Types van de uitgaven aangerekend ten laste van het ondersteuningsprogramma .....	15
II.A. Opdrachten voor de levering van diensten (activiteit 1 van het programma).....	16
II.A.1. Algemene beschouwingen .....	16
II.A.2. Sector- en haalbaarheidsstudies .....	18
II.A.3. Informatiegaring en -verspreiding .....	20
II.A.4. Raadplegingen en expertenonderzoeken.....	20
II.A.5. Overdrachten ten voordele van derden aan wie een contract is uitbesteed .....	21
II.A.5.a) Dekking van de werkingskosten van het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL).....	22
II.A.5.b) Financiering van publicaties over de werkzaamheden van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel (GOMB).....	23
II.A.5.c) Financiering van de werkingskosten van de n.v. BRUSTART .....	24
II.B. Subsidies aan privé-instellingen (activiteit 2)....	25
II.B.1. Werkingstoelagen .....	27
II.B.2. Financiering van bijzondere activiteiten. 29	
II.B.2.a) Bevordering van de economische activiteit .....	29
II.B.2.b) Vorming en begeleiding bij de oprichting en ontwikkeling van ondernemingen.....	30
II.C. Toelagen aan openbare instellingen (activiteiten 3 en 4).....	31
III. Verwezenlijkingen en daarmee gepaard gaande kosten .....	33
III.A. Verzameling en verspreiding van informatie ....	33
III.A.1. De Brusselse Economische Barometer . 33	
III.A.2. De economische informatiebrochure BRUBIZZ.....	36
III.A.3. Gegevensbank.....	37

III.B. Formation des dirigeants et du personnel et aides à la création et au développement d'entreprises .....	39	III.B. Vorming van kaderleden en personeel en bijstand voor de oprichting en ontwikkeling van ondernemingen.....	39
III.B.1. Cellule création d'entreprises de l'a.s.b.l. Chambre de commerce et d'industrie de Bruxelles (CCIB).....	40	III.B.1. Cel oprichting van ondernemingen van de v.z.w. Kamer van Koophandel en Nijverheid van Brussel (KKNB).....	40
III.B.2. Subventions à l'enseignement post-universitaire .....	42	III.B.2. Toelagen aan het postuniversitair onderwijs .....	42
III.B.3. Subventions en faveur d'organisations professionnelles d'indépendants.....	43	III.B.3. Toelagen ten voordele van beroepsorganisaties van zelfstandigen .....	43
III.B.4. Subventions en faveur de la formation professionnelle des travailleurs salariés	43	III.B.4. Toelagen ten behoeve van de beroepsopleiding van de werknemers.....	43
III.C. Le Conseil économique et social de la Région bruxelloise (CESRB) .....	44	III.C. De Economische en Sociale Raad van het Brussels Gewest (ESRG .....	44
III.C.1. Contexte institutionnel .....	44	III.C.1. Institutionele context .....	44
III.C.2. Intervention de la Cour .....	45	III.C.2. Optreden van het Rekenhof .....	45
III.C.3. Missions dévolues au Conseil .....	46	III.C.3. Opdrachten van de Raad.....	46
III.C.4. Utilisation des moyens mis à disposition de l'a.s.b.l. de gestion.....	48	III.C.4. Aanwending van de kredieten die ter beschikking van de beheers-v.z.w. zijn gesteld.....	48
III.D. Missions confiées à la Société de développement régional de Bruxelles (SDRB) .....	49	III.D. Opdrachten toevertrouwd aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij Brussel (GOMB) ..	49
III.D.1. Etudes .....	50	III.D.1. Studies.....	50
III.D.2. Guichet Entreprises/Environnement .....	51	III.D.2. Loket ondernemingen/leefmilieu .....	51
III.D.3. Programme d'accompagnement des entreprises .....	53	III.D.3. Begeleidingsprogramma ten behoeve van de ondernemingen .....	53
III.E. a.s.b.l. Bruxelles-TECHNOPOLE.....	54	III.E. v.z.w. Brussel-TECHNOPOOL .....	54
III.E.1. Constitution .....	54	III.E.1. Oprichting .....	54
III.E.2. Objectifs .....	55	III.E.2. Doelstellingen.....	55
III.E.3. Structures et composition de l'association .....	57	III.E.3. Structuur en samenstelling van de vereniging .....	57
III.E.4. Activités .....	59	III.E.4. Activiteiten .....	59
III.E.4.a) Pôle Santé.....	60	III.E.4.a) Pool gezondheid .....	60
III.E.4.b) Pôle agro-alimentaire .....	60	III.E.4.b) Pool agro-voedingsmiddelen .	60
III.E.4.c) Pôle industrie de précision ...	61	III.E.4.c) Pool precisie-industrie .....	61
III.E.4.d) Pôle de communication .....	62	III.E.4.d) De communicatiepool .....	62
III.E.4.e) Pôle transversal et «kiosque de l'entreprise» .....	64	III.E.4.e) Transversale pool en «kiosk van de onderneming».....	64
III.E.4.f) Communication et promotion	66	III.E.4.f) Communicatie en promotie ...	66
III.E.5. Services d'exécution .....	66	III.E.5. Uitvoerende diensten.....	66
III.E.6. Financement de Technopole .....	68	III.E.6. Financiering van TECHNOPOOL .....	68
III.E.6.a) Crédits budgétaires.....	68	III.E.6.a) Begrotingskredieten .....	68
III.E.6.b) Autres recettes.....	70	III.E.6.b) Overige ontvangsten .....	70
III.E.7. Utilisation des moyens financiers.....	72	III.E.7. Aanwending van de financiële middelen .....	72
III.E.8. Evaluation (synthèse) .....	74	III.E.8. Evaluatie (synthese) .....	74
III.E.8.a) Caractère hybride privé-public .....	74	III.E.8.a) Gemengd karakter privé-overheid .....	74
III.E.8.b) Conformité aux objectifs du gouvernement.....	76	III.E.8.b) Conformiteit met de doelstellingen van de regering .....	76
III.E.8.c) Degré de réalisation des objectifs (efficacité) .....	77	III.E.8.c) Realisatiegraad van de doelstellingen (doeltreffendheid) .....	77
III.E.8.d) Rapport coûts-réalisations (efficience).....	78	III.E.8.d) Verhouding kosten-realisaties (doelmatigheid) .....	78
III.F. Fonds de garantie de la Caisse nationale de Crédit professionnel (CNCP) .....	79	III.F. Waarborgfonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet (NKBK) .....	79
IV. Conclusions provisoires .....	82	IV. Voorlopige conclusies.....	82

## Introduction : Objet de rapport et méthodologie

Par lettre du 27 avril 1993, le Président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a informé le Premier Président de la Cour des Comptes que la Commission des Finances et du Budget de cette Assemblée souhaitait voir s'étendre l'information relative aux contenus des programmes (objectifs, actions, coûts) de manière à faciliter la mise en oeuvre progressive d'un véritable contrôle de gestion.

Le groupe de travail de la Commission des Finances et du Budget, réuni le 15 juillet 1993, a choisi, en présence de délégués de la Cour, les programmes qui seraient l'objet d'un contrôle de gestion à titre expérimental et a retenu le programme 1 de la division 11 (support de la politique économique)<sup>1</sup>.

Le présent rapport analyse le programme concerné sous les aspects suivants :

- le rôle joué par les programmes de support au sein du budget régional, celui de la division 11 en particulier ;
- les objectifs communs à l'ensemble de la division ;
- les dispositifs mis en place au regard de leur mode d'organisation et de fonctionnement ;
- les réalisations et leur degré d'adéquation aux objectifs fixés ;
- les coûts afférents aux réalisations et au fonctionnement des dispositifs.

Comme la division par programmes a été adoptée à partir du budget 1991, les deux derniers aspects (réalisations et coûts) seront analysés essentiellement pour la période 1991-1994 et partiellement actualisés en tenant compte des données disponibles pour l'exercice en cours.

Conformément à la démarche adoptée par la Cour en matière de contrôle de gestion, le rapport a été envoyé à l'autorité compétente, en l'occurrence le Membre du Gouvernement régional chargé de l'économie, - le 20 décembre 1995 -, dans le but de lui permettre de faire connaître son point de vue au sujet des constatations et critiques formulées dans ce document provisoire.

Aucune réaction n'ayant été enregistrée, la Cour a décidé de considérer le rapport comme définitif; afin de ne pas en reporter la publication, elle s'est abstenue de procéder à des investigations complémentaires, tendant à actualiser les données et, le cas échéant, tenir compte de l'évolution des dossiers en audition.

(1) Outre la rénovation urbaine mise en oeuvre par la Société de développement régional de Bruxelles (SDRB) (division 16, programme 4, activité 3 du budget régional).

## Inleiding : voorwerp van het verslag en methodologie

Bij brief van 27 april 1993 heeft de Voorzitter van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de Eerste Voorzitter van het Rekenhof meegedeeld dat de Commissie voor de Financiën en de Begroting van de Raad de wens had geuit dat er meer informatie zou worden uitgewisseld over de inhoud van de programma's (doelstellingen, acties, kosten). De progressieve verwezenlijking van een echte beheerscontrole zou hierdoor vergemakkelijkt moeten worden.

De werkgroep van de Commissie voor de Financiën en de Begroting heeft op 15 juli 1993 in aanwezigheid van afgevaardigden van het Rekenhof de programma's uitgekozen waarvoor bij wijze van experiment een beheerscontrole zou worden uitgevoerd. Programma 1 van afdeling 11 (ondersteuning van het economisch beleid) was een ervan<sup>1</sup>.

In dit verslag wordt dat programma onderzocht vanuit de volgende oogpunten :

- rol van de ondersteuningsprogramma's binnen de gewestbegroting, inzonderheid die van afdeling 11 ;
- de gemeenschappelijke doelstellingen van de afdeling in haar geheel ;
- geheel van maatregelen waarin voorzien is t.a.v. de wijze waarop ze georganiseerd zijn en werken ;
- verwezenlijkingen en graad van overeenstemming met de vooropgestelde doelstellingen ;
- kosten m.b.t. de verwezenlijkingen en de werking van de opgezette maatregelen.

Daar vanaf de begroting 1991 gewerkt is met een programmastructuur, zullen de laatste twee aspecten (verwezenlijkingen en kosten) voor de periode 1991-1995 onderzocht worden.

Overeenkomstig de procedure die het Rekenhof volgt bij beheerscontroles, is het controleverslag op 20 december 1995 toegezonden aan de bevoegde overheid, namelijk de Minister van de gewestregering belast met Economie, om hem toe te laten zijn standpunt mee te delen over de vaststellingen en kritiek die in dat voorlopig document waren geformuleerd.

Daar de minister niet gereageerd heeft, heeft het Rekenhof beslist het voorlopig verslag als definitief verslag te beschouwen. Om de publicatie ervan niet nog langer uit te stellen werd geen aanvullend onderzoek uitgevoerd om de gegevens te actualiseren en desgevallend rekening te houden met de evolutie van de onderzochte dossiers.

(1) Een ander onderwerp was de stadskernvernieuwing uitgevoerd door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij Brussel (afdeling 16, programma 4, activiteit 3, van de gewestbegroting).

Sur la base d'un examen sommaire des dépenses engagées et ordonnancées au cours des exercices 1995 et 1996, aucune intervention de nature nouvelle n'est à mentionner : les principaux marchés et subventions examinés ci-après ont été renouvelés.

Même si dans certains cas, le gouvernement actuel devait procéder à des ajustements et réévaluations de la politique suivie précédemment, il n'en résulterait pas que les critiques formulées ci-après perdraient toute pertinence : au-delà de la spécificité des interventions, ce sont avant tout les infractions aux principes généraux applicables à la gestion administrative et budgétaire des dossiers qui sont mis en évidence.

## I. Approche théorique et budgétaire du programme de support.

### I.A. Définition et objectifs

#### I.A.1. Objectifs généraux

Il y a lieu de constater, tout d'abord, que l'insertion de programmes dits de support n'est pas une caractéristique commune à l'ensemble des budgets (fédéral, communautaires et régionaux). En première analyse, il appert que seules la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française y ont recours et le présent rapport tend à apprécier la pertinence de ce concept de «programme de support».

En tant que prémisses, il peut être considéré, eu égard à la situation particulière des programmes de support au sein de chaque division organique, que les objectifs de ces programmes peuvent se confondre a priori avec ceux de la division à laquelle ils sont rattachés et donc, dans le cas d'espèce, avec les finalités générales de la politique économique régionale.

Si aucun texte légal n'assigne à la Région un objectif d'ensemble dans le domaine de l'économie, diverses législations créent par contre des instruments permettant la réalisation d'objectifs tels l'aide à l'expansion des entreprises, le développement de l'innovation technologique, la promotion du commerce extérieur, l'encouragement des investissements étrangers dans la Région.

Ainsi conçus, ces objectifs sont concrétisés dans chacun des programmes «spécifiques» de la division 11. A chaque objectif «général» correspond ainsi un programme «spécifique».

Quant au programme de support général, il englobe toutes initiatives tendant à la réalisation de deux, de trois ou de quatre objectifs précités. Ce devrait être un pro-

Op basis van een vluchtig onderzoek van de in 1995 en 1996 vastgelegde en geordonnanceerde uitgaven, kan worden vastgesteld dat er geen enkele nieuwsoortige steunmaatregel werd uitgevaardigd en dat de hierna onderzochte belangrijkste opdrachten en toelagen vernieuwd werden.

Zelfs indien de huidige regering in bepaalde gevallen het tot dusver gevolgde beleid zou moeten aanpassen en her-evalueren, zou dat niet betekenen dat de uitgebrachte kritiek aan waarde verliest : vooral de inbreuken op de algemene principes die van toepassing zijn op het administratief en budgettair beheer van de dossiers, worden belicht, boven de specificiteit van de tegemoetkomingen uit.

## I. Theoretische en budgettaire benadering van het ondersteuningsprogramma

### I.A. Definitie en doelstellingen

#### I.A.1. Algemene doelstellingen

Vooreerst dient te worden vastgesteld dat de inlassing van zogeheten ondersteuningsprogramma's niet voor alle begrotingen (federale Staat, Gemeenschappen, Gewesten) gebeurt. Bij een eerste analyse blijkt dat enkel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie dit doen. In het hierna volgende verslag wordt dan ook getracht de pertinentie van het concept «ondersteuningsprogramma» te beoordelen.

Gelet op de bijzondere plaats die de ondersteuningsprogramma's binnen iedere organisatie-afdeling innemen, kan als premisse worden vooropgesteld dat de doelstellingen van die programma's a priori met die van de afdeling waaraan zij verbonden zijn, kunnen overlappen, in casu derhalve met de algemene doelstellingen van het gewestelijk economisch beleid.

Hoewel geen enkele wettekst het Gewest een globale doelstelling op het vlak van de economie oplegt, worden daarentegen in verscheidene wetten instrumenten gecreëerd die de verwezenlijking van doelstellingen mogelijk maken : expansiesteun aan bedrijven, ontwikkeling van technologische innovatie, bevordering van de buitenlandse handel, aanmoediging van buitenlandse investeringen binnen het Gewest.

Eens aldus gedefinieerd, worden die doelstellingen vervolgens in elk der «specifieke» programma's van afdeling 11 geconcretiseerd. Aan iedere «algemene» doelstelling beantwoordt aldus een «specifiek» programma.

Het algemeen ondersteuningsprogramma van zijn kant omvat alle initiatieven die moeten leiden tot de verwezenlijking van twee, drie of vier van de voormelde doelstel-

gramme *de coordination* entre les quatre programmes spécifiques, sans objectif général propre, mais regroupant tout ce qui intéresse au moins deux autres programmes de la division (et donc, au moins deux objectifs généraux).

De ces premières constatations, il ne peut être inféré que n'importe quelle réalisation conforme aux objectifs de la division soit susceptible de trouver sa place dans le programme de support général.

### I.A.2. Objectifs spécifiques de la politique économique régionale.

Il est nécessaire de rappeler les aspects sur lesquels le gestionnaire public a entendu mettre davantage l'accent pendant la durée de son investiture (1989-1995).

Deux priorités ont été mises en exergue par le Gouvernement<sup>2</sup> :

- combattre le déséquilibre structurel existant aux dépens du secteur secondaire ;
- susciter des implantations et investissements nouveaux qui induisent un appel à une gamme d'emplois aussi diversifiés que possible.

Ces priorités transcendent les objectifs généraux et les programmes y afférents.

Au cours de la législature, et plus spécialement lors du vote des budgets des années 1991 à 1994, le membre du gouvernement qui avait l'économie dans ses attributions a défendu la poursuite d'objectifs qui, sans contredire ceux évoqués plus haut, peuvent être néanmoins également qualifiés d'objectifs transcendant l'ensemble des programmes de la division II :

1. la création de synergies, étant entendu que ces termes «visent aussi bien des contacts «horizontaux» :
  - entre les divers acteurs de la recherche scientifique (les universités, les organismes privés de recherche, les écoles supérieures, ...)
  - entre les entreprises,
 que des contacts «verticaux» en ce qui concerne l'amélioration des transferts de connaissance entre la recherche scientifique et l'industrie<sup>3</sup>.
2. le souci d'une plus grande sélectivité ...
 

«dans le choix des entreprises à aider, tant pour ce qui concerne les PME que pour les grandes entreprises»<sup>4</sup>.

(2) Voir notamment la déclaration gouvernementale (Doc. Conseil - Compte rendu intégral du 18 octobre 1989, PP. 22 et svtes.

(3) Exposé général, budget 1991 (Conseil, 1990-91, doc. A - 92/1), PP. 22-23.

(4) Rapport de la Commission des Finances relatif au second ajustement du budget 1992 (Conseil, 1992-93, doc. 213/2), P. 32.

lingen. Het zou een *coördinatie*programma moeten zijn tussen de vier specifieke programma's, zonder eigen algemene doelstelling, waarin alles gegroepeerd wordt wat minstens twee andere programma's van de afdeling aanbelangt (dus minstens twee algemene doelstellingen).

Uit die eerste vaststellingen kan niet afgeleid worden dat eender welke verwezenlijking die aan de doelstellingen van de afdeling beantwoordt, kan kaderen binnen het algemeen ondersteuningsprogramma.

### I.A.2. Specifieke doelstellingen van het gewestelijk economisch beleid

Het is nuttig te herinneren aan de aspecten waarop de overheid als beheerder de klemtoon heeft willen leggen tijdens haar investituur (1989-1995).

De gewestregering heeft twee prioriteiten vooropgesteld<sup>2</sup> :

- het structureel onevenwicht ten nadele van de secundaire sector bestrijden ;
- nieuwe inplantingen en investeringen stimuleren die aanleiding geven tot de creatie van tewerkstelling in een zo breed mogelijk spectrum.

Die prioriteiten overstijgen de algemene doelstellingen en de eraan verbonden programma's.

Tijdens de legislatuur en meer inzonderheid ter gelegenheid van de goedkeuring van de begrotingen 91 tot 94, heeft het regeringslid dat bevoegd is voor de economie telkens gepleit voor het nastreven van doelstellingen die, zonder in te druisen tegen die welke hierboven zijn geciteerd, desalniettemin gekwalificeerd kunnen worden als doelstellingen die verder reiken dan de programma's van afdeling II :

1. creëren van synergieën, met dien verstande dat die termen zowel «horizontale» contacten beogen :
  - tussen alle dragers van het wetenschappelijk onderzoek (universiteiten, privé-onderzoeksinstituten, hogescholen,...)
  - tussen de bedrijven onderling,
 als «verticale» contacten wat de verbetering van kennisoverdracht tussen wetenschappelijk onderzoek en het bedrijfsleven betreft<sup>3</sup> ;
2. nastreven van een grotere selectiviteit... bij het uitkiezen van de te steunen ondernemingen, zowel KMO's als grote bedrijven<sup>4</sup>.

(2) Zie de regeringsverklaring (Doc. Raad. - Handelingen 18 oktober 1989, blz. 22 e.v.).

(3) Algemene toelichting, begroting 1991 (Raad, 1990-91, doc. A - 92/1, blz. 22-23).

(4) Verslag van de Commissie voor de Financiën m.b.t. de tweede aanpassing van de begroting 1992 (Raad, 1992-93, doc. 213/2, blz. 32).

A ce propos, le ministre de l'Economie a souligné: «qu'une nouvelle politique en matière d'aide aux entreprises se met progressivement en place, dans le cadre notamment des recommandations des Communautés européennes», lesquelles «vont dans le sens d'une diminution des aides aux grandes entreprises» et «visent à encadrer davantage les nouvelles initiatives, notamment par une meilleure information (database, etc ...), par davantage d'accompagnement de ces initiatives (Technopole, p. ex.) et par la création de synergies entre entreprises.»

On voit ainsi que les crédits libérés grâce à une plus grande sélectivité dans l'octroi des aides publiques seront réaffectés à des initiatives nouvelles, telles que les synergies visées par l'objectif précédent.

3. «la recherche de transversalité «au sens qu'elle vise à aider un grand nombre d'entreprises de façon moins intensive qu'auparavant.»<sup>5</sup>

Le ministre a précisé et défendu cet objectif en Commission<sup>6</sup> :

«Certains pourraient penser que la notion de transversalité signifie que l'aide publique est aujourd'hui saupoudrée. Selon cette thèse, l'aide n'atteindrait plus, au niveau de chaque entreprise individuelle, une masse suffisante pour générer un effet réellement bénéfique tout d'abord pour l'entreprise elle-même et ensuite pour la Région.

«Ce type de raisonnement ne tient toutefois pas compte d'un phénomène majeur : la nature de l'aide a fortement évolué et s'oriente aujourd'hui résolument vers des actions d'information, de conseil et d'accompagnement.»

Ces propos ont été repris par le ministre lors de la discussion du budget 1995<sup>7</sup>.

### I.A.3. Objectifs opérationnels

La réalisation des objectifs économiques généraux et spécifiques suppose l'accomplissement de nombreuses actions, qui sont financées par les différents programmes de la division 11.

Chacune de ces opérations a bien entendu son objectif propre, qui constitue une séquence très partielle d'un ou plusieurs objectifs généraux et spécifiques.

(5) Exposé général, budget 1994 (Conseil, 1992-1993, doc. A - 265/1), P. 32.

(6) Avis de la Commission permanente sur le projet de budget général des dépenses pour 1994 (Conseil, 1993-1994, doc. A - 266/3), P. 29.

(7) Exposé général (Conseil, 1994-95, doc. A - 332/2), P. 23 ; avis des Commissions permanentes (Conseil, 1994-95, doc. A - 325/3), PP. 118-119.

In dat verband heeft de Minister van Economie onderstreept dat «er, in het kader van onder andere de aanbevelingen van de Europese Gemeenschappen, langzaam maar zeker een nieuw beleid inzake steunverlening aan de ondernemingen tot stand komt en dat deze aanbevelingen de richting uitgaan van een vermindering van de steunverlening aan de grote bedrijven. Anderzijds beogen ze een betere omkadering van de nieuwe initiatieven, onder andere via betere informatie (databank, enz...), via betere begeleiding voor deze initiatieven (de Technopool bv.) en via de totstandkoming van samenwerking tussen ondernemingen».

Men stelt aldus vast dat de kredieten die zijn vrijgemaakt dankzij een grotere selectiviteit bij het toekennen van overheidssteun, zullen worden herbestemd voor nieuwe initiatieven, zoals de synergieën die de vorige doelstelling beoogt ;

3. het zoeken naar transversaliteit, in die zin dat beoogd wordt dat een groter aantal bedrijven op minder intensieve wijze dan voorheen gesteund zullen worden<sup>5</sup>.

De minister heeft die doelstelling binnen de commissie verduidelijkt en verdedigd<sup>6</sup> :

«Men zou kunnen denken dat het concept van transversaliteit betekent dat de publieke steun nu met mondjesmaat wordt uitgestrooid. Volgens deze stelling zou de steun, voor elke onderneming afzonderlijk, een ontoereikend volume bereiken om een werkelijk gunstige uitwerking te hebben - in de eerste plaats op de onderneming zelf en vervolgens voor de regio.»

«Een dergelijke redenering houdt evenwel geen rekening met een belangrijk verschijnsel : de aard van de steun is sterk geëvolueerd en hij richt zich tegenwoordig op acties inzake informatie, advies en begeleiding.»

De minister heeft dat standpunt herhaald bij de bespreking van de begroting 1995<sup>7</sup>.

### I.A.3. Operationele doelstellingen

De verwezenlijking van de algemene en specifieke economische doelstellingen veronderstelt talrijke acties die gefinancierd worden door de verschillende programma's van afdeling 11.

Elk van die operaties heeft uiteraard een eigen doelstelling, die een zeer partiële opeenvolging vormt van een of meerdere algemene en specifieke doelstellingen.

(5) Algemene toelichting begroting 1994 (Raad 1992-93, doc. A - 265/1), blz. 32.

(6) Advies van de vaste commissie over het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 1994 (Raad, 1993-94, doc. A - 266/3), blz. 29.

(7) Algemene toelichting (Raad, 1994-95, doc. A - 332/2) blz. 23 ; advies van de vaste commissies (Raad, 1994-95), doc. A - 325/3) blz. 118-119.

La description de ces opérations, qu'on trouvera dans la II<sup>ème</sup> partie (pour ce qui concerne les réalisations financées par le programme soumis à audit), permet en général d'en reconnaître d'emblée l'objectif opérationnel.

### I.B. Caractéristiques budgétaires du programme

Depuis le premier budget présenté par la Région sous forme de programme (1991), jusqu'en 1995, le total des crédits accordés pour le programme de support s'est élevé à 1.230,9 millions de francs.

De beschrijving van die operaties in deel II (wat de realisaties betreft die worden gefinancierd door het programma dat het voorwerp van die audit vormt) volstaat over het algemeen opdat de operationele doelstelling onmiddellijk onderkend zou worden.

### I.B. Budgettaire kenmerken van het programma

Sedert de eerste begroting die het Gewest volgens de programmastructuur voorgelegd heeft (1991) tot in 1995 werden in totaal voor 1.230,9 miljoen BEF kredieten voor het ondersteuningsprogramma toegekend.

**Tableau 1 - Proportion des crédits de la division 11 affectés au programme de support**  
**Tabel 1 - Aandeel van de kredieten van afdeling 11 toegewezen aan het ondersteuningsprogramma**

Année budgétaire — Begrotingsjaar	Total des crédits de la division 11 (*) — Totale kredieten van afdeling 11 (*)	Crédits pour le programme 1 (**) — Kredieten voor programma 1 (**)	Importance relative de Programme 1 — Relatief belang van programma 1
1991	2.063,6	42,9	2,- %
1992	2.141,8	300,0	14,- %
1993	2.108,3	297,4	14,1 %
1994	1.980,8	285,3	14,4 %
1995	2.003,3	305,3	15,2 %
<b>Totale</b>	<b>10.297,8</b>	<b>1.230,9</b>	
1996	1.741,8	231,7	13,3 %

(montants en millions de francs)

(bedragen in miljoen BEF)

(\*) crédits d'ordonnancement (dissociés et non dissociés)

(\*\*) crédits non dissociés

(\*) ordonnanceringskredieten (gesplitste en niet-gesplitste)

(\*\*) niet-gesplitste kredieten

Ce programme mobilise une fraction importante des moyens de paiement (crédits dissociés et crédits d'ordonnancement) alloués à la politique économique, comme l'indique le tableau ci-dessus.

Sachant que la quasi-totalité des divisions organiques du budget régional contiennent un programme de support, il paraît pertinent de les comparer pour autant :

1° que l'on exclue des programmes concernés les transferts (dotations) au profit des organismes publics, des sociétés d'utilité publique, des communes, c'est-à-dire :

- la S.T.I.B. et le Port de Bruxelles à la division 12 (y compris les emprunts) ;
- tout l'ORBEM à la division 13 ;
- les communes à la division 14 ;
- le FADELS et le Fonds du logement à la division 15 ;
- la SDRB à la division 16 (avec les charges d'emprunt et ancien Hôpital militaire d'Ixelles) ;

Zoals uit de tabel blijkt, slurpt dat programma een groot deel op van de betaalkredieten (gesplitste en ordonnanceringskredieten) die voor het economisch beleid uitgetrokken zijn.

Daar in nagenoeg alle organisatieafdelingen van de gewestbegroting ondersteuningsprogramma's voorkomen, lijkt het pertinent deze te vergelijken :

1° voor zover men uit de kwestieuze programma's de overdrachten (dotaties) weert ten voordele van de openbare instellingen, de ondernemingen van openbaar nut en de gemeenten, d.w.z. :

- de MIVB en de haven van Brussel in afdeling 12 (met inbegrip van de leningen) ;
- heel de BGDA in afdeling 13 ;
- de gemeenten in afdeling 14 ;
- het ALeSH en het Woningfonds in afdeling 15 ;
- de GOMB in afdeling 16 (met de leninglasten en het vroeger militair ziekenhuis in Elsene) ;



2° que l'on admette en outre que les programmes de support général et de «promotion de la politique» (... du logement à la division 15, de l'aménagement du territoire à la division 16), de la «coordination de la politique» (à la division 22) recouvrent le même contenu.

2° voor zover men bovendien aanvaardt dat de algemene ondersteuningsprogramma's en de programma's voor de bevordering van het... huisvestingsbeleid in afdeling 15, van het beleid inzake ruimtelijke ordening in afdeling 16 en voor de «coördinatie van het beleid» (in afdeling 22), dezelfde inhoud dekken.

**Tableau 2 - quote-part des programmes de support dans les moyens de paiement**  
**Tabel 2 - aandeel van de ondersteuningsprogramma's in de betaalkredieten**

Division	A Crédits non dissociés	B + Crédits d'ordon- nement	C - Transfert à déduire	D = Base de comparaison	E Support transferts réduits	E/D En %
Afdeling	A Niet-gesplitste kredieten	B + Ordonnan- cerings- kredieten	C - In mindering te brengen overdrachten	D = Vergelijkings- basis	E Verminderde ondersteunings- overdrachten	E/D In %
11	652,3	+ 1.351,7	0	2.004	305,3	15,2
12	12.791	+ 2.065	- 10.908,2	3.947,8	51	1,3
13	4.067	0	- 4.028,7	38,3	5,4	14,9
14	10.081	+ 140	- 7.007,4	3.213,6	163	5,0
15	2.014,2	+ 774	- 1.551,4	1.236,8	17,4	1,4
16	1.042,6	+ 2.168,2	-1.024	2.186,8	109,8	5,0
17	102,6	286,8		389,4	30,8	7,9

(montants en millions de francs)

(bedragen in miljoen BEF)

Les divisions 18, 19, 21, 22, 23 et 24 sont exclues de cette comparaison :

- parce que le programme de support de la division 18 est entièrement composé de transferts à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (I.B.G.E.) ;
- parce qu'il n'y a pas de programme de support à la division 19 ;
- en raison de l'étroitesse des enveloppes budgétaires affectées aux divisions 21 à 24, outre l'absence de programme de support (divisions 22, 23 et 24).

Il appert que le programme de support de la division 11 consomme davantage de crédits que partout ailleurs. Cette singularité guidera les démarches de contrôle effectuées par la suite. Il y aura lieu, notamment, d'évaluer dans quelle mesure des dépenses grevant le programme 1 n'auraient pas dû être rattachées à d'autres programmes.

\*\*

Il faut cependant relativiser l'impact réel du programme de support en tenant compte du rapport entre les crédits prévus au budget et les crédits réellement consommés<sup>8</sup> :

(8) Il s'agit exclusivement de crédits ordinaires (non dissociés), les montants non engagés au cours de l'année budgétaire tombant en annulation, de même que les crédits engagés mais non liquidés avant la fin de l'année suivante. De la sorte, l'encours des engagements restant à apurer à chaque fin d'exercice est très modéré.

De afdelingen 18, 19, 21, 22, 23 en 24 worden bij die vergelijking niet in aanmerking genomen :

- omdat het ondersteuningsprogramma van afdeling 18 volledig bestaat uit overdrachten aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) ;
- omdat afdeling 19 geen ondersteuningsprogramma omvat ;
- wegens de beperkte begrotingsenveloppen voor de afdelingen 21 tot 24 naast het feit dat er geen ondersteuningsprogramma's zijn (afdelingen 22, 23 en 24).

Het ondersteuningsprogramma van afdeling 11 blijkt meer kredieten te verbruiken dan de andere. Die vaststelling zal bepalend zijn voor de latere controlewerkzaamheden ; er zal inzonderheid moeten worden nagegaan in hoeverre uitgaven die programma 1 bezwaren, niet ten laste van andere programma's hadden moeten komen.

\*\*

Men dient echter de reële impact van het ondersteuningsprogramma te relativeren rekening houdend met de verhouding tussen de op de begroting uitgetrokken kredieten en de werkelijk gebruikte kredieten<sup>8</sup> :

(8) Het gaat uitsluitend om gewone (niet-gesplitste) kredieten, terwijl de in de loop van het begrotingsjaar niet vastgelegde bedragen geannuleerd worden evenals de vastgelegde kredieten die voor het einde van het daaropvolgende jaar nog niet vereffend zijn. Zodoende blijft het bedrag van de vastleggingen dat op het einde van elk begrotingsjaar nog aangezuiverd moeten worden, heel beperkt.

**Tableau 3 - Consommation des crédits**  
**Tabel 3 - Verbruik van de kredieten**

EXERCICE — BEGROTINGS- JAAR	CREDITS ACCORDES Budget ajusté — TOEGEKENDE KREDIETEN Aangepaste begroting	CREDITS ORDONNANCES			TAUX D'UTILISATION DES CREDITS — AANWENDINGS- GRAAD VAN DE KREDIETEN
		La même année —	L'année suivante —	Total —	
		GEORDONNANCEERDE KREDIETEN			
		Hetzelfde jaar	Het jaar nadien	Totaal	
1991	42,9	23,9	11,9	35,8	83,45 %
1992	300,-	121,7	76,5	198,2	66,09 %
1993	297,4	147,9	96,9	244,8	82,37 %
1994	285,3	197,8	(40,3)	(238,1)	(83,45 %)
1995	(305,3) (*)	(132,6)	—	(132,6)	(43,43 %)

(en millions de francs)

(in miljoen BEF)

Situation provisoire arrêtée le 1<sup>er</sup> octobre 1995 pour ce qui concerne tous les montants et pourcentages entre parenthèses.

Voorlopige toestand per 1 oktober 1995 voor alle bedragen en percentages tussen haakjes.

(\*) projet de feuilleton.

(\*) ontwerp van aanpassingsblad.

Les crédits inscrits aux budgets de 1991 à 1993 se sont élevés à un total de 640,3 millions et ont été utilisés à concurrence de 478,8 millions, soit 74,7 %. Pour les crédits inscrits au budget 1994, le taux n'a pu être définitivement déterminé, du fait que les dépenses engagées en 1994 peuvent encore donner lieu à des liquidations en 1995 (novembre et décembre).

Op de begrotingen van 1991 tot 1993 werden in totaal voor 640,3 miljoen BEF kredieten ingeschreven ; deze werden ten belope van 478,8 miljoen BEF, dat is 74,7 %, aangewend. Voor de kredieten die in de begroting 1994 ingeschreven waren, kon de benuttingsgraad niet definitief vastgesteld worden omdat de in 1994 vastgelegde uitgaven in 1995 nog tot vereffeningen aanleiding kunnen geven (november en december).

On observe que les crédits de l'allocation de base 12.31.02, soit 98 millions de francs, sont entièrement consommés au 1<sup>er</sup> octobre 1995 : il s'agit de subventions au profit des a.s.b.l. TELEPORT et TECHNOPOLE ; ceux de l'allocation de base 13.41.44 (subventions aux organismes publics) sont entièrement disponibles (38 millions de francs), la situation des autres allocations de base est intermédiaire (A.B. 11.12.01 et A.B. 12.31.01) : 67,2 et 83,9 % des crédits sont disponibles en ordonnancement pour 58,2 et 67,2 en engagement.

Er dient te worden opgemerkt dat de kredieten van basisallocatie 12.31.02, te weten 98 miljoen BEF, op 1 oktober 1995 volledig opgebruikt zijn ; het gaat om toelagen ten voordele van de v.z.w.'s TELEHAVEN en TECHNOPOOL ; de kredieten van basisallocatie 13.41.44 zijn nog volledig beschikbaar (38 miljoen BEF), terwijl de toestand van de overige basisallocaties zich daar tussenin bevindt (BA 11.12.01 en BA 12.31.01) : van de ordonnanceringkredieten zijn nog respectievelijk 67,2 en 83,9 % beschikbaar en van de vastleggingskredieten 58,2 en 67,2 %.

Le phénomène, généralement observé, des engagements et liquidations effectués en fin d'exercice, afin de réaliser le meilleur taux d'utilisation, est patent en ce qui concerne le programme en audit.

De algemene vaststelling dat op het einde van het begrotingsjaar vastleggingen en vereffeningen uitgevoerd worden om een zo goed mogelijke aanwendingsgraad te realiseren, geldt ook voor het hier onderzochte programma.

## II. Typologie des dépenses imputées à la charge du programme de support.

L'examen des dépenses à charge du programme de support révèle l'existence d'une multiplicité d'opérations aux montants parfois relativement modestes, réalisées avec la collaboration de divers partenaires (publics ou privés) et recouvrant des types d'activité très variés.

Le présent chapitre comprendra, sous forme de tableaux, les principales interventions, classées selon les «activités» du programme, savoir :

1. Marchés de services
2. Subsidés aux organismes privés
3. Subsidés aux organismes publics

Sur la base des informations contenues dans les dossiers soumis au visa de la Cour, il sera en outre procédé à une classification fonctionnelle, c'est-à-dire, par exemple, qu'en ce qui concerne les marchés de services on distinguera :

- les études sectorielles et de faisabilité
- la collecte et la diffusion d'informations
- les expertises et consultations juridiques et financières
- les transferts contractualisés.

Cette dernière rubrique fera l'objet d'une attention particulière.

Il est exclu de procéder à une analyse détaillée de l'ensemble des interventions rattachées aux différentes activités. Seuls les dossiers les plus représentatifs feront l'objet d'une étude complémentaire au chapitre III.

### II.A. Marchés de services (activité 1 du programme)

#### II.A.1. Considérations générales

Il paraît utile de rappeler, tout d'abord, que la Cour a formulé à plusieurs reprises des observations mettant en cause des infractions aux lois et règlements régissant les marchés publics, la comptabilité de l'Etat, ainsi que certaines critiques de gestion, telles que, par exemple, le recru-

## II. Types van de uitgaven aangerekend ten laste van het ondersteuningsprogramma

Uit het onderzoek van de uitgaven ten laste van het ondersteuningsprogramma blijkt dat een groot aantal verrichtingen met soms relatief bescheiden bedragen uitgevoerd worden in samenwerking met verschillende (openbare of privé-)partners. Die verrichtingen behelzen zeer uiteenlopende activiteiten.

In dit hoofdstuk komen de voornaamste tegemoetkomingen in tabelvorm voor, gerangschikt volgens de «activiteiten» van het programma, met name :

1. Opdrachten voor diensten
2. Toelagen aan privé-instellingen
3. Toelagen aan openbare instellingen

Op basis van de informatie in de dossiers die ter visering aan het Rekenhof voorgelegd worden, wordt bovendien een functionele rangschikking opgemaakt. Zo wordt bijvoorbeeld in verband met de opdrachten voor diensten een onderscheid gemaakt tussen :

- sector- en haalbaarheidsstudies
- de informatiegaring en -verspreiding
- expertises en raadplegingen op juridisch en financieel vlak
- de contractueel bepaalde overdrachten

Er zal bijzondere aandacht besteed worden aan deze laatste rubriek.

Er zal evenwel geen gedetailleerde analyse gemaakt worden van alle tegemoetkomingen die worden verleend voor de verschillende activiteiten. Enkel de meest representatieve dossiers zullen in hoofdstuk III aan een complementair onderzoek onderworpen worden.

### II.A. Opdrachten voor de levering van diensten (activiteit 1 van het programma)

#### II.A.1. Algemene beschouwingen

Het lijkt nuttig er vooreerst aan te herinneren dat het Rekenhof herhaaldelijk opmerkingen geformuleerd heeft nopens inbreuken op de wetten en de reglementen op de overheidsopdrachten en de rijkscomptabiliteit. Ook werd kritiek geformuleerd op het beheer zoals bijvoorbeeld de

tement déguisé de collaborateurs par le biais de marchés de services<sup>9</sup>

Un article publié au 151<sup>e</sup> Cahier d'observations a synthétisé ces controverses et il convient de s'y référer. A titre indicatif, les tableaux ci-après mentionnent, s'il échet, l'existence d'observations (O.C.) à la Cour des Comptes ou de questions posées par les membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale (Q.P.), on dénombre, en effet, une quinzaine de questions intéressant les marchés d'études et autres, recensés ci-après.

De façon générale, il appert que ces contrats sont gérés exclusivement par le ministre et ses collaborateurs, l'administration étant exclue non seulement du processus décisionnel mais aussi de la phase d'exécution, alors même que, dans certains cas, l'on est fondé à se demander si un meilleur emploi de l'administration régionale ne permettrait pas d'éviter la contractualisation externe et d'obtenir d'aussi bons résultats à un moindre coût (par exemple, la collecte de données par un service régional d'études et de statistiques).

En tout état de cause, la Cour a fait observer à plusieurs reprises que le recours quasi systématique au forfait absolu, même, éventuellement assorti de références à certains coûts (taux horaire payés aux consultants) ne peut garantir que les prestations soient obtenues en contrepartie du paiement d'un prix «normal».

Les comparaisons de coûts sont malaisées, y compris lorsque les études émanent d'un même consultant. Ainsi, en première analyse, l'étude produite par les secteurs des arts graphiques (tableau 4, n° 3) semble coûter le double d'une étude du secteur de la construction (tableau 4, n° 13).

Des progrès devraient donc être réalisés en matière d'encadrement financier des études, notamment en faisant usage du droit «d'investigation» ouvert par les articles 25, 49, § 2, de l'arrêté royal du 22 avril 1977 pris en exécution de la loi du 14 juillet 1976 sur les marchés publics.

Par ailleurs, il convient de mettre en exergue certains aspects relatifs à la gestion des informations.

A l'exception des études dont le coût est pris en charge par plusieurs membres du Gouvernement et réparti sur plusieurs divisions organiques, la plupart des sujets étudiés sont choisis par le ministre à l'intérieur de son enveloppe budgétaire et les résultats ne sont diffusés hors du cabinet concerné qu'à l'entière discrétion de ce dernier.

verdoken aanwerving van medewerkers via opdrachten voor levering van diensten<sup>9</sup>.

In een artikel in het 151ste Boek van Opmerkingen werd een synthetisch overzicht gegeven van die geschillen. In de hierna volgende tabellen wordt vermeld of het Rekenhof opmerkingen had (OR), dan wel of er vragen zijn gesteld door leden van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (PV). Er zijn immers een vijftiental vragen gesteld i.v.m. de opdrachten voor studies en andere.

In het algemeen blijkt dat die contracten alleen door de minister en zijn medewerkers beheerd worden. De administratie wordt niet enkel uitgesloten bij de besluitvorming maar ook bij de uitvoering, terwijl men zich in bepaalde gevallen zou kunnen afvragen of een efficiëntere inschakeling van de gewestadministratie het niet mogelijk zou maken te vermijden dat contracten uitbesteed worden aan externen en of men geen even goede resultaten tegen lagere kosten zou kunnen bereiken (bijvoorbeeld het inzamelen van gegevens door een studie- en statistische dienst van het Gewest).

Het Rekenhof heeft hoe dan ook herhaaldelijk opgemerkt dat de nagenoeg systematische aanwending van de procedure van het absolute forfaitaire bedrag, eventueel met verwijzingen naar sommige kosten (aan consultants betaalde uurlonen), niet kan waarborgen dat de prestaties geleverd worden tegen een «normale» prijs.

Het is niet gemakkelijk kosten te vergelijken, zelfs als de studies door éénzelfde consultant zijn uitgevoerd. Zo lijkt de studie over de sectoren van de grafische kunsten (tabel 4, nr. 3) bij een eerste analyse het dubbele te kosten van een studie over de bouwsector (tabel 4, nr. 13).

Er zou dus vooruitgang geboekt moeten worden inzake de financiële omkadering van de studies, inzonderheid door gebruik te maken van het «onderzoeksrecht» dat de artikelen 25, 49, § 2, van het koninklijk besluit van 22 april 1977, genomen ter uitvoering van de wet van 14 juli 1976 op de overheidsopdrachten, verlenen.

Bovendien dienen sommige aspecten in verband met het informatiebeheer benadrukt te worden.

Met uitzondering van de studies waarvan de kosten door verschillende leden van de regering gedragen worden en die verschillende organisatieafdelingen bestrijken, worden de meeste bestudeerde onderwerpen door de minister binnen zijn begrotingsenveloppe gekozen. Ook worden de resultaten ervan slechts buiten het kabinet verspreid als dat laatste daarmee instemt.

(9) Contentieux M.C.S.I. porté au 151<sup>e</sup> Cahier d'observations. Voyez aussi question de M. COOLS du 1<sup>er</sup> mars 1995 (Questions et Réponses n° 51 du 28 avril 1995).

(9) Geschil MCSI dat in het 151ste Boek van Opmerkingen vermeld is. Zie ook de vraag van de heer COOLS van 1 maart 1995 (Vragen en Antwoorden nr. 51 van 28 april 1995).

Il ne semble même pas exister de liste des sujets traités.

Le besoin de coordination est évident lorsque le thème étudié chevauche plusieurs compétences. Par exemple, l'étude sur le secteur de la construction (tableau 4, n° 2, 3, 4) dérive nettement vers l'approche de la demande de logement, alors que ni le cabinet du ministre du Logement, ni la Société régionale du logement ne sont représentés au comité d'accompagnement de l'étude.

### II.A.2. Etudes sectorielles et de faisabilité.

Sous cette catégorie, que l'on pourrait aussi définir par le concept «d'aide à la décision», sont reprises des prestations de consultants et d'experts, dont les résultats peuvent, le cas échéant, susciter des interventions financières sous forme de subventions allouées aux partenaires concernés<sup>10</sup>.

Certaines études sont co-financées, c'est-à-dire qu'au sein du budget régional, plus d'une division organique est concernée. Il s'agit notamment des études relatives au développement de la «Zone du Canal» (Tableau 4, n° 20, 21, 22).

Par ailleurs, dans certains cas, des similitudes sont constatées, quant à leur objet, avec des études commandées par d'autres membres du Gouvernement à charge de leurs crédits, sans que l'on puisse cependant diagnostiquer de double emploi manifeste. On peut citer à cet égard l'étude des conditions d'accueil des entreprises à Bruxelles (Tableau 4, n° 9) et une évaluation de l'attractivité externe de la capitale effectuée dans le cadre de la mise au point du Plan régional de développement (P.R.D.)<sup>11</sup>.

Dans le cadre de l'évaluation du projet EURO 16/9 (Tableau 4, n° 16), il est apparu qu'une confusion d'intérêts pouvait être présumée, en ce sens que l'une des sociétés faisant l'objet de l'évaluation a pour gérant et actionnaire principal l'un des administrateurs du consultant ; ce

Er schijnt zelfs geen lijst van de behandelde onderwerpen te bestaan.

Ook moet er coördinatie komen als het bestudeerde thema op verschillende bevoegdheden betrekking heeft. De studie over de bouwsector (tabel 4, nr. 2, 3, 4) gaat duidelijk in de richting van de benadering van de vraag naar huisvesting, terwijl noch het kabinet van de Minister van Huisvesting, noch de Gewestelijke Maatschappij voor de Huisvesting binnen het begeleidingscomité van de studie vertegenwoordigd zijn.

### II.A.2. Sector- en haalbaarheidsstudies

Onder deze categorie, die men ook als «beleidsondersteunend» zou kunnen bestempelen, worden prestaties van consultants en experts opgenomen waarvan de resultaten in voorkomend geval aanleiding kunnen geven tot financiële tegemoetkomingen in de vorm van toelagen die aan de betrokken partners toegekend worden<sup>10</sup>.

Bepaalde studies worden gecofinancierd, d.w.z. dat er binnen de gewestbegroting verschillende organisatieafdelingen mee gemoeid zijn. Het gaat inzonderheid om de studies in verband met de ontwikkeling van de kanaalzone (Tabel 4, nr. 20, 21, 22).

In sommige gevallen worden anderzijds gelijkenissen vastgesteld met het onderwerp van studies die door andere leden van de regering ten laste van hun kredieten besteld zijn zonder dat het dubbel gebruik duidelijk kan worden vastgesteld. Dat is bijvoorbeeld het geval voor de studie van de onthaalvoorwaarden voor de bedrijven in Brussel (tabel 4, nr. 9) en een evaluatie van de aantrekkingskracht van de hoofdstad in het raam van de bijstelling van het gewestelijk ontwikkelingsplan (GOP)<sup>11</sup>.

In het raam van de evaluatie van het EURO-project 16/9 (tabel 4, nr. 16) is gebleken dat er vermoedelijk sprake is van belangenvermenging, aangezien de beheerder en voornaamste aandeelhouder van een van de firma's die geëvalueerd wordt, een van de bestuurders van de consultant is ;

(10) Le ministre a justifié dans les termes suivants l'utilité de ces dépenses:

«En matière d'étude, certains pourraient se demander à quoi ont abouti les études qui ont été réalisées ? Pour répondre à cette question, je prendrai le cas de l'étude sectorielle sur les arts graphiques qui, réalisée en 1993, débouche depuis 1994 sur un plan d'action que les entreprises du secteur jugent plus utile que les traditionnelles aides à l'investissement dont elles acceptent de perdre partiellement le bénéfice».

Un autre exemple est celui des études réalisées en 1994 sur le secteur du bâtiment et qui devraient conduire entre autres à la réalisation d'un centre d'entreprises spécifique à ce secteur (Avis des commissions permanentes sur les projets de budgets de 1995 (Conseil, s - 1994-95, doc. A - 325/3), P. 120).

(11) Voir question de Mme NAGY du 30 septembre 1993 (Questions et Réponses n° 35 du 8 décembre 1993).

(10) De minister heeft het nut van die uitgaven als volgt verantwoord :

«Op het gebied van studies zouden sommigen zich kunnen afvragen waartoe de verwezenlijkte studies aanleiding hebben gegeven. Om hierop te antwoorden, zal ik het geval nemen van de sectoriële studie over grafische kunsten die, in 1993 verwezenlijkt, in 1994 uitmondte in een actieplan dat de ondernemingen van de sector veel nuttiger achten dan de traditionele investeringssteun, die zij accepteren ten dele te verliezen.»

Een ander voorbeeld is dat van de in 1994 verwezenlijkte studies over de bouwsector die onder andere in 1995 aanleiding zullen geven tot de realisatie van een specifiek bedrijvent centrum voor deze sector (Advies van de vaste commissies over de ontwerp-begrotingen van 1995 (Raad, z - 1994-95, Stuk A - 325/3), blz. 120).

(11) Vraag van mevrouw NAGY van 30 september 1993 (Vragen en antwoorden nr. 35 van 8 december 1993).

dernier ne peut se prévaloir des qualités d'indépendance indispensables, dès le moment où sa direction est identique, fût-ce en partie, à celle d'une société assurant la promotion d'initiatives commerciales dans le même secteur<sup>12</sup>.

deze laatste kan zich niet beroepen op de vereiste onafhankelijkheid vanaf het ogenblik dat zijn directie, zij het maar gedeeltelijk, dezelfde is als die van een firma die in staat voor de bevordering van commerciële initiatieven in dezelfde sector<sup>12</sup>.

**Tableau 4 - Etudes sectorielles et de faisabilité<sup>13</sup>**  
**Tabel 4 - Sector- en haalbaarheidsstudies<sup>13</sup>**

	Objet Voorwerp	Coût global <sup>14</sup> Globale kostprijs <sup>14</sup>	Contractant Contractant	Remarques Opmerkingen
1	Agro-alimentaire (secteur viande) Agro-voedingsmiddelen (vleessector)	4.805.621	SDRB GOMB	
2	Métiers de la construction Ambachten uit de bouwsector	600.000	SDRB GOMB	OC/OR <sup>15</sup>
3	idem	5.904.500	VAN DIJCK	
4	idem	950.000	Mission locale de Schaarbeek Lokale opdracht in Schaarbeek	
5	Télécommunication / Telecommunicatie	9.556.199	MCSI	OC/OR <sup>16</sup>
6	Politique des PME / KMO-beleid	1.180.550	OPT. MANAGEMENT	
7	idem	3.600.000	K.U.B.	
8	idem	834.879	PIRENNE	
9	Accueil des entreprises Onthaal van de bedrijven	1.279.707	SEMA GROUP	QP <sup>17</sup> PV <sup>17</sup>
10	Charge fiscale comparée Vergelijkende fiscale last	1.792.500	ANDERSEN	
11	Normes européennes ISO Europese ISO-normen	1.218.900	STRAGIC STAND BY	
12	Secteur hôtelier / Hotelsector	894.750	BRAT	QP/PV <sup>18</sup>
13	Imprimerie - Arts graphiques Drukkerij - grafische kunsten	13.742.500	VAN DIJCK	
14	Armement / Bewapening	1.200.000	GRIP	
15	Audiovisuel / Audiovisuele media	4.660.500	L.B.S. Consult	OC/OR
16	Télévision 16/9 televisie	843.500	L.B.S. Consult	
17	Secteur culturel / Culturele sector	4.370.000	V.U.B.	
18	Parc multimédia / Multimediapark	4.513.752	Action Video	
19	Mise en place Technopole Installatie van Technopool	4.963.625	EUROSUD + S.S.B.	
20	Développement zone du Canal Ontwikkeling van de Kanaalzone	1.073.600	COOPARCH	
21	idem	3.866.940	VAN DIJCK	QP/PV <sup>19</sup>
22	idem	7.148.219	TRACTEBEL	

79.000.242 soit 6,4 % du programme 1  
d.w.z. 6,4 % van programma 1

- (12) Lettre du 5 juillet 1994 - F 11 - 1.033.108 L 1 du 26 septembre 1994, mêmes références, L 3.  
(13) Questions de M. DE LOOZCOSWAREM du 4 juin 1993 (Questions et Réponses n° 33 du 30 septembre 1993) et de Mme WILLAME du 14 septembre 1994 (Questions et Réponses n° 46 du 16 novembre 1994)  
(14) C'est-à-dire toutes phases et avenants inclus, sur l'ensemble de la période étudiée.  
(15) Lettres des 3 avril et 25 octobre 1994 - F 11 - 1.039.756 L 1 et L 3.  
(16) Lettre du 20 juillet 1994 - A - 11 1.024.066 L 1 et Cahier d'observations.  
(17) Question de Mme NAGY du 16 avril 1993 (Questions et Réponses n° 33 du 30 septembre 1993).  
(18) Question de M. VAN DEN BOSSCHE du 10 juillet 1991 (Questions et Réponses n° 15 du 14 octobre 1991).  
(19) Question de Mme NAGY du 16 avril 1993 (Questions et Réponses n° 33 du 30 septembre 1993).

- (12) Brief van 5 juli 1994 - F 11-1.033.108 L1 van 26 september 1994, zelfde referenties, L3.  
(13) Vraag van de heer DE LOOZCOSWAREM van 4 juni 1993 (Vragen en antwoorden nr. 33 van 30 september 1993) en van mevrouw WILLAME van 14 september 1994 (Vragen en antwoorden nr. 46 van 16 november 1994).  
(14) D.w.z. alle fazen en bijakten inbegrepen over de hele bestudeerde periode.  
(15) Brieven van 3 april en 25 oktober 1994 - F 11-1.039.756 L1 en L3.  
(16) Brief van 20 juli 1994 - A 11-1.024.066 L1 en Boek van Opmerkingen.  
(17) Vraag van mevrouw NAGY van 16 april 1993 (Vragen en antwoorden nr. 33 van 30 september 1993).  
(18) Vraag van de heer VAN DEN BOSSCHE van 10 juli 1991 (Vragen en antwoorden nr. 15 van 14 oktober 1991).  
(19) Vraag van mevrouw NAGY van 16 april 1993 (Vragen en antwoorden nr. 33 van 30 september 1993).

### II.A.3. Collecte et diffusion d'informations

Relèvent de cette catégorie :

- les campagnes de mesure de la conjoncture économique, dénommées Baromètre économique bruxellois, dont le coût budgétaire global s'élève à 32.011.689 F et dans lesquelles deux partenaires sont concernés (un institut de recherche universitaire, un consultant spécialisé en sondages d'opinion) ;
- l'édition de brochures trimestrielles destinées aux chefs d'entreprises, les informant de la problématique économique bruxelloise,  
10.121.817 F s.a. EDICA
- un vidéogramme présentant des projets subsidiés par le FEDER  
150.000 F a.s.b.l. CERACTION

Ces marchés représentent un coût global de 43.183.506 francs (3,5 % des crédits cumulés).

Les deux premiers cas feront l'objet de développements plus complets au chapitre III-A.

### II.A.4. Consultations et expertises

Sont regroupés dans cette catégorie les contrats dont l'objet identifiable consiste à fournir une assistance juridique et technique aux décideurs, hormis les grandes études citées plus haut.

### II.A.3. Informatiegaring en -verspreiding

Onder deze categorie vallen :

- de campagnes voor het inschatten van de economische conjunctuur, gekend als de Brusselse Economische Barometer, waarvan de globale budgettaire kosten 32.011.689 BEF bedragen en waarbij twee partners betrokken zijn (een universitaire onderzoeksinstituting, een consultant die in opiniepeilingen gespecialiseerd is) ;
- het uitgeven van trimestriële brochures voor de bedrijfsleiders, waarin deze op de hoogte gehouden worden van de Brusselse economische problemen  
10.121.817 BEF n.v. EDICA
- een videogram waarin door het EFRO gesubsidieerde projecten voorgesteld worden  
150.000 BEF v.z.w. CERACTION

Die opdrachten vertegenwoordigen een totale kostprijs van 43.183.506 BEF (3,5 % van de gecumuleerde kredieten).

De eerste twee gevallen zullen in hoofdstuk III.A uitvoeriger besproken worden.

### II.A.4. Raadplegingen en expertenonderzoeken

In deze categorie zijn de contracten opgenomen die erop gericht zijn de besluitvormers juridische en technische bijstand te verstrekken buiten de bovenvermelde grootschalige studies.

Tableau 5  
Tabel 5

Objet Voorwerp	Montant Bedrag	Contractant Contractant	Remarque Opmerking
- Mission générale d'assistance Algemene opdracht voor bijstandsverlening	1.451.766	S.S.B.	OC <sup>20</sup> OR <sup>20</sup>
- Avocats (instructions de dossiers litigieux, etc...) Advocaten (onderzoek van betwiste dossiers, enz.)	6.669.215 763.265	HUYSMANS (bur. avocats / advocatenbureau) SENELLE/DE BANDT	
- Analyses financières / Financiële analyses	1.747.521	PIRENNE (réviseur/reviseur)	OR <sup>21</sup>
- Statistique des faillites Statistiek van de faillissementen	401.790	DUN BRADSTREET	
	11.033.557	soit 0,9 % du programme of 0,9 % van het programma	

(20) Lettres des 24 février 1992 et 31 mars 1992 - F 13 - J 676.421 L 3 et F 11 - J 730.516 L 1.

(21) Lettre du 31 août 1993 - F 11 - J 910.266 L 2.

(20) Brieven van 24 februari 1992 en 31 maart 1992 - F 13 - J 676.421 L3 en F 11 - J 730.516 L1.

(21) Brief van 31 augustus 1993 - F 11 - J 910.266 L2.

La «mission générale d'assistance» a été critiquée par la Cour<sup>22</sup>; par ailleurs, les remarques formulées ci-avant au sujet de l'absence de contrôle des prix ne perdent rien de leur acuité, s'agissant des consultations d'avocats ou de réviseurs d'entreprises.

#### II.A.5. Transferts au profit de tiers contractualisés

Il n'est pas rare que les départements opèrent, sciemment ou non, certaines confusions entre les régimes juridiques applicables aux marchés publics et aux subventions. Cette problématique a d'ores et déjà fait l'objet de nombreuses observations et de commentaires portés à la connaissance du Parlement et du Conseil par l'entremise des Cahiers d'observations<sup>23</sup>.

Trois cas sont à relever, en ce qui concerne le programme en audit.

##### II.A.5.a) Couverture des frais de fonctionnement supportés par l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.).

Il y a lieu de rappeler que l'IRSIA a été créé<sup>24</sup> afin de susciter, de promouvoir et d'encourager, par voie de subventions, les recherches scientifiques et techniques susceptibles d'assurer le progrès de l'industrie et de l'agriculture.

Bien que certains secteurs d'activités gérés par l'IRSIA aient été attribués aux Régions<sup>25</sup>, l'institution a conservé jusqu'à ce jour la structure d'un organisme parastatal.

Une décision prise par le Gouvernement national en août 1984 a consacré le transfert aux Régions d'un tiers des crédits de l'Institut, tout en maintenant ce dernier dans l'orbite de l'Etat (fédéral). Les dossiers afférents aux crédits régionalisés sont donc restés sous la gestion du personnel de l'IRSIA, agissant pour compte des Régions<sup>26</sup>.

Les missions actuellement confiées à l'I.R.S.I.A. ont été précisées dans une convention signée par le ministre régional de l'Economie en date du 4 février 1991, complétée par différents avenants - six à ce jour - qui ont ajouté des missions particulières.

(22) 151e Cahier d'observations, fascicule I, P. 32.

(23) 147e Cahier d'observations, PP. 31 et sv.

(24) Par l'arrêté-loi du 27 décembre 1944.)

(25) Par la loi spéciale du 8 août 1980.

(26) En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale (alors «Région bruxelloise»), un arrêté royal du 5 novembre 1985 a consacré l'octroi de cette mission à l'Institut.

De «algemene opdracht van bijstandsverlening» werd door het Rekenhof bekritiseerd<sup>22</sup>; de hierboven geformuleerde opmerkingen in verband met het ontbreken van een prijscontrole zijn bovendien even pertinent voor de raadgevingen van advocaten of bedrijfsrevisoren.

#### II.A.5. Overdrachten ten voordele van derden aan wie een contract is uitbesteed

Het gebeurt niet zelden dat de departementen, bewust of niet bewust, verwarringen creëren tussen de juridische stelsels die toepasselijk zijn op de overheidsopdrachten en op de subsidies. Deze problematiek heeft reeds aanleiding gegeven tot talrijke opmerkingen en commentaar. Via de boeken van opmerkingen werden het parlement en de Raad erover ingelicht<sup>23</sup>.

Wat het onderzochte programma betreft, moeten drie gevallen vermeld worden.

##### II.A.5.a) Dekking van de werkingskosten van het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (IWONL)

Het IWONL werd opgericht<sup>24</sup> met als doel alle wetenschappelijk en technisch onderzoek, waarbij de vooruitgang van nijverheid en landbouw gebaat wordt, uit te lokken, te bevorderen en aan te moedigen.

Hoewel sommige van zijn activiteitssectoren gewestbevoegdheid zijn geworden<sup>25</sup>, is de instelling tot op heden een parastatale instelling gebleven.

Door een beslissing van de federale regering in augustus 1984 werd een derde van de kredieten van het instituut aan de Gewesten overgedragen, terwijl de instelling zelf binnen de structuur van de federale Staat bleef. De dossiers m.b.t. de geregionaliseerde kredieten werden dus verder beheerd door IWONL-personeel dat handelde voor rekening van de Gewesten<sup>26</sup>.

De opdrachten die thans aan het IWONL zijn toevertrouwd, werden vastgelegd in een overeenkomst die de Gewestminister van Economie op 4 februari 1991 heeft ondertekend en die werd aangevuld door verschillende bijakten (zes in totaal) waarin de instelling nieuwe bijzondere opdrachten kreeg.

(22) 151e Boek van Opmerkingen, deel I, blz. 32.

(23) 147e Boek van Opmerkingen, blz. 30 e.v.

(24) Door de besluitwet van 27 december 1944.

(25) Door de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

(26) Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (toen «Brussels Gewest») werd de toewijzing van die opdracht aan het instituut bekrachtigd door een koninklijk besluit van 5 november 1985.



Outre que les moyens mis à disposition de l'I.R.S.I.A. pour exécuter cette convention sont imputés à charge d'un autre programme (cf partie IV), il est indubitable que la couverture des frais de fonctionnement qui a mobilisé 77.377.195 F s'analyse comme un transfert au profit d'un organisme public et non comme un marché. Le vocable «mission déléguée» est d'ailleurs utilisé dans les documents contractuels, de même que l'expression «dotation pour frais de gestion».

Par ailleurs, il a été constaté que le calcul des montants versés à l'Institut était établi en fonction de certains excédents budgétaires résultant des paiements régionaux précédents et que, par conséquent, les décisions d'octroi desdits montants ne reflétaient pas la charge réelle engendrée chaque année par l'IRSIA.

La Cour a dès lors demandé<sup>27</sup> de veiller à ce qu'à l'avenir, les interventions régionales correspondent aux dépenses prévues et à faire ristourner au budget régional l'excédent éventuel des recettes sur les dépenses.

#### *II.A.5.b) Financement de publications relatives à l'activité de la Société de développement régional de Bruxelles (SDRB).*

Au cours de la période sous revue, quatre conventions ont été conclues avec la SDRB - trois le 14 décembre 1992 et une le 4 janvier 1993 -, pour un montant global de 5.894.409 F : elles portaient sur le financement de quatre brochures présentant, respectivement :

- les parcs industriels et scientifiques de la SDRB (2.573.161 F) ;
- le centre d'entreprises «ERASMUS EUROPEAN BUSINESS AND INNOVATION CENTER (EEBIC) (769.971 F) ;
- l'inventaire des bâtiments industriels vacants (597.703 F) ;
- la SDRB en général (1.253.574 F).

(27) Lettre du 17 juin 1994 - F 11 - 1.024.069 L I.

L'I.R.S.I.A. est appelé à disparaître, mais il existerait un accord de principe entre la Région et le ministère fédéral des Affaires économiques, au sein duquel les équipes de l'Institut devraient être intégrées, afin que celles-ci poursuivent l'exécution de missions techniques pour le compte de la Région.

Naast het feit dat de kredieten die aan het IWONL worden toegekend om die overeenkomst uit te voeren, aange-rekend worden ten laste van een ander programma (zie deel IV), is het zo dat de dekking van de werkingskosten (77.377.195 BEF) beschouwd moet worden als een overdracht ten voordele van een overheidsinstelling en niet als een opdracht. De benaming «gedelegeerde opdracht» wordt trouwens in de contractuele documenten gebruikt, evenals de uitdrukking «dotatie voor beheerskosten».

Anderzijds werd vastgesteld dat de berekening van de bedragen die aan het instituut gestort werden, opgesteld was op grond van bepaalde begrotingsexcedenten resulterend uit vorige betalingen van het Gewest, en dat de beslissingen tot toekenning van die bedragen bijgevolg niet de reële last vertegenwoordigden waartoe het IWONL jaarlijks aanleiding geeft.

Het Rekenhof heeft bijgevolg gevraagd<sup>27</sup> dat er in de toekomst op zou worden toegezien dat de tegemoetkomingen door het Gewest overeenstemmen met de geplande uitgaven en dat het eventuele excedent van de ontvangsten t.o.v. de uitgaven aan de gewestbegroting geristorneerd zou worden.

#### *II.A.5.b) Financiering van publicaties over de werkzaamheden van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel (GOMB)*

Tijdens de onderzochte periode werden vier overeenkomsten gesloten met de GOMB (drie op 14 december 1992 en een op 4 januari 1993) voor een totaal bedrag van 5.894.409 BEF. Die overeenkomsten betreffen de financiering van vier brochures, respectievelijk handelend over :

- de industrie- en wetenschapsparken van de GOMB (2.573.261 BEF) ;
- het bedrijvencentrum «ERASMUS EUROPEAN BUSINESS AND INNOVATION CENTER (EEBIC) (769.971 BEF) ;
- de inventaris van de leegstaande bedrijfsgebouwen (597.703 BEF) ;
- de GOMB in het algemeen (1.253.574 BEF).

(27) Brief van 17 juni 1994 - F 11-1.024.069 L I.

Het IWONL is gedoemd om te verdwijnen, maar er zou een principe-akkoord bestaan tussen het Gewest en het federale Ministerie van Economische Zaken volgens hetwelk de ploegen van het instituut binnen dat laatste geïntegreerd zouden worden opdat zij de uitvoering van technische opdrachten voor rekening van het Gewest zouden verderzetten.

Outre que la période durant laquelle les «contrats» ont été signés autorise à considérer que les décisions en cause ont été prises afin d'utiliser des crédits disponibles<sup>28</sup>, il y a lieu d'observer que ces dépenses constituent une majoration - occulte - des subventions de fonctionnement allouées à l'organisme, auquel il incombe normalement de supporter le coût de tels supports média.

Il est donc erroné de considérer ces interventions sous l'angle des marchés de service.

#### *II.A.5.c) Financement des frais de fonctionnement de la s.a. BRUSTART.*

La s.a. BRUSTART est une société créée en vue de gérer un fonds destiné à offrir à de jeunes PME ou à des équipes de chercheurs des conditions de financement avantageuses pour le lancement d'un nouveau produit ou une nouvelle activité (STARTER FUND).

Sans entrer dans les détails de la création et de la capitalisation de cette filiale commune de la Région et de la Société régionale d'investissement (SIRB), il doit être constaté qu'à charge du programme en audit, la SIRB a perçu une somme globale de 54.914.593 F, qui correspond aux frais de fonctionnement<sup>29</sup> de BRUSTART à raison de 19.914.593 F, 15 millions de francs et 20 millions de francs en 1992, 1993 et 1994 ; ce dernier montant a été à nouveau engagé en 1995. A ce propos, il y a lieu de relever que, par une convention datée du 10 janvier 1994, la Région s'est engagée à octroyer une enveloppe annuelle de 20 millions de francs durant 5 ans : l'engagement budgétaire ne représente donc qu'une fraction des obligations financières qui résultent de cette convention.

Ce procédé contrevient aux principes d'universalité budgétaire et d'annualité et porte atteinte, pour les exercices suivants, aux prérogatives budgétaires du Conseil régional.

Pour ces motifs, le principe même de ce type de contrat, dont les répercussions budgétaires échappent aux mécanismes mis en place par les lois coordonnées sur comptabilité de l'Etat ne peut être admis.

De toute manière, il est indubitable que les engagements souscrits par la Région ne s'inscrivent pas dans la sphère des marchés de service ; au surplus, il convient de se reporter aux conclusions provisoires.

(28) Du reste, ces interventions n'ont pas été renouvelées en 1994 ni jusqu'à ce jour.

(29) Il en a été de même pour une autre société dont la Région est actionnaire, savoir la s.a. BRUXELLES MIDI. Un subside de fonctionnement a été alloué à la charge des crédits de la division 16, programme 1, A.B. 16.11.81.01.

Niet alleen kan aan de hand van de periode waarin de «contracten» getekend werden, worden gesteld dat de beslissingen in kwestie genomen werden opdat beschikbare kredieten aangewend zouden worden<sup>28</sup>. Ook dient te worden opgemerkt dat die uitgaven een (verdoken) vermeerdering betekenen van de werkingstoelagen die aan de instelling worden toegekend, welke normaliter de kosten voor dergelijke mediaprojecten moet dragen.

Het is dus verkeerd de tegemoetkomingen te benaderen vanuit het oogpunt van opdrachten van diensten.

#### *II.A.5.c) Financiering van de werkingskosten van de n.v. BRUSTART*

De n.v. BRUSTART is een onderneming die werd opgericht met het oog op het beheren van een fonds dat aan jonge KMO's of aan vorsersploegen voordelige financieringsvoorwaarden moest bieden voor het lanceren van een nieuw produkt of van een nieuwe activiteit (STARTER FUND).

Zonder in details te willen treden van de oprichting en kapitalisatie van dit gemeenschappelijk filiaal van het Gewest en de Gewestelijke Investeringsmaatschappij, moet worden vastgesteld dat de GIMB ten laste van het onderzochte programma een globale som ontvangen heeft van 54.914.593 BEF, die overeenstemt met de werkingskosten<sup>29</sup> van BRUSTART ten belope van 19.914.593 BEF, 15 miljoen BEF en 20 miljoen BEF in 1992, 1993 en 1994. Dat laatste bedrag werd in 1995 opnieuw vastgelegd. In dat verband dient erop gewezen te worden dat het Gewest zich bij overeenkomst van 10 januari 1994 verbonden heeft tot de toekenning van een jaarlijkse enveloppe van 20 miljoen BEF gedurende 5 jaar ; de budgettaire vastlegging vertegenwoordigt dus slechts een fractie van de financiële verplichtingen die uit die overeenkomst voortvloeien.

Die handelwijze druist in tegen de principes van de universaliteit en de annualiteit van de begroting en betekent een aantasting van de budgettaire prerogatieven van de Raad voor de volgende begrotingsjaren.

Om die redenen kan het principe zelf van dit soort van contract, waarvan de budgettaire gevolgen ontsnappen aan de mechanismen die door de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit zijn ingesteld, niet aanvaard worden.

Het staat hoe dan ook buiten kijf dat de verbintenissen die het Gewest heeft aangegaan niet vallen binnen het toepassingsveld van de opdrachten van diensten. Bovendien moet worden verwezen naar de voorlopige conclusies.

(28) Die tegemoetkomingen werden niet hernieuwd in 1994 noch tot op heden.

(29) Hetzelfde gold voor een andere onderneming waarvan het Gewest aandeelhouder is, BRUXELLES MIDI. Er werd een werkingstoelage toegekend ten laste van de kredieten van afdeling 16, programma 1, B.A. 16.11.81.01.

## II.B. Subventions aux organismes privés (activité 2).

A partir du budget 1992, le programme étudié comporte une activité 2, réservée aux «Subsides à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes privés»<sup>30</sup> (tandis que l'activité 3 supporte des «subsides à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes publics»). Dans le budget 1991, le programme ne prévoyait pas la possibilité de subsidier des institutions privées.

L'adjonction «frais de fonctionnement» aux intitulés des activités précitées n'est pas correcte. En effet, les subsides ne tendent pas nécessairement à couvrir la généralité des frais de fonctionnement des allocataires mais, plutôt, dans certains cas, à financer l'accomplissement d'une mission particulière que la Région peut leur confier expressément ou qui est inscrite dans leur objet social.

Cette distinction sera opérée afin d'établir, ci-dessous, l'inventaire des interventions.

La caractéristique commune aux interventions financières imputées à la charge des crédits des A.B. 12.31.01 et 12.31.02 est qu'il s'agit de *subventions facultatives* au sens des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat et, qu'à ce titre, elles doivent faire l'objet d'une autorisation spécifique du législateur ; toutefois, les ordonnances portant les budgets de la Région se bornent à reproduire l'intitulé des allocations de base sans préciser l'identité des bénéficiaires des interventions régionales ni les montants y afférent. Il n'est donc que très partiellement satisfait à l'obligation prérapplée.

L'absence d'encadrement légal ou réglementaire exclut toute référence à certaines normes administratives ou financières : il s'agit dans chaque cas de la mise en oeuvre d'un pouvoir quasi discrétionnaire, seulement tempéré par le mode de fonctionnement du gouvernement qui impose le plus souvent l'accord de celui-ci sur les propositions introduites par le ministre de l'Economie.

(30) Sa subdivision en allocations de base a varié selon les exercices :

- dans le budget 1992, elle en comporte trois :
  - Subsides à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle (11.12.31.01)
  - Subventions à la Technopole, Fabrimétal, Téléport, etc. (11.12.31.02)
  - Subside à l'a.s.b.l. Interregio (11.12.31.03)
- Seule l'allocation 31.01 est prévue au budget 1993, en sorte que les subventions versées à des associations telles que Bruxelles-Technopole sont payées à charge de cette même allocation.
- En 1994, deux allocations de base distinctes sont rétablies :
  - Subsides à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle (11.12.31.01)
  - Subventions à la Technopole, Téléport et à des institutions privées qui mènent des actions qui y sont liées (11.12.31.02)

En raison de cette évolution, certaines associations ont été subsidiées à la fois à charge des deux allocations de base, selon les exercices. Pour une bonne part, les deux allocations devront donc faire l'objet d'une analyse commune.

## II.B. Subsidies aan privé-instellingen (activiteit 2)

Vanaf het begrotingsjaar 1992 omvat het bestudeerde programma een activiteit 2, die voorbehouden is voor «niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten»<sup>30</sup> (activiteit 3 dekt niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten). In de begroting 1991 voorzag het programma niet in de mogelijkheid privé-instellingen te subsidiëren.

De toevoeging van «werkingskosten» onder de voor- melde activiteiten is niet correct. De subsidies zijn inder- daad niet noodzakelijkerwijze bestemd om de werkings- kosten van de subsidieontvangers in het algemeen te dekken, maar in bepaalde gevallen veeleer voor het finan- cieren van de uitvoering van een bijzondere opdracht die het Gewest hun expliciet kan toevertrouwen of die in hun maatschappelijk doel is ingeschreven.

Dat onderscheid zal worden gemaakt teneinde hieronder de inventaris van de tegemoetkomingen te kunnen opma- ken.

Het gemeenschappelijk kenmerk van de financiële tege- moetkomingen die worden aangerekend ten laste van de kredieten van BA 12.31.01 en 12.31.02 is dat het *faculta- tieve toelagen* betreft in de zin van de gecoördineerde wet- ten op de rijkscomptabiliteit. Als dusdanig moeten zij het voorwerp vormen van een specifieke machtiging van de wetgever. De ordonnances houdende de gewestbegrotin- gen beperken zich er evenwel toe de benaming van de basisallocaties te herhalen zonder dat de identiteit van de begunstigen van de gewestelijke toelagen of de bedragen wordt vermeld. Er wordt dus slechts zeer ten dele tege- moetgekomen aan voornoemde verplichting.

Het ontbreken van een wettelijk of reglementair kader sluit iedere verwijzing naar bepaalde administratieve of financiële normen uit : in beide gevallen wordt een vrijwel discretionaire bevoegdheid aangewend die enkel getem- perd wordt door de wijze waarop de regering werkt, zodat deze veelal verplicht wordt akkoord te gaan met de voor- stellen van de Minister van Economie.

(30) De onderverdeling ervan in basisallocaties varieerde volgens de begrotingsjaren :

- In de begroting 1992 waren er drie :
  - toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks verlengde overeenkomsten (11.12.31.01)
  - toelagen aan Technopool, Fabrimetal, Telehaven (11.12.31.02)
  - toelagen aan de v.z.w. Interregio (11.12.31.03)
- Alleen BA 31.01 is in de begroting 1993 ingeschreven, zodat de toelagen gestort aan verenigingen zoals Brussel-Technopool betaald worden ten laste van diezelfde allocatie.
- In 1994 is men opnieuw teruggekeerd naar twee afzonderlijke basisallocaties :
  - toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks verlengde overeenkomsten (11.12.31.01)
  - toelagen aan Technopool, Telehaven en privé-instellingen die acties voeren die daarmee verband houden (11.12.31.02)

Door die evolutie werden sommige verenigingen gesubsidieerd ten laste van de twee basisallocaties tegelijk naargelang van de boekja- ren. De twee basisallocaties zullen dus voor een groot deel het voor- werp moeten vormen van een gezamenlijke analyse.

## II.B.1. Subventions de fonctionnement

## II.B.1. Werkingstoelagen

Tableau 6  
Tabel 6

Bénéficiaire Begunstigde	Montant Bedrag	Année Jaar	Remarques Opmerkingen
a.s.b.l. Gestion du Conseil économique et social v.z.w. Beheer van de Economische en Sociale Raad	9.567.000 17.706.608 18.400.000 <b>12.000.000</b>	(1992) (1993) (1994) (1995)	<b>(3 trimestres/trimesters)</b>
<b>Total/Totaal</b>	<b>57.673.608</b>		
a.s.b.l. TECHNOPOLE v.z.w. TECHNOPOOL  Union des entreprises (UEB) Verbond van Ondernem. te Brussel (VOB) U.L.B. (C.R.I.I.)	37.105.860 61.593.259 79.447.031 <b>90.000.000</b> 11.830.137  8.000.000	(1992) (1993) (1994) (1995) (1993-4)  (1993)	(interface TECHNOPOLE) (interface TECHNOPOOL) idem
<b>Total/Totaal</b>	<b>287.976.287</b>		
a.s.b.l. TELEPORT v.z.w. TELEHAVEN  SRIB - Syndicat étude TELEPORT GIMB - Studiesyndicaat TELEHAVEN	7.000.000 6.000.000 5.000.000 9.000.000 3.000.000 3.000.000  <b>+ 8.000.000</b>	(1992) (1993) (1994) (1991) (1992) (1993)  (1995)	
<b>Total/Totaal</b>	<b>41.000.000</b>		
<b>Total général/Algemeen totaal</b>	<b>386.649.895</b>	soit 31,4 % des crédits du programme of 31,4 % van de kredieten van het programma	

Toutes choses égales par ailleurs, l'on pourrait considérer que TECHNOPOLE et TELEPORT sont des instruments de la politique économique du Gouvernement, à l'instar d'organismes publics, mais auxquels les contraintes administratives et financières - e.a. la loi du 16 mars 1954 - ne s'appliquent pas.

Quant au premier cas (le CSERB), il s'agit d'une situation particulière, en principe transitoire, le bénéficiaire réel étant un organe consultatif, relevant du secteur public à part entière<sup>31</sup>.

*Ceteris paribus*, zou men kunnen stellen dat TECHNOPOOL en TELEHAVEN instrumenten zijn van het economisch beleid van de regering naar analogie met overheidssinstellingen, doch waarop de administratieve en financiële verplichtingen die o.a. opgelegd zijn door de wet van 16 maart 1954, niet van toepassing zijn.

Voor de eerst vernoemde begunstigde, de Economische en Sociale Raad van het Brusselse Gewest, gaat het om een bijzondere situatie die in principe een overgangstoestand is in die zin dat de reële begunstigde een consultatief orgaan is dat ten volle tot de openbare sector behoort<sup>31</sup>.

(31) A ce propos, il y a lieu de rappeler que le projet de budget administratif 1996 comporte une allocation de base 01.03 au programme 2 alimenté à hauteur de 25 millions de francs. Sur l'avis de la Cour à ce sujet voyez le doc. Conseil A-32/2-95/96, P. 45.

(31) In dat verband dient eraan herinnerd te worden dat het ontwerp van administratieve begroting 1996 een basisallocatie 01.03 bevat onder programma 2 die gestijfd is ten belope van 25 miljoen BEF. Betreffende het advies van het Rekenhof ter zake, zie doc. Raad A-32/2-95/96, blz. 45.

Les deux premières actions feront l'objet d'une évaluation aux chapitres III-C et III-E ci-après, en ce qui concerne TELEPORT, le présent rapport se limitera aux considérations suivantes<sup>32</sup> :

- 1° le syndicat d'études, créé le 11 décembre 1990 en exécution d'une décision de l'Exécutif régional du 6 septembre 1990, avait pour objet l'accomplissement de tous travaux préparatoires en vue de planifier, développer et réaliser un réseau de télécommunication à haute valeur ajoutée destiné aux utilisateurs professionnels localisés à Bruxelles-Capitale ;
- 2° les statuts de l'a.s.b.l. TELEPORT énoncent que «l'association a pour objet de promouvoir le développement des petites et moyennes entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que l'utilisation par ces dernières de services et produits de télécommunication avancée, par le biais de prestations de services de toute nature, notamment sur le plan de la formation et la promotion en matière de télécommunication».
- 3° un service rendu par TELEPORT a consisté à les sensibiliser au vidéotex en distribuant des minitels (action «BRUBIZZ») (voir chapitre III-A-3). Cette action qui a représenté à ce jour un coût de plus de 90 millions de francs, a été financée par le programme 2 (Aide aux entreprises et initiatives nouvelles)<sup>33</sup>.

Il y a lieu de considérer que les dépenses du programme de support général qui concernent Téléport devraient être analysées avec celles de l'opération BRUBIZZ, dans le cadre d'un audit du programme 2.

Il semble que le soutien financier de la Région soit appelé à se poursuivre bien qu'un «business plan» ait prévu que l'équilibre financier serait atteint en 1996 grâce à la rétribution des services et du sponsoring de grandes firmes de télécommunications.

## II.B.2. Financement d'activités particulières

### II.B.2.a) Promotion de l'activité économique

Durant la période couverte par l'audit, on recense diverses interventions qui ont pour but de contribuer au financement d'événements et/ou actions dont les liens avec

(32) En effet, la Région n'est pas «membre» de l'association et n'en assume pas la haute direction, ses intérêts y sont indirectement représentés via Technopole-, il est donc plus délicat d'effectuer une évaluation quantitative et qualitative des prestations de cet organisme.

(33) Dont 72.069.900 F engagés en 1992 à charge de l'allocation 11.22.70.01 (1.783.400 F en 1994) et 20.692.454 F à charge de l'allocation 11.22.50.01.

De eerste twee acties worden geëvalueerd in de hoofdstukken III.C en III.E. Wat TELEHAVEN betreft, beperkt het onderhavige verslag zich tot de volgende beschouwingen<sup>32</sup> :

- 1° het studiesyndicaat dat op 11 december 1990 werd opgericht ter uitvoering van een beslissing van de gewestexecutieve van 6 september 1990, werd belast met het uitvoeren van alle voorbereidende werkzaamheden met het oog op het plannen, ontwikkelen en verwezenlijken van een telecommunicatienet met hoge toegevoegde waarde bestemd voor professionele gebruikers in Brussel-Hoofdstad ;
- 2° het statuut van de v.z.w. TELEHAVEN stipuleert dat het doel van de vereniging erin bestaat de ontwikkeling van KMO's in het Brusselse Gewest te bevorderen en deze laatste ertoe aan te zetten gebruik te maken van diensten en produkten die gebruik maken van spitstelecommunicatie, door het presteren van allerlei diensten, o.a. in het vlak van de vorming en de vooruitgang inzake telecommunicatie ;
- 3° een door TELEHAVEN geleverde dienst bestond erin de KMO's te sensibiliseren via videotex door minitels te verdelen (actie BRUBIZZ) (zie hoofdstuk III.A.3). Die actie, die tot op heden meer dan 90 miljoen heeft gekost, werd gefinancierd door programma 2<sup>33</sup> (steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven).

Er dient te worden opgemerkt dat de uitgaven van het algemeen ondersteuningsprogramma m.b.t. TELEHAVEN vergeleken zouden moeten worden met die van de actie BRUBIZZ in het raam van een audit van programma 2.

Naar verluidt zou de financiële steun van het Gewest verdergezet worden, hoewel een businessplan zou vermelden dat het financiële evenwicht in 1996 bereikt zou zijn dank zij de vergoeding van de diensten en de sponsoring door de grote telecommunicatiebedrijven.

## II.B.2. Financiering van bijzondere activiteiten

### II.B.2.a) Bevordering van de economische activiteit

Tijdens de periode die onderzocht werd, werden verschillende tegemoetkomingen toegekend die moeten bijdragen tot de financiering van evenementen en/of acties

(32) Het Gewest is immers geen «lid» van de vereniging en neemt de hoge directie ervan niet waar : zijn belangen worden onrechtstreeks vertegenwoordigd via TECHNOPOOL ; het is derhalve delicaat een kwantitatieve en kwalitatieve evaluatie van de prestaties van die instelling uit te voeren.

(33) Waarvan 72.069.900 BEF vastgelegd zijn in 1992 ten laste van allocatie 11.22.70.01 (1.783.400 BEF in 1994) en 20.692.454 BEF ten laste van allocatie 11.22.50.01.

les objectifs généraux et spécifiques de la politique régionale peuvent apparaître quelque peu distendus (conférences diverses, visites guidées, expositions etc...)<sup>34</sup>.

Le tableau ci-après n'en décrit que les plus significatives, le critère retenu étant celui du montant supérieur à 500.000 francs.

waarvan het verband met de algemene en specifieke doelstellingen van het gewestelijk beleid vrij los kan lijken (diverse conferenties, geleide bezoeken, tentoonstellingen...)<sup>34</sup>.

In de tabel hierna worden enkel de belangrijkste van die tegemoetkomingen beschreven. Als criterium werd een bedrag van meer dan 500.000 BEF gehanteerd.

**Tableau 7**  
**Tabel 7**

Objet Onderwerp	Montant global Gloobaal bedrag	Bénéficiaire Begunstigde	Remarques Opmerkingen
Promotion Promotie	1.200.000	a.s.b.l. (F et N) offices (...) des métiers d'art v.z.w. (F en N) Kunstambachten	
Visites guidées / Geleide bezoeken	600.000 + 2.000.000	La Fonderie (1995)	
Colloque économie sociale Colloquium sociale economie	1.000.000	C.I.R.I.E.C.	
Prix du jeune entrepreneur Prijs van de jonge ondernemer	900.000 + 450.000	a.s.b.l. Le jeune entrepreneur v.z.w. De jonge ondernemer (1995)	
Habitat créatif / Creatief wonen	3.000.000	a.s.b.l./v.z.w. ARTOPOL	(QP/PV) <sup>35</sup>
Secteur de la mode / Modesector	3.000.000	a.s.b.l./v.z.w. MODO BRUXELLAE	
Exposition mode et art Mode- en kunsttentoonstelling	800.000	a.s.b.l. (...) Palais des Beaux-Arts v.z.w. (...) Paleis voor Schone Kunsten	
Maroquinerie / Lederwaren	1.078.471	a.s.b.l./v.z.w. PROMARO	
Contérences / Conferenties	1.000.000	E.C.C.O.M.A.S.	
<b>Total/Totaal</b>	20.428.471	soit 1,65 % du programme of 1,65 % van het programma	

Il ne sera pas davantage question de ces dépenses qui n'ont pas soulevé, jusqu'à présent, de litige fondamental, hormis certaines insuffisances constatées - et auxquelles il a été mis bon ordre par la suite - en matière de justification de l'emploi des fonds<sup>36</sup>.

Toutefois, une subvention allouée à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bruxelles sera évoquée au chapitre III-A-3 (banques de données). En effet, il s'agit d'une intervention qui s'inscrit dans le cadre de la poursuite des objectifs spécifiques décrits ci-avant, en l'occurrence la Chambre de Commerce réalise une banque de données de la sous-traitance ; dans ce cas, le procédé de la subvention a été préféré aux marchés de services.

Er zal verder niet meer teruggekomen worden op die uitgaven welke tot op heden geen aanleiding hebben gegeven tot een fundamenteel geschil, behoudens enkele ontoereikendheden die werden vastgesteld inzake de verantwoording van de aanwending der fondsen<sup>36</sup> (een zaak die vervolgens verholpen werd).

Een aan de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Brussel toegekende toelage zal evenwel in hoofdstuk III.A.3 (gegevensbanken) worden besproken. Het betreft immers een toelage in het raam van het nastreven van de hierboven beschreven specifieke doelstellingen. In casu richt de Kamer van Koophandel een gegevensbank i.v.m. de onderaanneming op. Hier werd de techniek van de subsidiëring verkozen boven de opdracht van diensten.

(34) Voir la question de M. DROUART du 14 juillet 1994 (Questions et Réponses n° 49 du 24 février 1995)

(35) Questions de M. VAN DEN BOSSCHE et Mme DE VILLE DE GOYET du 16 décembre 1994 (Questions et Réponses n° 48 du 25 janvier 1995).

(36) Lettre du 8 septembre 1992 - F 11 - J 777.049 L 1, en cause la C.C.I.B.

(34) Vraag van dhr. DROUART van 14 juli 1994 (Vragen en antwoorden nr. 49 van 24 februari 1995).

(35) Vragen van dhr. VAN DEN BOSSCHE en mevr. DE VILLE DE GOYET van 16 december 1994 (Vragen en antwoorden nr. 48 van 25 januari 1995).

(36) Brief van 8 september 1992 - F 11 - J 777.049 L1 betreffende K.K.N.B.

II.B.2.b) Formation et accompagnement à la création et au développement d'entreprises

II.B.2.b) Vorming en begeleiding bij de oprichting en ontwikkeling van ondernemingen

Tableau 8  
Tabel 8

Objet Onderwerp	Montant global Globaal bedrag	Bénéficiaire Begunstigde	Remarques Opmerkingen
Cellule création entreprises Cel oprichting van ondernemingen	12.000.000	Chambre de commerce (...) (C.C.I.B.) Kamer van Koophandel (...) (K.K.N.B.)	Q.P. <sup>37</sup> P.V. <sup>37</sup>
Accompagnement au développement Begeleiding bij de ontwikkeling	21.990.000	a.s.b.l. CASCADE (ULB) v.z.w. CASCADE (ULB)	
Accompagnement de PME Begeleiding van KMO's	5.403.833	Katholieke Universiteit Brussel Katholieke Universiteit Brussel	Q.P. <sup>38</sup> P.V. <sup>38</sup>
Technique de gestion PME Beheerstechnieken KMO's	10.000.000	I.C.H.E.C.	
Guichet d'entreprises pour femmes Loket voor vrouwen in het bedrijfsleven	1.800.000	a.s.b.l. Centre formation permanente v.z.w. Centre formation permanente	Q.P. <sup>39</sup> P.V. <sup>39</sup>
Centre de formation pour jeunes Vormingscentrum voor jongeren	2.000.000	F.R.M.B.	
Formation des dirigeants Vorming van kaders	12.000.000	a.s.b.l. Chambre des Industries graphiques v.z.w. Kamer van grafische nijverheden	(O.C.) (O.R.)
<b>Total/Totaal</b>	<b>65.193.833</b>	soit 5,2 % des crédits du programme dat is 5,2 % van de kredieten van het programma	

Ces interventions feront l'objet d'une évaluation au chapitre III-B ci-après.

Die tegemoetkomingen worden geëvalueerd in hoofdstuk III.B.

### II.C. Subventions allouées à des organismes publics (activités 3 et 4).

### II.C. Toelagen aan openbare instellingen (activiteiten 3 en 4)

La Région contribue ici aux frais de fonctionnement de deux organismes régionaux (Conseil économique et social bruxellois, Société de développement régional de Bruxelles) et de deux organismes dépendant de l'Etat fédéral (Institut économique et social des Classes moyennes, Fonds de garantie près la Caisse nationale de Crédit professionnel).

Het Gewest draagt bij in de werkingskosten van twee gewestelijke instellingen (de Brusselse Economische en Sociale Raad, de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij Brussel) en van twee instellingen die onder de federale Staat ressorteren (het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, het Waarborgfonds bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet).

Le Conseil économique et social régional bruxellois (CSERB) ne doit, jusqu'à présent, être cité que pour mémoire : l'allocation concernée (11.13.12.41) n'a donné lieu à des liquidations qu'à concurrence de 42.481 F au cours de la période analysée. En effet, le Conseil a été - et est encore - géré par le biais d'une association sans but lucratif.

De Brusselse Economische en Sociale Raad (BESR) moet tot dusver enkel pro memorie worden vermeld : op de kwestieuze allocatie 11.13.12.41 zijn in de loop van de onderzochte periode slechts voor 42.481 BEF vereffeningen uitgevoerd. De Raad werd en wordt nog steeds via een v.z.w. beheerd.

L'Institut économique et social des classes moyennes a été dissout le 3 juillet 1990 et ses missions ont été transférées aux Régions pour ce qui concerne l'assistance aux

Het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand werd op 3 juli 1990 ontbonden. Zijn opdrachten werden naar de Gewesten overgeheveld wat de bijstand aan

(37) M. VAN DEN BOSSCHE - 22 avril 1993 (Questions et Réponses n° 31 - 14 juin 1993)

(38) M. VAN DEN BOSSCHE - 17 février 1993 (Questions et Réponses n° 29 - 16 avril 1993)

(39) M. VAN DEN BOSSCHE - 25 août 1992 (Questions et Réponses n° 24 - 19 octobre 1992) et du 22 avril 1993 (Questions et Réponses n° 31 du 14 juin 1993).

(37) Dhr. VAN DEN BOSSCHE - 22 april 1993 (Vragen en antwoorden nr. 31 - 14 juni 1993).

(38) Dhr. VAN DEN BOSSCHE - 17 februari 1993 (Vragen en antwoorden nr. 29 - 16 april 1993).

(39) Dhr. VAN DEN BOSSCHE - 25 augustus 1992 (Vragen en antwoorden nr. 24 - 19 oktober 1992) en van 22 april 1993 (Vragen en antwoorden nr. 31 van 14 juni 1993).

petites et moyennes entreprises et la formation des conseillers d'entreprises<sup>40</sup>.

Le ministre a émis le souhait de voir reprendre la mission d'accompagnement de l'Institut par la SDRB<sup>41</sup>, mais cette volonté ne s'est pas concrétisée au cours de la période analysée (voir ci-après). Une somme de 8.550.000 F a été liquidée au profit de cet organisme en 1991.

Quant à la SDRB, il y a lieu de distinguer, d'une part, le financement d'un «guichet entreprises et environnement» à hauteur de 33.795.066 F et, d'autre part, l'octroi d'une subvention destinée à financer une étude d'implantation d'un parc des professions de l'agro-alimentaire sur le site KEMIRA, un engagement de 11.500.000 F a été pris en 1994.

Enfin, 80.649.017 F ont été alloués à la Caisse nationale de crédit professionnel (CNCP) à titre de couverture des soldes débiteurs et de contribution aux frais de fonctionnement du Fonds de garantie relatif aux prêts accordés aux PME, soit, respectivement 54.936.908 F (1990-1994) et 25.712.109 F (1990-1993).

Des subventions allouées à l'Office régulateur de la Navigation intérieure, imputées à l'activité 4, qui ne comporte qu'une seule allocation de base (11.14.61.01), concernent des «primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure».

Les liquidations impliquent des montants très modestes, qui ne se sont élevés qu'à un total de 1.578.693 F. pour les exercices 1990 à 1994.

S'agissant de transferts en faveur d'un organisme fédéral, cette allocation de base devrait figurer à l'activité 3.

Les subsides octroyés à la SDRB et le financement du fonds de garantie sont analysés ci-dessous, aux chapitres III-D et III-F.

(40) Articles 24 et 37, § 3 des lois relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et des services de l'Etat, coordonnées le 13 mars 1991 (Mon. du 19.4 et erratum du 20.11).

(41) Avis des commissions permanentes sur le budget 1994 (Conseil, S.O. 1993-1994, doc. A - 266/3), P. 31.

kleine en middelgrote ondernemingen en de vorming van bedrijfsadviseurs betreft<sup>40</sup>.

De minister heeft de wens geformuleerd dat de GOMB de begeleidingsopdracht van het Instituut zou overnemen<sup>41</sup>, maar die wens kreeg geen concreet gevolg tijdens de onderzochte periode (zie hieronder). In 1991 werd een bedrag van 8.550.000 BEF vereffend ten voordele van die instelling.

Wat de GOMB betreft moet een onderscheid worden gemaakt tussen enerzijds de financiering van een loket voor ondernemingen en leefmilieu ten belope van 33.795.066 BEF, en anderzijds de toekenning van een toelage bestemd voor de financiering van een studie over de inplanting van een park voor agro-alimentaire beroepen op de KEMIRA-site. Hiervoor werd in 1994 11.500.000 BEF vastgelegd.

Tot slot werd 80.649.017 BEF aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (NKBK) toegekend voor het dekken van de debetsaldi en als bijdrage in de werkingskosten van het Waarborgfonds m.b.t. aan de KMO's toegekende leningen, respectievelijk voor 54.936.908 BEF (1990-1994) en 25.712.109 BEF (1990-1993).

De toelagen aan de Dienst voor de Regeling van de Binnenvaart, aangerekend onder activiteit 4 die enkel BA 11.14.61.01 omvat, hebben betrekking op slopingpremies en rentetoeelagen in het raam van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot.

De vereffeningen betreffen zeer bescheiden bedragen die voor 1990 tot 1994 slechts 1.578.693 BEF in totaal beliepen.

Daar het om overdrachten ten voordele van een federale instelling gaat, zou die basisallocatie onder activiteit 3 thuishoren.

De aan de GOMB toegekende subsidies en de financiering van het Waarborgfonds worden in de hoofdstukken III.D en III.F onderzocht.

(40) Artikelen 24 en 37, § 3, van de wetten op de opheffing en herstructurering van instellingen van openbaar nut en van de diensten van de Staat, gecoördineerd op 13 maart 1991 (BS 19.4 en erratum van 20.11).

(41) Advies van de vaste commissies over de begroting 1994 (Raad, G.Z. 1993-1994 - doc. A - 266/3) blz. 31.



### III. Les réalisations et leurs coûts.

Pour les raisons exposées ci-avant, il ne peut être entamé d'étude exhaustive des actions financées à la charge du programme de support, l'évaluation des réalisations concernera donc les interventions les plus représentatives. Parmi celles-ci TECHNOPOLE suscitera les plus longs développements.

Le présent chapitre ne respectera pas tout à fait l'ordre de succession des rubriques du précédent. En effet, le support juridique du financement peut céder le pas à la finalité de l'intervention.

Il a donc paru opportun :

- d'évoquer la problématique des banques de données en marge des commentaires relatifs aux marchés, portant sur la «collecte et la diffusion d'informations» ;
- de regrouper les interventions au bénéfice de la SDRB.
- de faire relever le financement du Conseil économique et social des transferts au secteur public, nonobstant l'existence de l'association de gestion et l'imputation des dépenses à l'activité 2.

#### III.A. Collecte et diffusion d'informations

##### III.A.1. *Le Baromètre Economique Bruxellois (BEB).*

L'objectif du baromètre économique bruxellois (BEB) consiste à fournir à la Région un instrument permettant de suivre les perspectives conjoncturelles des entreprises actives à Bruxelles.

Lors de son lancement, le ministre de l'Economie estimait que cet instrument compléterait, en les clarifiant, «les tendances du passé telles qu'elles apparaissent dans les statistiques réalisées par l'a.s.b.l. BRES»<sup>42</sup>.

Sa conception est proche de celle des courbes synthétiques de conjoncture établies depuis 1972 par la Banque nationale de Belgique, sous réserve que le baromètre économique bruxellois tend à mesurer la situation de l'économie régionale (et non pas nationale). Le processus comporte deux phases principales :

(42) Avis des Commissions permanentes, budget 1993 (Conseil, 1992-1993, doc. A 200/3), P. 45.

### III. Verwezenlijkingen en daarmee gepaard gaande kosten.

Om de reeds uiteengezette redenen is het niet mogelijk een exhaustieve studie aan te vatten van de acties die gefinancierd worden ten laste van het ondersteuningsprogramma. De evaluatie van de verwezenlijkingen zal dus enkel over de meest representatieve tegemoetkomingen strekken. Er zal vooral over TECHNOPOOL worden uitgeweid.

In dit hoofdstuk zal de volgorde van de rubrieken van het vorige hoofdstuk niet helemaal worden gevolgd. De juridische basis van de financiering kan daarbij inderdaad ondergeschikt worden gemaakt aan de finaliteit van de tegemoetkomingen.

Derhalve leek het opportuun :

- de problematiek van de gegevensbanken te berde te brengen in de marge van de commentaar betreffende de opdrachten inzake de verzameling en verspreiding van informatie ;
- de tegemoetkomingen ten voordele van de GOMB te groeperen ;
- de financiering van de Economische en Sociale Raad te laten ressorteren onder de transfers aan de overheidssector, ondanks het bestaan van de beheersvereniging en de aanrekening van de uitgaven op activiteit 2.

#### III.A. Verzameling en verspreiding van informatie

##### III.A.1. *De Brusselse Economische Barometer*

De bedoeling van de Brusselse Economische Barometer (BEB) is het Gewest een instrument te verstrekken zodat de conjuncturele vooruitzichten van de ondernemingen die binnen Brussel bedrijvig zijn, kunnen worden gevolgd.

Toen deze barometer voor het eerst werd gepubliceerd stelde de Minister van Economie dat dit instrument de tendenzen die zich in het verleden hebben afgetekend, zou aanvullen en verduidelijken, zoals ze kunnen worden afgeleid uit de statistieken van de v.z.w. BRES<sup>42</sup>.

Deze barometer leunt dicht aan bij de synthetische conjunctuurcurves die sedert 1972 worden opgemaakt door de Nationale Bank van België, met dit voorbehoud evenwel dat de Brusselse Economische Barometer de toestand van de gewesteconomie (en niet van de nationale economie) tracht te meten. Er moeten twee belangrijke fasen worden onderscheiden :

(42) Advies van de Vaste Commissies, begroting 1993 (Raad 1992-1993, doc. A 200/3), blz. 45.

- 1° un échantillon représentatif des entreprises bruxelloises est régulièrement interrogé par la firme «Performers Research and Opinion»<sup>43</sup> ;
- 2° Sur base des données rassemblées, l'U.L.B. assure l'élaboration :
- de tableaux chiffrés ;
  - d'une courbe conjoncturelle synthétique ;
  - de différentes courbes sectorielles ou spéciales considérées comme représentatives ;
  - d'un indice général et de différents indices particuliers ;
  - d'un rapport complet d'analyse établi par les spécialistes du Département (ULB) d'Economie appliquée («rapport scientifique») ;
  - d'un rapport de synthèse destiné au grand public (Newsletter).

L'audit n'a pas été poussé, au stade actuel, jusqu'à examiner l'interprétation donnée par l'Institut aux différents critères des enquêtes. Ceux-ci semblent cependant porter sur les appréciations subjectives des dirigeants d'entreprises plutôt que sur les données objectivables.

A titre de comparaison, la «courbe synthétique» de la Banque nationale, ne tient pas compte exclusivement d'appréciations subjectives, mais aussi des données réelles objectives ou vérifiables (nombre d'emplois, stocks de produits finis, prix de vente, rythme d'activité, nombre de commandes enregistrées)<sup>44</sup>.

La question peut dès lors être posée de savoir si les analyses de conjoncture établies sur base de ce type d'enquêtes peuvent fonder, en tout ou mêmes en partie, des décisions économiques rationnelles.

(43) Celle-ci ne consulte que des entreprises de droit belge, actives et ayant leur siège principal d'activités dans la Région de Bruxelles-Capitale. Ce panel, composé sur base de quotas par secteur, est constitué de 700 entreprises et reconstitué par PERFORMERS chaque fois que des entreprises quittent le panel. La réserve se compose de 300 entreprises.

Près de 1 % des 75.924 entreprises établies à Bruxelles (selon la brochure «Les raisons de s'implanter à Bruxelles» -SDRB-Déc. 1994) sont donc interrogées.

Chaque membre du panel est interrogé tous les deux mois par PERFORMERS sur les perspectives :

dans sa propre entreprise :

- l'emploi
- les coûts salariaux
- la situation par rapport à la saison
- l'exportation
- le chiffre d'affaires
- la situation financière
- les investissements
- la capacité de production (au sens large)

dans son environnement extérieur :

- l'inflation et la situation économique belge.

(44) «Courbe synthétique des principaux résultats de l'enquête mensuelle de la Banque nationale» et «Rajeunissement de la courbe synthétique des principaux résultats de l'enquête mensuelle de la Banque nationale» (Bulletin de la Banque nationale de Belgique, octobre 1972 et septembre 1983).

- 1° een representatieve staalkaart van de Brusselse ondernemingen wordt regelmatig door de firma «Performers Research and Opinion» ondervraagd<sup>43</sup>;

- 2° op basis van de vergaarde gegevens verzekert de ULB de opstelling van :
- tabellen met cijfergegevens ;
  - een synthetische conjunctuurcurve ;
  - verschillende sectoriële of bijzondere representatieve curves ;
  - een algemeen indexcijfer en verschillende bijzondere indexcijfers ;
  - een volledig analyseverslag opgesteld door experts van het departement toegepaste economie van de ULB («wetenschappelijk verslag») ;
  - een syntheseverslag bestemd voor het grote publiek (Newsletter).

De audit werd in het huidige stadium niet doorgedreven tot het onderzoek van de interpretatie die het instituut aan de verschillende criteria van de enquêtes heeft gegeven. Deze criteria behelzen evenwel veeleer subjectieve appreciaties van de bedrijfsleiders, dan objectieve gegevens.

Bij wijze van vergelijking : de synthetische curve van de Nationale Bank houdt niet alleen rekening met subjectieve appreciaties, maar ook met reële objectieve of verifieerbare gegevens (aantal arbeidsplaatsen, stocks van afgewerkte producten, verkoopprijzen, activiteitsritme, aantal geboekte bestellingen)<sup>44</sup>.

Derhalve rijst de vraag of op basis van de conjunctuuranalyses opgemaakt op grond van dat type van enquêtes, geheel of zelfs gedeeltelijk, rationele economische beslissingen genomen kunnen worden.

(43) Deze raadpleegt enkel ondernemingen naar Belgisch recht, die actief zijn en hun hoofdzetel hebben binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Dit panel, samengesteld op basis van quota per sector, is samengesteld uit 700 ondernemingen en wordt door Performers wedsamen-gesteld telkens er ondernemingen het panel verlaten. De reserve bestaat uit 300 ondernemingen. Er worden ongeveer 1 % van de 75.924 ondernemingen die in Brussel gevestigd zijn ondervraagd (volgens een brochure van de GOMB van december 1994 waarin de redenen uiteengezet worden waarom een onderneming zich in Brussel zou vestigen).

Elk lid van het panel wordt om de twee maand door Performers ondervraagd over de perspectieven binnen de onderneming :

- tewerkstelling
- loonkosten
- seizoenssituatie
- uitvoer
- omzet
- financiële toestand
- investeringen
- produktiecapaciteit (in brede zin)

binnen de externe context :

- inflatie en economische toestand in het Belgische kader.

(44) «Synthetische curve van de voornaamste gegevens van de maandelijkse conjunctuurtest van de Nationale Bank» en «Verjaring van de synthetische curve van de voornaamste gegevens van de maandelijkse conjunctuurtest van de Nationale Bank» (Bulletin van de Nationale Bank van België, oktober 1972 en september 1983).

Il n'en reste pas moins que la réalisation de ces sondages et la publication périodique de leurs résultats manifeste l'intérêt de la Région pour les entreprises et contribuent à renforcer son image de marque auprès de celles-ci.

Les coûts annuels de cette initiative avoisinent 6,7 millions pour les enquêtes et 3,7 millions pour les prestations de l'U.L.B., soit un total de 10,4 millions de francs<sup>45</sup>.

Pour chacune des six études de conjoncture produites annuellement, le coût unitaire pour la Région représente donc un peu plus de 1,7 million de francs<sup>46</sup>.

La Cour a interrogé le ministre<sup>47</sup> au sujet du recours systématique à la Société PERFORMERS RESEARCH and OPINION pour la réalisation des sondages et de l'absence de consultation préalable d'autres firmes.

Le ministre a fait valoir, en date du 19 janvier 1995, que ladite «société était la seule actuellement à pouvoir offrir l'ensemble des modes d'interrogation disponibles actuellement sur le marché» (téléphonie informatisée, fax à lecture optique, minitel, modem).

On peut toutefois se demander si, moyennant l'acquisition de l'équipement adéquat et du know how nécessaire, l'administration régionale ne pourrait effectuer elle-même ces tâches, à moindre coût.

### III.A.2. La revue d'information économique BRUBIZZ.

La décision relative à l'édition d'une revue à caractère économique a été prise antérieurement à la période couverte par le présent rapport : c'est, en effet, le 16 octobre 1990 que la s.a. EDICA a été déclarée adjudicataire d'un marché de gré à gré<sup>48</sup> portant sur l'édition d'un périodique trimestriel durant 4 ans, pour le prix de 10.400.000 F. Le coût unitaire moyen d'une brochure est de 700.000 francs environ (672.302 F selon le ministre).

(45) La liquidation de chaque tranche d'honoraires doit être appuyée par un relevé des frais engagés et les paiements ne peuvent excéder ceux-ci. Lettre du 16 août 1994 - F 11 - 1.052.549 L 1.

(46) Interrogé à ce sujet par M. le Conseiller régional SIMONET le 24 juin 1993, le ministre a annoncé un coût moyen (traitement scientifique, publication, expédition) taxes comprises, de 1.416.666 F (Questions et Réponses n° 33 du 30 septembre 1993, q. 3361).

(47) Lettre du 16 décembre 1994 - A 11 - 1.089.302 L 1.

(48) Sur l'attribution du marché et d'autres problèmes en relation avec BRUBIZZ, voyez les questions parlementaires suivantes :  
M. DE CLIPPELE - 13 novembre 1990 (Questions et Réponses n° 10 du 10 janvier 1991)  
M. DE PATOUL - 18 janvier 1991 (Questions et Réponses n° 12 du 25 mars 1991)  
M. GUILLAUME - 30 août 1991 (Questions et Réponses n° 15 du 14 octobre 1991)  
M. SIMONET (déjà citée) - 24 juin 1993 (Questions et Réponses n° 33 du 30 septembre 1993)

Dat neemt evenwel niet weg dat de uitvoering van die peilingen en de periodieke publicatie van de resultaten ervan wijst op de interesse die het Gewest voor zijn ondernemingen aan de dag legt. Zij dragen er op die manier toe bij dat zijn imago bij die bedrijven kracht wordt bijgezet.

Dat initiatief kost bijna 6,7 miljoen per jaar voor de enquêtes en 3,7 miljoen voor de prestaties van de ULB, of 10,4 miljoen in totaal<sup>45</sup>.

Voor elk van de zes conjunctuurstudies die ieder jaar worden gemaakt, moet het Gewest dus iets meer dan 1,7 miljoen betalen<sup>46</sup>.

Het Rekenhof heeft de minister ondervraagd<sup>47</sup> over de reden waarom systematisch een beroep wordt gedaan op Performers Research and Opinion voor het uitvoeren van de opiniepeilingen en er geen andere firma's voorafgaandelijk werden geraadpleegd.

Op 19 januari 1995 heeft de minister meegedeeld dat die firma momenteel de enige is die bekwaam is al de onderzoekstechnieken aan te bieden die thans op de markt aanwezig zijn (geautomatiseerde telefonie, fax met optische aflezing, minitel, modem).

Men kan zich evenwel afvragen of, mits het aankopen van adequate apparatuur en de nodige know how, de gewestadministratie die taken niet goedkoper zelf kan uitvoeren.

### III.A.2. De economische informatiebrochure BRUBIZZ

De beslissing om een economisch tijdschrift uit te geven werd genomen vóór de in dit verlag in ogenschouw genomen periode. Het was immers op 16 oktober 1990 dat aan de n.v. EDICA een onderhandse opdracht toegewezen werd<sup>48</sup> voor het publiceren van een driemaandelijkse tijdschrift gedurende 4 jaar voor de prijs van 10.400.000 BEF. Een brochure kost gemiddeld ongeveer 700.000 BEF (672.302 BEF volgens de minister).

(45) De vereffening van iedere schijf van erelonen moet worden gestaafd door een overzicht van de vastgelegde kosten en de betalingen mogen daar niet boven uitstijgen. Brief van 16 augustus 1994 - F 11 - 1.052.549 L 1.

(46) Daaronder ondervraagd door raadslid SIMONET op 24 juni 1993, heeft de minister aangekondigd dat de gemiddelde kostprijs ervan (wetenschappelijke verwerking, publicatie, verzending), taksen inbegrepen, 1.416.686 BEF bedraagt (Vragen en Antwoorden nr. 33 van 30 september 1993, v. 3361).

(47) Brief van 16 december 1994 - A 11 - 1.089.302 L 1.

(48) Wat de gunning van de opdracht en andere problemen i.v.m. BRUBIZZ betreft, zie volgende parlementaire vragen :  
dhr. DE CLIPPELE - 13 november 1990 (Vragen en antwoorden nr. 10 van 10 januari 1991)  
dhr. DE PATOUL - 18 januari 1991 (Vragen en antwoorden nr. 12 van 25 maart 1991)  
dhr. GUILLAUME - 30 augustus 1991 (Vragen en antwoorden nr. 15 van 14 oktober 1991)  
dhr. SIMONET (reeds geciteerd) - 24 juni 1993 (Vragen en antwoorden nr. 33 van 30 september 1993).

Le contenu de la publication est invariablement centré sur la personnalité du ministre à travers les réalisations auxquelles il prend part physiquement (missions économiques à l'étranger, initiatives de l'a.s.b.l. BRUXELLES-TECHNOPOLE, etc, ...). Les administrations régionales (département, pararégionaux) en sont totalement absentes. Ce constat est d'ailleurs identique en ce qui concerne la brochure publiée par l'a.s.b.l. BRUXELLES-TECHNOPOLE (voir chapitre III-E, point 4-f).

En tout état de cause, il existe une certaine dispersion des frais liés à l'information et à la promotion, notamment parce que des dépenses en cette matière sont imputées au programme 5 (encouragement des investissements étrangers).

### III.A.3. Banque de données.

La diffusion d'informations via des banques de données informatisées a retenu l'attention du Gouvernement et du ministre compétent pour l'économie.

Une convention a été conclue avec un consultant spécialisé et son coût a été imputé à la charge des crédits du programme 2 ; elle sort, par conséquent, du champ d'investigations actuel (contrat de 72,1 millions de francs conclu avec la s.a. PHILIPS en 1993)<sup>49</sup>.

Cependant, divers intervenants cités dans le présent rapport, collaborent en tant que «serveurs d'informations» à ladite banque de données, consultable au moyen de minitels qui ont été mis à la disposition des utilisateurs<sup>50</sup> par l'a.s.b.l. TELEPORT (voir II-A, ci-avant).

Dans le cadre du présent audit, on relèvera que la Chambre de Commerce et d'Industrie (C.C.I.B.) a été chargée de l'informatisation d'un fichier des entreprises candidates à la sous-traitance<sup>51</sup>.

Une convention datée du 9 décembre 1993 envisage l'extension du fichier au secteur industriel et aux spécialistes de la rénovation d'immeubles, et, accessoirement, différentes actions de promotion (frais, annonces ...) ; 8.550.000 F ont été engagés à charge du programme de support en 1993 et 1994 (soit 4.275.000 F aux allocations de base 11.12.30.01 et 11.12.31.02 respectivement).

(49) Question de M. CLERFAYT du 14 avril 1992 (Questions et Réponses n° 22 du 6 juin 1992).

(50) Questions de Mme NAGY et M. CLERFAYT du 24 janvier et du 4 mars 1993 (Questions et Réponses n°s 29 et 30 des 16 avril et 24 mai 1993).

(51) Question de M. CLERFAYT du 14 avril 1992 (Questions et Réponses n° 22 du 6 juin 1992).

De inhoud van de publicatie is onveranderlijk toegespitst op de minister zelf via de activiteiten waaraan hijzelf deelneemt (economische zendingen in het buitenland, initiatieven van de v.z.w. Brussel-TECHNOPOOL, enz.). De gewestadministraties (departement, paragewestelijke instellingen) komen daarin niet aan bod. Die vaststelling is trouwens dezelfde als voor de brochure die wordt gepubliceerd door de v.z.w. Brussel-TECHNOPOOL (zie hoofdstuk III.E.4.f).

Hoe dan ook bestaat er een zekere spreiding van de kosten voor informatie- en promotiedoeleinden, inzonderheid omdat uitgaven in dat verband aangerekend worden op programma 5 (aanmoediging van buitenlandse investeringen).

### III.A.3. Gegevensbank

De regering en de Minister van Economie achten de verspreiding van informatie via geautomatiseerde gegevensbanken belangrijk.

Met een gespecialiseerde consultant werd een overeenkomst gesloten, waarvan de kost aangerekend werd ten laste van de kredieten van programma 2, wat maakt dat ze buiten het bestek van het onderhavige onderzoek valt (contract van 72,1 miljoen BEF met de n.v. PHILIPS in 1993)<sup>49</sup>.

Verschillende partijen die in dit verslag geciteerd zijn, werken evenwel mee als «informatieverstrekkers» aan de gegevensbank, die kan worden geraadpleegd via minitels die ter beschikking van de gebruikers zijn gesteld<sup>50</sup> door de v.z.w. TELEHAVEN (zie II.A. hierboven).

In het raam van deze audit moet erop worden gewezen dat de Kamer van Koophandel en Nijverheid belast werd met de informatisering van een bestand dat de ondernemingen bevat die als onderaannemer wensen op te treden<sup>51</sup>.

In een overeenkomst van 9 december 1993 wordt de uitbreiding van dat bestand tot de industriële sector en tot de deskundigen inzake de renovatie van gebouwen in het vooruitzicht gesteld. Tevens werden verschillende promotie-acties (kosten, advertenties...) aangekondigd. Er werd een bedrag van 8.550.000 BEF vastgelegd ten laste van het ondersteuningsprogramma in 1993 en 1994 (of 4.275.000 BEF op basisallocaties 11.12.30.01 en 11.12.31.02 respectievelijk).

(49) Vraag van de heer CLERFAYT van 14 april 1992 (Vragen en antwoorden nr. 22 van 6 juni 1992).

(50) Vragen van mevrouw NAGY en de heer CLERFAYT van 24 januari en 4 maart 1993 (Vragen en antwoorden nr. 29 en 30 van 16 april en 24 mei 1993).

(51) Vraag van de heer CLERFAYT van 14 april 1992 (Vragen en antwoorden nr. 22 van 6 juni 1992).

Cette réalisation de la C.C.I.B. rencontre à coup sûr au moins deux objectifs généraux de la division 11. Elle est par ailleurs ciblée sur le secteur industriel et donc en phase avec les objectifs définis dans la déclaration gouvernementale.

Selon les rapports présentés par la C.C.I.B., les objectifs opérationnels ont été atteints dans le courant 1994 en ce qui concerne la constitution des trois banques de données (sous-traitance en général, services aux entreprises industrielles et artisans en rénovation d'immeubles).

Le travail ultérieur devrait donc se limiter à la maintenance et à la mise à jour des fichiers.

Compte tenu du degré avancé de réalisation des objectifs, la convention initiale n'est plus une base juridique susceptible de justifier l'octroi de nouvelles subventions annuelles.

Toutes les réalisations évoquées devaient en effet être comprises en théorie dans le budget initial de 4.275.000 F accordé par la Région.

D'autre part, il se conçoit difficilement que la maintenance des fichiers justifie une intervention régionale aussi élevée que celle accordée pour leur élaboration. Une telle dérive semble cependant avoir déjà été amorcée par l'octroi d'une seconde subvention de 4.275.000 F.

Cette dérive est d'autant plus à craindre à propos de la banque de données sur la sous-traitance que la subvention y afférente tend aussi à consolider la coopération entre la Région et la C.C.I.B. au sein de l'a.s.b.l. BRUXELLES-TECHNOPOLE.

### **III.B. Formation des dirigeants et du personnel et aides à la création et au développement d'entreprises.**

Une fraction non négligeable des crédits alloués au programme de support est consacrée au financement de diverses actions qui, dans certains cas, tendent à s'immiscer dans la sphère de la formation professionnelle et, par tant, soulèvent certaines questions de compétences qui, il est vrai, ont d'ores et déjà été résolues de manière pragmatique dans d'autres domaines, tels que le financement des infrastructures sportives, des contrats de sécurité, voire de manifestations culturelles - sous couvert de la promotion de l'image de marque de la Région.

Dat initiatief van de Kamer van Koophandel komt zonder twijfel tegemoet aan minstens twee algemene doelstellingen van afdeling 11. Het is voorts toegespitst op de industriële sector en komt derhalve tegemoet aan de doelstellingen die in de regeringsverklaring zijn vastgelegd.

Volgens de rapporten die de Kamer van Koophandel heeft voorgelegd, werden de operationele doelstellingen bereikt in de loop van 1994 wat de oprichting van de drie gegevensbanken betreft (onderaanneming in het algemeen, diensten aan industriële ondernemingen en ambachtstui gespecialiseerd in de renovatie van gebouwen).

Het latere werk zou dus beperkt moeten blijven tot het bijwerken en updaten van de bestanden.

Rekening houdend met de vergevorderde graad van verwezenlijking van de doelstellingen vormt de oorspronkelijke overeenkomst niet langer een juridische basis die de toekenning van nieuwe jaarlijkse toelagen zou kunnen verantwoorden.

Alle geciteerde verwezenlijkingen zouden in theorie inderdaad begrepen moeten zijn in de initiële begroting van 4.275.000 BEF die het Gewest toekent.

Anderzijds kan moeilijk worden aangenomen dat het bijwerken van de bestanden een gewesttoelage verantwoordt die even groot is als die welke voor het opstellen van die bestanden werd toegekend. Een dergelijke scheeftrekking lijkt echter reeds een aanvang te hebben genomen door de toekenning van een tweede toelage van 4.275.000 BEF.

Voor zulke scheeftrekking moet nog des te meer gevreesd worden voor de gegevensbank i.v.m. de onderaanneming daar de tegemoetkoming hiervoor er ook op gericht is de samenwerking tussen het Gewest en de Kamer van Koophandel te consolideren binnen de v.z.w. Brussel-TECHNOPOOL.

### **III.B. Vorming van kaderleden en personeel en bijstand voor de oprichting en ontwikkeling van ondernemingen**

Een niet te verwaarlozen deel van de kredieten voor het ondersteuningsprogramma is bestemd voor de financiering van verschillende acties, die in bepaalde gevallen eerder in de sfeer van de beroepsopleiding gesitueerd zijn. Zij doen bijgevolg bepaalde bevoegdheidsproblemen rijzen welke weliswaar reeds op pragmatische wijze op andere vlakken een oplossing kregen, zoals de financiering van sportinfrastructuur, veiligheidscontracten of zelfs culturele manifestaties, met als motivering de bevordering van het imago van het Gewest.

Toutes les activités de formation relèvent en principe, en Région de Bruxelles-Capitale, des attributions de la Commission communautaire française ou de la Communauté flamande, lorsqu'elles ont un caractère monocommunautaire, ou de la Commission communautaire commune lorsqu'elles concernent les deux Communautés<sup>52</sup>.

La Cour a, dans un cas d'espèces, mis en cause l'incompétence de la Région<sup>53</sup>. Elle a, toutefois, visé la dépense eu égard à la circonstance que le projet subsidié semblait consister davantage en la mise à disposition d'outils de gestion et, accessoirement seulement, en activité de formation à l'utilisateur desdits outils.

Il n'est cependant pas sans intérêt d'examiner de plus près les actions «d'accompagnement, d'optimisation de ressources, de mise à niveau de dirigeants, etc/...», présentées au chapitre II-B.

### III.B.1. *Cellule création d'entreprises de l'a.s.b.l. Chambre de commerce et d'industrie de Bruxelles (C.C.I.B.).*

La C.C.I.B. a été chargée par la Région de mettre sur pied et de faire fonctionner une cellule «création d'entreprises», en vertu d'une convention passée par le ministre DEMUYTER en date du 20 mars 1981 et renouvelée par ses successeurs jusqu'à ce jour.

Six objectifs opérationnels sont assignés actuellement à la cellule :

(52) La loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 énumère, en son article 4, les matières culturelles qui, en vertu de l'article 59 bis, § 2, de la Constitution, relèvent des Conseils des Communautés française et flamande et cite notamment «la reconversion» et le «recyclage» professionnels (sub. 16°).

Les travaux préparatoires précisent expressément, du reste, que ces termes désignent notamment la formation permanente des classes moyennes.

Compte tenu de l'article 59 bis, § 4 (devenu l'article 127) de la Constitution, la langue utilisée dans son activité par une institution siégeant à Bruxelles constitue le critère permettant de savoir si elle relève de la Communauté française ou de la Communauté flamande. Il convient toutefois d'ajouter que l'article 59 quinquièmes de la Constitution (art. 138 de la Constitution coordonnée), introduit le 5 mai 1993, permet aussi à la Communauté française de transférer certaines de ses compétences à la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale (C.C.F.). Les décrets des 19 et 22 juillet 1993 ayant réalisé un tel transfert dans la matière de la reconversion et du recyclage professionnel visée à l'article 4, 16°, de la loi spéciale du 8 août 1980, les organes de la C.C.F. sont pleinement compétents, depuis le 1er janvier 1994, pour réglementer et gérer la formation dans le secteur monocommunautaire francophone.

Si, par contre, l'institution subsidiée relève, eu égard à ses activités, des deux Communautés, l'article 108 ter, § 3, 3°, de la Constitution, introduit par la révision du 7 juillet 1988, prévoit qu'elle relève de la compétence de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale (C.C.C.).

(53) Lettres du 30 novembre 1994 et 15 février 1995 - A 11 - 1.099.995 L 1 et L 4. Réponse du 20 décembre 1994.

Binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ressorteren alle vormingsactiviteiten in principe onder de Franse Gemeenschapscommissie of de Vlaamse Gemeenschapscommissie wanneer het om monocommunautaire aangelegenheden gaat, of onder de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wanneer het materies betreft die beide Gemeenschappen aanbelangen<sup>52</sup>.

In een welbepaald geval heeft het Rekenhof de onbevoegdheid van het Gewest<sup>53</sup> aan de kaak gesteld. Toch heeft het de uitgave geïndiceerd omdat het gesubsidieerde project eerder leek te bestaan uit de terbeschikkingstelling van beheersinstrumenten, en in bijkomende orde slechts uit de vorming van de gebruiker van die beheersinstrumenten.

Het is evenwel niet zonder belang dat de begeleidingsacties en de acties met het oog op de optimalisering van de hulpmiddelen en de permanente vorming van de bedrijfsleiders... (zie hoofdstuk II.B) van naderbij worden onderzocht.

### III.B.1. *Cel oprichting van ondernemingen van de v.z.w. Kamer van Koophandel en Nijverheid van Brussel*

De Brusselse Kamer van Koophandel werd door het Gewest belast met het oprichten en doen functioneren van een cel «oprichting van ondernemingen» krachtens een overeenkomst die minister DEMUYTER op 20 maart 1981 gesloten had en die door zijn opvolgers tot op heden steeds verlengd werd.

De cel is thans met zes operationele doelstellingen belast :

(52) Artikel 4 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 somt de culturele materies op die krachtens artikel 59bis, § 2, van de Grondwet ressorteren onder de Raden van de Franse en van de Vlaamse Gemeenschap en citeert o.a. de beroepsomscholing en -bijscholing (sub 16°).

De voorbereidende werkzaamheden preciseren overigens expliciet dat met die termen onder meer de permanente vorming van de middenstand wordt bedoeld. Rekening houdend met artikel 59bis, § 4, (dat artikel 127 is geworden) van de Grondwet vormt de activiteitstaal van een in Brussel gevestigde instelling het criterium aan de hand waarvan kan worden uitgemaakt of ze onder de Franse dan wel de Vlaamse Gemeenschap ressorteert.

Daaraan moet evenwel worden toegevoegd dat artikel 59quinquièmes, van de Grondwet (artikel 138 van de coördinatie), ingevoerd op 5 mei 1993, de Franse Gemeenschap ook toelaat sommige van haar bevoegdheden af te staan aan de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (CCF). Daar de decreten van 19 en 22 juli 1993 een dergelijke overdracht hebben gerealiseerd in het vlak van de beroepsomscholing en -bijscholing beoogd in artikel 4, 16°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, hebben de organen van de CCF sedert 1 januari 1994 volledige bevoegdheid verworven voor het reglementeren en beheren van de vorming binnen de Franstalige monocommunautaire sector.

Indien daarentegen de gesubsidieerde instelling door haar activiteiten ressorteert onder beide Gemeenschappen, bepaalt artikel 108ter, § 3, 3°, van de Grondwet, ingevoerd door de herziening van 7 juli 1988, dat zij onder de bevoegdheid valt van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel Hoofdstad.

(53) Brieven van 30 november 1994 en 15 februari 1995 - A 11 - 1.099.995 L1 en L4. Antwoord van 20 december 1994.

- 1° fournir aux créateurs potentiels d'entreprises tous les renseignements nécessaires à cette fin, qu'ils soient d'ordre juridique, administratif, financier, marketing ...
- 2° mettre en contact les futurs candidats entrepreneurs afin de dégager les qualifications et les ressources complémentaires dans chaque secteur d'activité.
- 3° analyser pour chaque projet l'intérêt de l'investissement projeté, la rentabilité et la viabilité de la future entreprise.
- 4° assurer pour chaque projet un accompagnement tout au long de la phase de préparation.
- 5° participer à toutes réunions, colloques, etc... ayant pour objet l'étude, l'analyse et la promotion de la création d'entreprises.
- 6° organiser à l'intention des futurs créateurs d'entreprises des *séminaires de formation* destinés à acquérir les données de base permettant d'établir un projet d'entreprise.

Le degré de réalisation des objectifs transparait dans un rapport annuel, qui, d'une part, comprend l'analyse statistique des dossiers traités et, d'autre part, évoque de façon purement documentaire les mesures d'aides à la création d'entreprises adoptées dans divers Etats européens.

Selon le plus récent rapport (1993), les projets soumis s'orientent bien davantage vers le secteur des services (34 % en 1991, 37 % en 1992 et 44 % en 1993) que vers le secteur industriel ou artisanal (15 % en 1991, 6 % en 1992 et 2 % en 1993)<sup>54</sup>.

La proportion d'entreprises du secteur tertiaire apparaît plus écrasante encore au niveau des créations effectives (18 sur 20 et 25 sur 29 selon les rapports 1990 et 1992 ; données non précisées aux rapports 1993 et 1994).

Au présent stade de l'audit, les réalisations en matière d'organisation de séminaires de formation (objectif n° 6) n'ont pas été évaluées.

L'intervention budgétaire actuelle couvre à 85 % environ les rémunérations de quatre personnes (un juriste, un économiste, deux secrétaires).

- 1° aan de potentiële oprichters van bedrijven alle nodige inlichtingen verschaffen, van juridische, administratieve, financiële aard, op marketingvlak... ;
- 2° toekomstige kandidaat-ondernemers in contact brengen zodat voor iedere activiteitssector complementaire bekwaamheden en hulpmiddelen kunnen worden aange trokken ;
- 3° voor ieder project het belang van de geplande investering en de rendabiliteit en de leefbaarheid van de toekomstige onderneming analyseren ;
- 4° elk project begeleiden gedurende de gehele fase van de voorbereiding ;
- 5° deelnemen aan alle vergaderingen, colloquia... gewijd aan de studie, de analyse en de bevordering van de oprichting van ondernemingen ;
- 6° ten behoeve van de toekomstige oprichters van ondernemingen *vormingsseminaries* inrichten zodat de basisgegevens verzameld kunnen worden die moeten toelaten een ondernemingsproject uit te werken.

De graad van verwezenlijking van de doelstellingen wordt uiteengezet in een jaarverslag waarin enerzijds de statistische analyse van de behandelde dossiers opgenomen wordt, en dat anderzijds louter informatief de maatregelen opsomt die in diverse Europese landen bestaan op het gebied van bijstandsverlening voor de oprichting van ondernemingen.

Volgens het recentste verslag (1993) zijn de voorgelegde projecten eerder toegespitst op de dienstensector (34 % in 1991, 37 % in 1992 en 44 % in 1993) dan op de industriële of ambachtelijke sector (15 % in 1991, 6 % in 1992 en 2 % in 1993)<sup>54</sup>.

Het aantal ondernemingen uit de tertiaire sector blijkt dus nog preponderanter op het niveau van de effectieve oprichtingen (18 op 20 en 25 op 29 volgens de rapporten 1990 en 1992 ; niet gepreciseerde gegevens in de rapporten 1993 en 1994).

In het huidige stadium van de audit werden de verwezenlijkingen op het gebied van het inrichten van vormingsseminaries (oogmerk nr. 6) niet geëvalueerd.

De huidige budgettaire tegemoetkoming dekt ongeveer 85 % van de verloning van vier medewerkers (één jurist, één econoom, twee secretaresses).

(54) Question de M. VAN DEN BOSSCHE DU 22 avril 1993 (Questions et Réponses n° 31 du 14 juin 1993).

(54) Vraag van de heer VAN DEN BOSSCHE van 22 april 1993 (Vragen en antwoorden van 14 juni 1993).

Le coût moyen par dossier traité a représenté pour la Région 12.520F au cours de la période 1991 à 1993 (715 dossiers traités).

Il faut cependant relever que le nombre de dossiers traités par an est beaucoup moins élevé qu'à l'origine, étant descendu d'un maximum de 609 (1981) à un minimum de 206 (1992).

### III.B.2. Subventions à l'enseignement post-universitaire.

Cette catégorie comprend :

- les subventions allouées à hauteur de 6.000.000 et 7.745.000 F à l'a.s.b.l. CASCADE («Centre d'assistance à la création et d'accompagnement du développement des entreprises», fondé par deux professeurs de l'école de commerce E. Solvay de l'U.L.B.)<sup>55</sup> ;
- une subvention, renouvelée une fois, de 5 millions de francs en faveur de l'Institut catholique des hautes études commerciales (ICHEC) ;
- la subvention (unique) de 5.403.833 F accordée en 1992 à la Katholieke universiteit Brussel (K.U.B.).

Cette dernière subvention n'a plus été accordée au motif que le bénéficiaire ne justifiait pas d'une participation suffisante de chefs d'entreprises bruxelloises au cycle de formation proposé. L'Inspection des finances a toutefois soulevé le même problème à propos des projets de l'a.s.b.l. CASCADE et de l'ICHEC, par avis des 1<sup>er</sup> octobre et 16 novembre 1992.

Selon les informations obtenues, il ressort que dix participants seulement sur 22 étaient en activité à Bruxelles<sup>56</sup>, pour ce qui concerne le cycle «PME+» de l'ICHEC, et 23 seulement sur 34 pour ce qui concerne le programme «IACE/IADÉ» de CASCADE.

Même dans l'hypothèse où les deux cycles réunis seraient suivis par le nombre (inespéré) de 40 dirigeants d'entreprises bruxelloises, le montant des subventions accordées à l'ICHEC et à CASCADE paraît fort élevé pour une formation qui n'excède pas un total de 200 heures, n'exige pas d'évaluation et repose sur l'appui logistique des universités (356.125 F par participant de la Région).

(55) Statuts publiés aux annexes du Mon. du 23.10.92, n° 19.073.

(56) Pour dix participants, le lieu d'activité n'était pas précisé.

De gemiddelde kost per behandeld dossier bedroeg voor het Gewest 12.520 BEF voor de periode 1991 tot 1993 (715 behandelde dossiers).

Er dient evenwel op te worden gewezen dat het aantal per jaar behandelde dossiers veel kleiner is dan in het begin (in 1981 een maximaal aantal van 609 tegenover een minimum van 206 in 1992).

### III.B.2. Toelagen aan het postuniversitair onderwijs

Die categorie omvat :

- de toelagen die ten belope van 6.000.000 en 7.745.000 BEF zijn toegekend aan de v.z.w. CASCADE (Centrum voor bijstand bij de oprichting en begeleiding van de ontwikkeling van bedrijven) die door twee professoren van de handelshogeschool E. Solvay van de ULB werd gesticht<sup>55</sup>;
- een éénmaal verlengde toelage van 5 miljoen BEF ten voordele van het ICHEC (Institut catholique des hautes études commerciales) ;
- een eenmalige toelage van 5.403.833 BEF die in 1992 aan de Katholieke Universiteit Brussel werd toegekend.

Deze laatste toelage werd niet meer toegekend omdat de rechthebbende niet kon aantonen dat de voorgestelde vormingscyclus door een voldoende aantal Brusselse ondernemers bijgewoond werd. De Inspectie van Financiën heeft in zijn adviezen van 1 oktober en 16 november 1992 erop gewezen dat hetzelfde probleem rees voor de projecten van de v.z.w. CASCADE en van het ICHEC.

Uit de ingewonnen informatie blijkt dat slechts 10 van de 22 deelnemers actief waren te Brussel<sup>56</sup> wat de cyclus «KMO +» van het ICHEC betreft, en slechts 23 op 34 wat het programma «IACE/IADÉ» van CASCADE betreft.

Zelfs in de hypothese dat de twee cyclussen samen gevolgd worden door het (onverhoopte) aantal van 40 Brusselse bedrijfsleiders, lijkt het bedrag van de toelagen die aan ICHEC en CASCADE zijn toegekend zeer hoog voor een vormingspakket van niet meer dan 200 uur, dat daarenboven geen evaluatie vereist en berust op de logistieke steun van de universiteiten (356.125 BEF per deelnemer van het Gewest).

(55) Statuten gepubliceerd in de bijlagen van het BS van 23.10.92, nr. 19.073.

(56) Voor 10 deelnemers was de plaats van bedrijvigheid niet gepreciseerd.



### III.B.3. Subventions en faveur d'organisations professionnelles d'indépendants.

La seule subvention de cette catégorie est celle de 12 millions de francs octroyée à l'a.s.b.l. CHAMBRE DES INDUSTRIES GRAPHIQUES<sup>57</sup>.

Elle tend à rémunérer l'acquisition d'un modèle de gestion conçu aux Pays-Bas, la création d'outils de gestion (non précisés) destinés à la formation de dirigeants d'entreprises du secteur concerné et la formation de ces dirigeants à l'utilisation de ce matériel.

La Cour a fait observer<sup>58</sup> que le financement de ce projet était dérogoire aux dispositions de l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente des classes moyennes<sup>59</sup>.

La subvention bénéficiait en effet à un secteur particulier, alors que l'arrêté royal du 4 octobre 1976 a soumis la formation à un système uniformément accessible à l'ensemble des professions indépendantes.

### III.B.4. Subventions en faveur de la formation professionnelle des travailleurs salariés.

Il s'agit ici aussi d'un cas unique, en l'occurrence, une subvention de 2 millions de francs accordée au Fonds de promotion de l'emploi des ouvriers des fabrications métalliques.

Ce projet, recommandé par Bruxelles-Technopole, vise à la création d'un centre de formation ouvert aux professeurs et élèves des écoles techniques et professionnelles, en vue d'améliorer l'adéquation des qualifications aux attentes des entreprises du secteur.

A ce propos, la Cour a fait observer que le pôle d'intervention en la matière ne peut être que l'Office régional de l'emploi, notamment en soudure et mécanique de précision<sup>60</sup>.

La subvention est principalement affectée à la rétribution d'un coordonnateur, outre des frais de fonctionnement courants.

(57) Une action assez identique fait l'objet d'une convention entre le ministre et le Centre de recherches scientifiques et techniques de l'industrie des fabrications métalliques (action «BRUSSELS GT») mais elle est financée à charge du programme 3.

(58) Lettre du 30 novembre 1994 - A 11 - 1.059.595 L 1.

(59) En Communautés flamande et française, cet arrêté a été remplacé respectivement par des décrets des 23 janvier et 3 juillet 1991

(60) Lettres des 13 janvier et 14 juin 1995 - F 9 - 1.089.289 (réponse du 21 février 1995).

### III.B.3. Toelagen ten voordele van beroepsorganisaties van zelfstandigen

De enige toelage van die categorie is die welke voor een bedrag van 12 miljoen BEF wordt toegekend aan de v.z.w. Kamers van de Grafische Nijverheden<sup>57</sup>.

Zij is erop gericht de aanschaf te bekostigen van een Nederlands beheersmodel. Tevens moet zij de oprichting financieren van (niet gepreciseerde) beheersinstrumenten bestemd voor de vorming van bedrijfsleiders uit de betrokken sector en hun vorming voor het gebruiken van dat materieel.

Het Rekenhof heeft opgemerkt<sup>58</sup> dat de financiering van dat project afweek van de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de permanente vorming van de middenstand<sup>59</sup>.

De toelage kwam immers een welbepaalde sector ten goede, terwijl het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 voor de vorming een systeem heeft ingevoerd dat voor alle vrije beroepen op gelijke wijze toegankelijk is.

### III.B.4. Toelagen ten behoeve van de beroepsopleiding van de werknemers

Ook hier gaat het slechts om één toelage, te weten een van 2 miljoen BEF die wordt toegekend aan het tewerkstellingsfonds voor arbeiders van de metaalverwerkende nijverheid.

Dat project, dat door Brussel-TECHNOPOOL aanbevolen is, beoogt de oprichting van een vormingscentrum voor de leraars en de leerlingen van de technische en beroepscholen zodat de opleiding beter kan worden afgestemd op de vraag van de ondernemingen uit die sector.

In dat verband heeft het Rekenhof opgemerkt dat die rol alleen maar kan worden vervuld door de Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling die bijscholingen in las-technieken en precisiemechanica organiseert<sup>60</sup>.

De toelage wordt voornamelijk aangewend om de coördinator en de dagelijkse werkingskosten te betalen.

(57) Een vrij identieke actie vormt het voorwerp van een overeenkomst tussen de minister en het wetenschappelijk en technisch centrum van de metaalverwerkende nijverheid (actie «BRUSSELS GT»), doch ze wordt gefinancierd ten laste van programma 3.

(58) Brief van 30 november 1994 - A 11 - 1.059.595 L1.

(59) In de Vlaamse en de Franse Gemeenschap is dat besluit respectievelijk vervangen door de decreten van 23 januari en 3 juli 1991.

(60) Brieven van 13 januari en 14 juni 1995 - F 9 - 1.089.289 (antwoord van 21 februari 1995).

Il ressort des rapports trimestriels d'activités que les stagiaires auraient, dans la plupart des cas, été occupés<sup>61</sup> par des entreprises situées hors des limites de la Région de Bruxelles-Capitale. Par ailleurs, aucun renseignement n'est fourni quant à l'identité - et la domiciliation - des personnes ayant bénéficié des stages subventionnés.

Dans l'état actuel des informations fournies, il n'apparaît donc pas que cette initiative soutient utilement l'emploi et l'activité économique de la Région.

### III.C. Le Conseil économique et social de la Région bruxelloise (CESRB)

#### III.C.1. Contexte institutionnel

Le Conseil économique régional du Brabant, composé de représentants de l'agglomération bruxelloise, du Conseil économique régional pour la Wallonie et du Gewestelijke economische raad voor Vlaanderen a été dissous avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1990<sup>62</sup>.

Auparavant<sup>63</sup>, les instances bruxelloises s'étaient dotées d'un organe propre, savoir le Conseil économique et social régional bruxellois dont la composition et les missions étaient similaires à celles des conseils économiques dissous<sup>64</sup>.

Dépourvu de personnalité juridique, cet organe consultatif ne pouvait accueillir les dotations de fonctionnement mises à charge du budget régional ; au lieu de supporter directement des dépenses, ainsi qu'il en va des rémunérations et dépenses courantes de l'administration régionale, l'Exécutif a préféré recourir aux services d'une a.s.b.l. subventionnée.

Quoique expressément considérée comme une solution temporaire<sup>65</sup>, cette situation perdure encore un an après qu'une ordonnance<sup>66</sup> ait créé un Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et abrogé l'arrêté royal susmentionné.

(61) Cinq soudeurs sur dix formés en 1994 auraient trouvé un emploi, encore ignore-t-on s'il s'agit d'emplois nouveaux.

(62) En vertu des articles 9 à 14 de la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification (...) et arrêté royal délibéré en Conseil du 18 juillet 1990. Sur cette question et les dispositions légales fondant la dissolution, voyez la question de Mme NAGY du 20 février 1990 (Questions et Réponses n° 4 du 3 mai 1990) ainsi que de Mme CREYF du 8 mars 1993 (Questions et Réponses n° 30 du 24 mai 1993).

(63) Par arrêté royal du 27 juillet 1988.

(64) Pour mémoire, la Région wallonne s'est dotée d'un Conseil économique et social par décret du 25 mai 1983.

(65) Doc. Conseil 1991-1992, A-133/2, p. 69.

(66) Votée le 8 septembre 1994 - Mon. du 10 septembre 1994.

Uit de trimestriële activiteitsverslagen blijkt dat de cursisten in de meeste gevallen tewerkgesteld<sup>61</sup> zouden zijn in ondernemingen buiten het Gewest. Anderzijds wordt geen informatie verstrekt over de identiteit en woonplaats van de personen die gesubsidieerde stages hebben gevolgd.

Volgens de inlichtingen waarover het Rekenhof thans beschikt is het dus niet duidelijk dat dit initiatief de tewerkstelling en de economische bedrijvigheid binnen Brussel stimuleert.

### III.C. De Economische en Sociale Raad van het Brusselse Gewest (ESRBG)

#### III.C.1. Institutionele context

De Gewestelijke Economische Raad van Brabant waarin vertegenwoordigers zetelden van de Brusselse Agglomeratie, de Conseil Economique régional pour la Wallonie en de Gewestelijke Economische Raad voor Vlaanderen, werd op 1 januari 1990 ontbonden<sup>62</sup>.

Voorheen<sup>63</sup> beschikten de Brusselse instanties over een eigen orgaan, de Gewestelijke Economische en Sociale Raad voor Brussel, waarvan de samenstelling en de opdrachten gelijkaardig waren aan die van de ontbonden economische raden<sup>64</sup>.

Dat consultatief orgaan, dat niet over rechtspersoonlijkheid beschikte, kon niet de werkingsdotaties ontvangen die ten laste van de gewestbegroting komen. I.p.v. de uitgaven rechtstreeks te dragen, zoals dat gebeurt voor de lonen en de lopende uitgaven van de gewestadministratie, heeft de executieve verkozen gebruik te maken van de diensten van een gesubsidieerde v.z.w..

Hoewel dit expliciet als een tijdelijke oplossing werd beschouwd<sup>65</sup>, blijft die toestand nog één jaar verder duren nadat een Economische en Sociale Raad voor het Brussels Gewest bij ordonnantie<sup>66</sup> werd opgericht en het bovenvermelde koninklijk besluit werd opgeheven.

(61) Vijf lassers op tien die de vorming in 1994 gevolgd hebben, zouden een betrekking hebben gevonden. Men verkeert evenwel nog in het ongewisse of het om nieuwe banen gaat.

(62) Krachtens de artikelen 9 tot 14 van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en het in de Ministerraad overlegde koninklijk besluit van 18 juli 1990. Inzake die kwestie en de wetsbepalingen waarop de ontbinding gesteund is, zie vraag van mevrouw NAGY van 20 februari 1990 (Vragen en antwoorden nr. 4 van 3 mei 1990) en vraag van mevrouw CREYF van 8 maart 1993 (Vragen en antwoorden nr. 30 van 24 mei 1993).

(63) Bij koninklijk besluit van 27 juli 1988.

(64) Pro memorie : het Waals Gewest heeft bij decreet van 25 mei 1983 een Economische en Sociale Raad opgericht.

(65) Doc. Raad 1991-1992, A 133/2, p. 69.

(66) Goedgekeurd op 8 september 1994 - BS van 10 september 1994.

### III.C.2. *Intervention de la Cour*

La Cour a critiqué<sup>67</sup> l'absence de mesure législative, annoncée depuis 1992, et attiré l'attention sur les conséquences financières appelées à résulter d'une dissolution éventuelle de l'association de gestion.

Sur la base de la réponse fournie le 7 septembre 1994, selon laquelle, d'une part, l'a.s.b.l. serait dissoute dès que possible et, d'autre part, vu l'assurance donnée quant à la réaffectation éventuelle de l'actif net aux recettes régionales, la Cour a décidé, en assemblée générale du 8 octobre 1994, de considérer que le litige était terminé.

Force est donc de constater que, dans les faits, aucune modification n'a été apportée au statut incriminé, des crédits étant engagés à charge du budget 1995 afin de couvrir les dépenses exposées par l'a.s.b.l. de gestion du CSERB (cf. supra-typologie) durant les trois premiers trimestres.

La Cour ne peut donc qu'insister sur la nécessité de prendre sans tarder des mesures d'application de l'ordonnance du 8 septembre 1994 ; à cet égard, elle revendique le contrôle de l'emploi des fonds qui seront alloués à l'organisme dans les mêmes formes que celui qu'elle exerce déjà à l'égard des comptes du Conseil économique et social de la Région wallonne.

### III.C.3. *Missions dévolues au Conseil*

Le Conseil a élaboré des études, avis et recommandations en toutes matières ayant une incidence sur la vie économique et sociale de la Région. Il a notamment formulé des avis sur le projet de création d'un Conseil bruxellois des classes moyennes, devenue la Chambre des Classes moyennes créée au sein du CSERB par l'article 11 de l'ordonnance du 8 septembre 1994, et sur le projet d'ordonnance sur la planification et l'urbanisme. Il est actuellement chargé de définir les contours de l'économie sociale à Bruxelles.

La «Chambre sociale» prévue par l'article 9 de l'arrêté royal du 27 juillet 1988 a rendu des avis concernant la politique de placement et de formation professionnelle, le contrat de gestion du FOREm, le travail intérimaire, la mobilité (RER, déplacements domicile-travail), le volet bruxellois du Fonds pour l'emploi et les équipements collectifs pour l'accueil de la petite enfance.

(67) Lettre du 26 avril 1994, A 11 - 1.044.099 L 1.

### III.C.2. *Optreden van het Rekenhof*

Het Rekenhof heeft kritiek geformuleerd<sup>67</sup> op het ontbreken van wetgevende maatregelen (die sedert 1992 aangekondigd waren) en heeft de aandacht gevestigd op de financiële gevolgen die zullen voortvloeien uit een eventuele ontbinding van de beheersvereniging.

Op grond van het antwoord dat op 7 september 1994 werd gegeven en waarin enerzijds gesteld werd dat de v.z.w. zo spoedig mogelijk ontbonden zou worden, en waarin anderzijds garanties werden gegeven omtrent de eventuele herbestemming van het netto-actief ten voordele van de gewestelijke ontvangsten, heeft het Rekenhof in algemene vergadering van 8 oktober 1994 beslist het geschil als beëindigd te beschouwen.

Derhalve moet worden vastgesteld dat in de feiten geen enkele wijziging is aangebracht aan het betwiste statuut. De kredieten worden vastgelegd ten laste van de begroting 1995 voor het dekken van de uitgaven die de v.z.w. die de ESRBG (zie typologie) beheert, gedurende de eerste drie kwartalen heeft verricht.

Het Rekenhof kan bijgevolg enkel maar benadrukken dat het nodig is onverwijld de maatregelen te nemen die vereist zijn voor het toepassen van de ordonnantie van 8 september 1994. Het eist in dat verband de controle te mogen uitvoeren op de aanwending van de fondsen die aan de instelling zullen worden toegekend, op dezelfde manier als dat nu gebeurt voor de rekeningen van de Conseil économique et social de la Région wallonne.

### III.C.3. *Opdrachten van de Raad*

De Raad heeft studies, adviezen en aanbevelingen gemaakt over alle materies die een weerslag hebben op het economisch en sociaal leven binnen het Gewest. Zo werden adviezen geformuleerd over het ontwerp tot oprichting van een Brusselse Raad voor de Middenstand, die de Kamer van de Middenstand is geworden die door artikel 11 van de ordonnantie van 8 september 1994 binnen de ESRBG werd opgericht, en over de ontwerp-ordonnantie over de planning en de stedenbouw. Thans is hij de lijnen van de sociale economie binnen Brussel aan het uittekenen.

De «sociale Kamer» waarin artikel 9 van het koninklijk besluit van 27 juli 1988 voorziet, heeft adviezen uitgebracht over het tewerkstellings- en beroepsopleidingsbeleid, het beheerscontract van het FOREm, in het interimwerk, de mobiliteit (voorstadsverkeer, verplaatsing tussen woon- en werkplaats), het Brussels luik van het Tewerkstellingsfonds en de collectieve uitrustingen voor opvang van jonge kinderen.

(67) Brief van 26 april 1994, A 11-1.044.099 L1.

Au niveau économique, le Conseil a formulé des avis en matière de revalidation des sites industriels désaffectés, sur les critères d'implantation d'entreprises sur les terrains publics, sur les projets d'ordonnances et d'arrêtés relatifs au Commerce extérieur, à la création d'un label de qualité bruxellois, à l'expansion économique.

Environ 22 avis ont été rendus sur demande. Des avis sont plus rarement formulés d'initiative, comme par exemple sur la rénovation de la zone du Canal ou sur la nécessité d'une meilleure coordination de la politique de formation.

La présentation de rapports trimestriels d'activités a malheureusement été abandonnée en 1992.

La rédaction d'un rapport annuel aurait permis de refléter avec précision les autres activités du Conseil et de leur conférer un minimum de publicité. Ainsi :

- certains textes légaux rendent l'avis du Conseil obligatoire en certaines matières<sup>68</sup> ;
- le Conseil peut être chargé par le gouvernement de rechercher des concours financiers auprès de milieux privés pour la mise sur pied d'initiatives, telles celles encouragées par le Fonds social européen (ex. : formation en alternance, recyclage).

D'autres missions, enfin, devraient également échoir au Conseil :

- la création d'un «observatoire des entreprises» (article 10 de l'ordonnance du 8 septembre 1994) ;
- la création d'une quatrième chambre au sein du Conseil, dite «Conseil consultatif du Commerce extérieur» (prévue par l'article 4 de l'ordonnance du 13 janvier 1994 relative à la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale - *Moniteur* du 17 février 1994).

### III.C.4. Utilisation des moyens mis à disposition de l'a.s.b.l. de gestion

Les subventions versées dès 1992 à l'a.s.b.l. constituée le 28 novembre 1991 s'élèvent à 57,7 millions de francs (engagements arrêtés au 1<sup>er</sup> octobre 1995) (cf II-B-1).

Les dotations annuelles récurrentes ont permis à l'association d'employer six personnes à partir de 1992. Outre le

(68) Exemple : Arrêté du 4 février 1993 de l'Exécutif de la relatif à la Commission régionale de Développement (Mon. 12/2), article 3, 1<sup>o</sup>.

Op economisch gebied heeft de raad adviezen geformuleerd inzake de herwaardering van buiten gebruik zijnde industrievestigingen, over de criteria voor de inplanting van ondernemingen op gronden van de overheid, over ontwerp-ordonnanties en ontwerp-besluiten over de Buitenlandse Handel, het creëren van een Brussels kwaliteitslabel, de economische expansie.

Ongeveer 22 adviezen werden op aanvraag uitgebracht. Het gebeurt slechts zelden dat adviezen op eigen initiatief worden geformuleerd, zoals het geval is geweest voor de renovatie van de kanaalzone en voor de noodzaak tot een betere coördinatie van het vormingsbeleid.

In 1992 werd jammer genoeg afgestapt van het opstellen van driemaandelijks activiteitenverslagen.

Dankzij een jaarverslag zou het mogelijk zijn geweest de overige activiteiten van de Raad precies op te sommen en er een minimum aan publiciteit aan te geven. Zo :

- maken bepaalde wetteksten het advies van de Raad bindend in zekere materies<sup>68</sup>;
- kan de Raad door de regering ermee belast worden de financiële steun van de privé-sector te vragen voor het opzetten van initiatieven zoals deze die door het Europees Sociaal Fonds aangemoedigd worden (bv. werken en tegelijkertijd vormingen volgen, herscholing).

Ten slotte zouden ook andere opdrachten aan de Raad moeten worden toegewezen :

- de oprichting van een commissie voor de begeleiding van ondernemingen (artikel 10 van de ordonnantie van 8 september 1994) ;
- de oprichting van een vierde kamer binnen de Raad, nl. de Adviescommissie voor de buitenlandse handel (ingevoerd door artikel 4 van de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - *Staatsblad* van 17 februari 1994).

### III.C.4. Aanwending van de kredieten die ter beschikking van de beheers-v.z.w. zijn gesteld

De sedert 1992 aan de op 28 november 1991 opgerichte v.z.w. gestorte subsidies bedragen 57,7 miljoen BEF (op 1 oktober 1995 afgesloten vastleggingen) (zie II.B.1.).

Deze jaarlijkse dotaties hebben de vereniging in de gelegenheid gesteld zes personen tewerk te stellen vanaf 1992.

(68) Bijvoorbeeld het besluit van 4 februari 1993 van de executieve inzake de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (BS 12/2), artikel 3, 1<sup>o</sup>.

secrétaire général du ministère de la Région bruxelloise qui assure les fonctions de secrétaire du C.E.S., ce personnel, ramené à 5 unités en 1994, prépare les délibérations et assure la gestion logistique.

La dernière situation comptable produite (1993) fait apparaître un coût global de 9,1 millions de francs, dont 6,8 millions en frais de personnel (75 %), 1,7 million de francs en charges locatives payées à l'ORBEM (19 %) et d'autres frais de fonctionnement à hauteur de 600.000 F (6 %).

La question peut être posée de savoir si ces coûts ne pourraient être évités dans une large mesure en associant les services du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale aux travaux du Conseil et en utilisant les infrastructures immobilières régionales.

En outre, il y a lieu de ne pas perdre de vue le sort réservé aux 17 ex-agents du Conseil économique régional pour le Brabant : ce personnel a été transféré à la Région, sans affectation, mais utilisé à différentes tâches au sein du ministère<sup>69</sup>. Cependant le nouveau statut du CSERB prévoit qu'ils seront retirés du ministère et réaffectés au Conseil, encore que leur affectation auprès du ministère ait été provisoirement maintenue<sup>70</sup>. Comme l'ordonnance du 8 septembre 1994 prévoit aussi un dispositif permettant de nommer statutairement les cinq agents contractuels de l'association (art. 8, § 2), le C.E.S. devrait voir l'effectif de son personnel porté à 22 unités.

Sans préjudice de la mise en cause éventuelle de ces primo-nominations, il est permis de s'interroger sur l'adéquation des ressources humaines aux besoins réels du Conseil et sur l'accroissement des coûts de fonctionnement, qui pourrait être sans commune mesure avec les prestations supplémentaires attendues.

(69) Un Conseiller régional ayant demandé (cf Doc. Conseil 1994-1995, A 325/B, p. 126) «pourquoi le personnel de l'ancien Conseil économique et social a été transféré au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale plutôt que directement au nouveau Conseil économique et social», le ministre a répondu que la question devrait être posée au ministre de la Fonction publique «étant donné qu'il faut d'abord créer un cadre pour le nouveau Conseil économique et social».

Cette réponse ne paraît pas adéquate, le cadre prétendument nécessaire n'ayant pas plus existé pour intégrer ce personnel au ministère que pour l'affecter au CSERB.

Voir également la question de Mme NAGY du 7 mars 1990 (Questions et Réponses n° 5 du 11 juin 1990).

(70) Arrêté du 20 octobre 1994 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant, à titre transitoire, la situation juridique du personnel affecté au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale en provenance du Conseil économique régional pour le Brabant (Mon. du 9 décembre).

Naast de secretaris-generaal van het Ministerie van het Brussels Gewest die fungeert als secretaris van de ESR, bereidt dat personeel (5 in 1994) de beraadslagingen voor en verzekert het het logistieke beheer.

Uit de laatst voorgelegde boekhoudkundige toestand (1993) blijkt dat de kosten globaal 9,1 miljoen bedragen, waarvan 6,8 miljoen naar personeelslasten gaan (75 %). 1,7 miljoen is bestemd voor huurlasten die aan de BGDA (19 %) worden betaald en ten slotte vertegenwoordigen de andere werkingskosten 600.000 BEF (6 %).

Men kan zich afvragen of die kosten niet ruimschoots vermeden kunnen worden door de diensten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de werkzaamheden van de Raad te betrekken en door gebruik te maken van de vastgoedinfrastructuur van het Gewest.

Bovendien mag men evenmin uit het oog verliezen wat gebeurd is met de 17 vroegere personeelsleden van de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant. Dat personeel werd, zonder affectatie, naar het Gewest overgeheveld en binnen dat ministerie belast met verschillende taken<sup>69</sup>. Het nieuwe statuut van de ESRBG bepaalt evenwel dat zij het ministerie zullen moeten verlaten en bij de Raad gereaffecteerd zullen worden, ofschoon hun affectatie bij het ministerie voorlopig gehandhaafd blijft<sup>70</sup>. Aangezien de ordonnantie van 8 september 1994 eveneens in de mogelijkheid voorziet de vijf contractuele personeelsleden van de vereniging statutair te benoemen (artikel 8, § 2), zou de personeelssterkte van de ESR op 22 gebracht worden.

Onverminderd de eventuele betwisting van die primo-nominaties, kan men zich afvragen of het menselijk potentieel in overeenstemming is met de werkelijke behoeften van de Raad. Anderzijds rijzen vragen omtrent de toename van de werkingskosten omdat deze mogelijkerwijze buiten verhouding staat tot de verwachte meerprestaties.

(69) Een lid van de Raad heeft gevraagd (Doc. Raad 1994-1995, A 325/B, blz. 126) waarom het personeel van de vroegere Economische en Sociale Raad naar het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgeheveld werd i.p.v. rechtstreeks naar de nieuwe Economische en Sociale Raad. De minister heeft daarop geantwoord dat die vraag aan de Minister van Ambtenarenzaken moest worden gesteld omdat eerst een personeelsformatie moet worden uitgetekend voor de nieuwe Economische en Sociale Raad.

Dat antwoord lijkt naast de kwestie omdat de formatie die zagezegd nodig was evenmin bestond voor de overheveling van dat personeel naar het ministerie als voor de affectatie ervan bij de ESRBG.

Zie ook de vraag van mevrouw NAGY van 7 maart 1990 (Vragen en antwoorden nr. 5 van 11 juni 1990).

(70) Besluit van 20 oktober 1994 van de Brusselse Hoofdstedelijke regering tot vaststelling bij wijze van overgangsmaatregel van het juridisch statuut van het personeel dat toegewezen is aan de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dat eerder tewerkgesteld was bij de Gewestelijke Economische Raad voor Brabant (BS 9 december).

### III.D. Missions confiées à la société de développement régional de Bruxelles (SDRB)

Qu'il s'agisse de marchés de services, réels ou occultant des transferts, ou bien de subventions en bonne et due forme, il appert que durant la période considérée, 64,9 millions de francs ont été engagés et 53,4 millions de francs liquidés au profit de la SDRB, à charge du programme audité.

Cependant, les dotations de fonctionnement et les crédits affectés à l'acquisition et à l'aménagement de terrains industriels relèvent de la division 16 (aménagement du territoire) : la division 11 n'est donc grevée qu'à titre complémentaire.

Cette situation ne paraît résulter ni de l'encadrement légal<sup>71</sup> ni des statuts de l'organisme : le budget régional ne fait que traduire les effets d'une répartition de compétences entre les membres du gouvernement qui n'est pas nécessairement la plus rationnelle ; en tout état de cause, il en résulte un certain éparpillement des moyens et un démembrement de l'exercice de la tutelle régionale sur l'organisme<sup>72</sup>.

#### III.D.1. Etudes

En première analyse, les coûts afférents aux marchés d'études attribués à la SDRB paraissent inférieurs à ceux des contrats similaires conclus avec des partenaires privés ; toutefois, l'on ne peut s'assurer de la comparabilité des objectifs et des moyens vu le caractère forfaitaire des offres de prix.

On peut estimer que les études sectorielles (viande et construction) sont conformes aux deux objectifs généraux que constituent l'aide aux entreprises (programme 2) et le développement par la mise à disposition de bâtiments industriels (mission de la SDRB).

Le projet de création d'un parc des industries de transformation de la viande s'inscrit aussi de façon optimale dans la ligne des objectifs spécifiques définis par la déclaration gouvernementale (maintien dans la Région d'entreprises du secteur secondaire).

Quant au degré de réalisation des objectifs, il faut admettre que ce type d'opérations ne se concrétise pas nécessairement. Dans le cas d'espèce, l'impulsion a été donnée dès 1992 par une firme du secteur concerné (s.a. FRI-AGRA), qui a pu convaincre la SDRB et l'a.s.b.l.

(71) Loi du 15 juillet 1970 sur la planification et la décentralisation économique.

(72) Via accord tripartite entre ministre-président, ministre de l'Economie et ministre chargé des sites d'activité économique désaffectés.

### III.D. Opdrachten toevertrouwd aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij Brussel (GOMB)

In de onderzochte periode werd ten laste van het programma dat het voorwerp vormt van de audit 64,9 miljoen BEF vastgelegd en 53,4 miljoen vereffend ten voordele van de GOMB. Het betrof hier zowel opdrachten van diensten (reële of verdoken transfers) als subsidies.

De werkingsdotaties en de kredieten bestemd voor de aankoop en inrichting van industrieterreinen vallen evenwel onder afdeling 16 (ruimtelijke ordening). Afdeling 11 wordt dus slechts complementair bezwaard.

Die toestand lijkt dus niet voort te vloeien uit het wettelijk kader<sup>71</sup> of uit de statuten van de instelling : de gewestbegroting is enkel de weerspiegeling van een bevoegdheidsverdeling tussen de leden van de regering die niet noodzakelijk de meest rationele is. Hoe dan ook is een zekere versnippering van de middelen en een gedeeld toezicht over de instelling het gevolg ervan<sup>72</sup>.

#### III.D.1. Studies

Bij een eerste analyse blijken de kosten voor studieopdrachten die aan de GOMB zijn toegewezen, kleiner dan die voor gelijkaardige contracten die met privé-partners zijn gesloten. Het is evenwel niet mogelijk zich ervan te vergewissen of de doelstellingen en de middelen vergelijkbaar zijn omdat het om forfaitaire prijsoffertes gaat.

Men kan ervan uitgaan dat de sectoriële studies (vlees en bouw) in overeenstemming zijn met de twee algemene doelstellingen, te weten het steunen van ondernemingen (programma 2) en de ontwikkeling door het terbeschikkingstellen van industriegebouwen (opdracht van de GOMB).

Het project dat bestaat in de oprichting van een industrie-park voor de vleesverwerkende nijverheid kadert eveneens op optimale wijze in de lijn van de specifieke doelstellingen die in de regeringsverklaring zijn vastgelegd (behoud binnen het Gewest van bedrijven uit de secundaire sector).

Er moet evenwel worden toegegeven dat dergelijke doelstellingen niet noodgedwongen ook concreet in de praktijk worden omgezet. In dit concrete geval kwam de impuls in 1992 van een bedrijf uit de sector in kwestie (nv FRI-AGRA) die de GOMB en de v.z.w. Brussel-TECH-

(71) Wet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en de economische decentralisatie.

(72) Via het driepartijenakkoord tussen de Minister-Voorzitter, de Minister van Economie en de Minister belast met de verlaten bedrijfsruimten.

BRUXELLES-TECHNOPOLE de cofinancer, chacune à concurrence de 25 %, une première étude de faisabilité, avec enquête auprès des firmes du secteur.

L'étude d'implantation a conclu en 1993 à la possibilité d'installer le parc sur le site autrefois occupé par l'usine KEMIRA, terrain de 15 hectares appartenant à la Région et géré pour son compte par la SDRB<sup>73</sup>.

A l'automne 1994, la rédaction du cahier des charges a été confiée au bureau SMITS ENGINEERING, qui avait réalisé l'étude préalable de faisabilité<sup>74</sup>.

Il y a donc eu une réelle lenteur dans le processus de décision, avec pour conséquence le désintérêt des 30 entreprises qui avaient réagi positivement au projet en 1993.

Pour ce qui concerne le projet de «centre des métiers de la construction», la recherche d'un site propice semble toujours en cours. Un crédit de 15 millions de francs en faveur de la SDRB était toutefois prévu en faveur de ce projet dans le budget 1995, à charge de l'allocation de base 11.13.41.43, mais il a été supprimé par le feuillet d'ajustement.

### III.D.2. Guichet Entreprises/Environnement

Quatre engagements budgétaires ont été pris de 1993 à 1995 à hauteur de 57,3 millions de francs en vue de couvrir les frais exposés par la SDRB pour la mise sur pied d'une cellule d'information aux entreprises en matière des normes de respect de l'environnement («guichet entreprises-environnement»)<sup>75</sup>.

Ce guichet, créé par décision gouvernementale du 21 mai 1992, est animé par six personnes (dont quatre agents de niveau 1). La décision susmentionnée précise que cette cellule «ne s'occupe pas seulement de l'aspect environnemental mais aussi d'accompagnement général des entreprises».

(73) Questions de M. VAN DEN BOSSCHE du 19 novembre 1993 (Questions et Réponses n° 37 du 27 janvier 1994) et de M. GALAND du 5 octobre 1994 (Questions et Réponses n° 48 du 25 janvier 1995).

(74) Cette étude est financée par le biais de la subvention de 15 millions de francs engagée en 1993 à la charge des crédits de l'allocation de base 13.41.43 (voir supra - typologie). Il y a lieu de mentionner à ce propos qu'une liquidation partielle (1.566.500 francs) s'est heurtée au refus de visa de la Cour. Par lettre F 11 - 1.116.166 L 1 du 15 février 1995, cette dernière a mis en cause la méconnaissance des dispositions de l'arrêté de l'Exécutif du 4 juillet 1991 relatif au fonctionnement de l'Exécutif régional, le ministre ayant indûment alloué seul la subvention.

(75) Question de M. ADRIAENS du 13 avril 1992 (Questions et Réponses n° 25 du 30 novembre 1992).

NOPOOL heeft weten te overtuigen om elk 25 % te cofinancieren van een eerste feasibilitystudie die o.m. een enquête bij firma's uit de sector inhield.

De inplantingsstudie concludeerde in 1993 dat het mogelijk was het park te vestigen op het terrein waar destijds de fabriek KEMIRA ingeplant was, een 15 ha groot terrein dat het Gewest toebehoort en dat voor zijn rekening door de GOMB wordt beheerd<sup>73</sup>.

In de herfst van 1994 werd de opstelling van het bestek toevertrouwd aan het bureau SMITS ENGINEERING dat de voorafgaande doenbaarheidsstudie had uitgevoerd<sup>74</sup>.

De beslissing kwam dus traag tot stand, met voor gevolg dat de 30 ondernemingen die belangstelling hadden voor het project in 1993, er thans niet langer in geïnteresseerd zijn.

Voor het project van het centrum van het bouwvakbedrijf lijkt men nog steeds op zoek te zijn naar een geschikte vestigingsplaats. In de begroting 1995 was voor dit project evenwel een krediet van 15 miljoen BEF uitgetrokken ten voordele van de GOMB. Dat krediet dat ten laste kwam van basisallocatie 11.13.41.43, werd evenwel door het aanpassingsblad geannuleerd.

### III.D.2. Loket ondernemingen/leefmilieu

Van 1993 tot 1995 werden vier budgettaire vastleggingen uitgevoerd ten bedrage van 57,3 miljoen BEF voor het dekken van de kosten van de GOMB voor de oprichting van een informatiecel ten behoeve van de ondernemingen; die cel moest inlichtingen verstrekken over de normen voor de naleving van de milieuvoorschriften («loket ondernemingen/leefmilieu»)<sup>75</sup>.

Dat loket, dat opgericht werd bij regeringsbeslissing van 21 mei 1992, wordt door zes personen bemand (waarvan vier van niveau 1). Die beslissing bepaalt dat de cel zich niet enkel zal bezighouden met het milieuaspect maar ook met de algemene begeleiding van de ondernemingen.

(73) Vragen van de heer VAN DEN BOSSCHE van 19 november 1993 (Vragen en antwoorden nr. 37 van 27 januari 1994) en de heer GALAND van 5 oktober 1994 (Vragen en antwoorden nr. 48 van 25 januari 1995).

(74) Die studie wordt gefinancierd d.m.v. de subsidie van 15 miljoen BEF die in 1993 werd vastgelegd ten laste van de kredieten van basisallocatie 13.41.43 (zie supra - typologie). Er dient in dat verband te worden vermeld dat het Hof geweigerd heeft een gedeeltelijke vereffening te viseren (1.566.500 BEF). Bij brief F 11 - 1.116.166 L 1 van 15 februari 1991 heeft het de miskenning van de bepalingen van het executievebesluit van 4 juli 1991 betreffende de werking van de gewestexecutieven aan de kaak gesteld, omdat de minister de toelage ten onrechte alleen heeft toegekend.

(75) Vraag van de heer ADRIAENS van 13 april 1992 (Vragen en antwoorden nr. 25 van 30 november 1992).

Pour ce qui concerne l'environnement, la même décision autorise l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (I.B.G.E.) à créer une cellule «technologies propres», avec un effectif équivalent.

Les deux cellules ont pour mission de recueillir et de fournir l'information sur les techniques de production respectueuses de l'environnement (notamment pour l'obtention de subsides ou de permis d'environnement) et de les promouvoir, notamment en sensibilisant les entreprises à leur utilisation.

L'activité du guichet créé à la SDRB a comporté la diffusion de brochures, la création de banques de données et l'organisation de séminaires. Un séminaire a été organisé en 1994 en commun avec la cellule «technologies propres» de l'I.B.G.E.

Les rapports d'activités émis par la SDRB font aussi état de 661 demandes d'informations émanant des entreprises au cours des deux premières années de fonctionnement (au 30.6.1994). Les questions posées semblent porter sur des problèmes d'environnement dans 80 % ou même 90 % des cas (selon les trimestres).

La compétence conjointe de deux cellules en matière d'environnement s'impose, selon le ministre, du fait que le rôle de la SDRB est «de conseiller les entreprises dans leurs investissements en matière d'environnement» et qu'une telle action ne pourrait être faite par l'I.B.G.E.<sup>76</sup>.

Certes, l'encouragement à l'investissement «technologiquement propre» est inscrit dans la (nouvelle) législation sur l'expansion économique, cependant le risque n'est pas écarté d'une certaine ingérence de la SDRB dans les missions de l'I.B.G.E.<sup>77</sup>.

Par ailleurs, le guichet entreprise-environnement diffuse aussi des informations sur des subventions étrangères à l'environnement. Il a d'ailleurs élaboré une brochure répertoriant l'ensemble des aides existantes en matière de développement économique. Ce service rentre alors dans les compétences de la SDRB, mais il fait double emploi avec le «kiosque de l'entreprise» (voir chapitre TECHNOPOLE).

Le guichet a généré une charge de plus de 12 millions de francs par an, pour répondre à 330 demandes d'informations, ce qui porte les frais moyens à environ 40.000 F par demande. Même en supposant que les réponses aux demandes d'information ne représentent que 50 % de

Wat het leefmilieu betreft machtigt dezelfde beslissing het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) ertoe een cel «milieuvriendelijke technologieën» op te richten met een gelijkwaardige personeelsbezetting.

Beide cellen hebben de opdracht informatie te verzamelen en te verstrekken over produktietechnieken die niet schadelijk zijn voor het leefmilieu (inzonderheid met het oog op het bekomen van subsidies of milieuvergunningen) en deze te bevorderen, o.a. door de ondernemingen te sensibiliseren om ze toe te passen.

De loketfunctie die bij de GOMB werd ingesteld, behelsde de verspreiding van brochures, de oprichting van gegevensbanken en de inrichting van seminaries. In 1994 werd samen met de cel «milieuvriendelijke technologieën» van het BIM een seminarie ingericht.

De activiteitsverslagen die de GOMB uitgeeft maken eveneens gewag van 661 aanvragen om informatie vanwege ondernemingen in de loop van de eerste twee werkingsjaren (toestand op 30 juni 1994). De gestelde vragen lijken in 80 of 90 % van de gevallen (volgens het trimester) te handelen over milieuaangelegenheden.

De gezamenlijke bevoegdheid van twee cellen op leefmilieugebied is volgens de minister noodzakelijk omdat de GOMB een rol vervult van raadgever van de ondernemingen voor het bepalen van hun milieu-investeringen, en zulks bezwaarlijk door het BIM gedaan kan worden<sup>76</sup>.

De aanmoediging om «technologisch zuiver» te investeren is weliswaar in de (nieuwe) wetgeving op de economische expansie ingeschreven, maar het risico van inmenging van de GOMB in de taken van het BIM is niet uitgesloten<sup>77</sup>.

Het loket onderneming-leefmilieu verspreidt eveneens informatie over andere subsidies dan die voor het leefmilieu. Het heeft trouwens een brochure opgesteld waarin alle bestaande steunmaatregelen op het gebied van de economische ontwikkeling zijn opgesomd. Die dienst oefent dan de bevoegdheden uit van de GOMB, maar maakt dubbel gebruik uit met de «kiosk van de onderneming» (zie hoofdstuk TECHNOPOOL).

Het loket vertegenwoordigde een kost van meer dan 12 miljoen BEF per jaar. Het beantwoordde 330 vragen om inlichtingen wat betekent dat de gemiddelde kost per vraag ongeveer 40.000 BEF bedraagt. Zelfs in de veronderstelling dat de antwoorden op de vragen om informatie maar

(76) Avis des commissions permanentes, budget 1994 (Conseil, S.O. 1993-1994, doc. A - 266/3), P. 36.

(77) Qui, de son côté, par l'entremise de ses compétences propres (permis d'environnement) peut s'ingérer dans la politique de développement d'infrastructures de la SDRB en imposant, par exemple, des normes d'assainissement (anciens sites pétroliers, KEMIRA...).

(76) Advies van de vaste commissies, begroting 1994 (Raad, gew. zitting 1993-94, doc A 266/3), blz. 36.

(77) Dit instituut van zijn kant kan zich via zijn eigen bevoegdheden (milieuvergunningen) inmengen in het infrastructuurontwikkelingsbeleid van de GOMB door bv. saneringsnormen op te leggen (oude petroleuminstallaties, KEMIRA...).



l'activité du guichet, le coût par information serait encore de 20.000 F en moyenne, ce qui paraît très élevé, par exemple en comparaison avec le coût du guichet de la C.C.I.B. (7.000 F par demande) (Cf Chapitre III-A-3).

### III.D.3. Programme d'accompagnement des entreprises

Les budgets 1993 et 1994 prévoyaient aussi des crédits (respectivement 35 et 30,5 M. de francs) pour un programme de sensibilisation des entreprises au management<sup>78</sup>. Ce programme n'a cependant pas donné lieu à des réalisations concrètes.

Selon les explications fournies par le ministre, les initiatives confiées à la SDRB auraient dû consister en l'application de l'article 8 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique, qui permet d'octroyer des aides pour des actions de formation.

Cependant :

- l'ordonnance étant applicable aux entreprises, il n'apparaît pas fondé de s'y référer en vue de subsidier des actions de formation via la SDRB. Du reste, les aides octroyées aux entreprises sont liquidées à charge du programme 2 (allocation de base 11.21.31.01) ;
- la formation professionnelle est une matière communautaire et que l'article 8 de l'ordonnance précitée est en contradiction avec l'article 4 de la loi spéciale du 8 août 1980.

En matière de formation des indépendants et des dirigeants de PME, c'est plutôt la nécessité d'une structure de coordination qui pourrait remédier à la dispersion actuelle des instances concernées, et cette centralisation devrait se réaliser au niveau des commissions communautaires.

### III.E. a.s.b.l. BRUXELLES-TECHNOPOLE

#### III.E.1. Constitution

Le 28 septembre 1990, le Gouvernement régional a décidé de confier à la s.a. Eurosud Technopole<sup>79</sup> une mis-

(78) Fiches budgétaires, budgets 1993 (P. 46) et 1994 (P. 65).

(79) EUROSUD TECHNOPOLE, société anonyme de droit français, résulte de l'association de l'agglomération de Montpellier, de l'université qui s'y trouve implantée et des milieux économiques de la ville, en vue de diffuser le savoir-faire acquis par MONTPELLIER TECHNOPOLE en matière de développement économique des centres urbains (la Technopole de Montpellier gère cinq complexes scientifico-industriels).

50 % van de activiteit van het loket vertegenwoordigen, dan kost iedere vraag toch nog 20.000 BEF gemiddeld, wat veel kan lijken in vergelijking met de kostprijs van het loket van de Kamer van Koophandel (7.000 BEF per aanvraag) (zie hoofdstuk III.A.3.).

### III.D.3. Begeleidingsprogramma ten behoeve van de ondernemingen

In de begrotingen 1993 en 1994 waren ook kredieten uitgetrokken (respectievelijk 35 en 30,5 miljoen) voor een programma dat erop gericht is de ondernemingen te sensibiliseren voor de noden van het management<sup>78</sup>. Dat programma heeft evenwel niet tot concrete realisaties geleid.

Volgens de uitleg van de minister, hadden de initiatieven die aan de GOMB werden toevertrouwd, moeten bestaan uit de toepassing van artikel 8 van de ordonnantie van 1 juli 1993 over de bevordering van de economische expansie. Krachtens dat artikel kan steun worden toegekend voor vormingscursussen.

- Daar de ordonnantie toepasselijk is voor de ondernemingen lijkt het evenwel niet gefundeerd ernaar te verwijzen voor het subsidiëren van de vormingsacties via de GOMB. Voor het overige wordt de aan de ondernemingen toegekende steun vereffend ten laste van programma 2 (B.A. 11.21.31.01).
- Anderzijds is de beroepsopleiding een gemeenschapsmaterie en is artikel 8 van de voormelde ordonnantie in strijd met artikel 4 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Inzake de vorming van zelfstandigen en KMO-bedrijfsleiders is het vooral door de nood aan een coördinatie-structuur dat de huidige versplintering van de betrokken instanties zou kunnen worden verholpen. Die centralisatie zou moeten worden doorgevoerd op het niveau van de gemeenschapscommissies.

### III.E. v.z.w. Brussel-TECHNOPOOL

#### III.E.1. Oprichting

Op 28 september 1990 heeft de gewestregering beslist de n.v. EUROSUD TECHNOPOLE<sup>79</sup> te belasten met een

(78) Begrotingsfiches, begrotingen 1993 (blz. 46) en 1994 (blz. 65).

(79) EUROSUD TECHNOPOLE, naamloze vennootschap naar Frans recht, resulteert uit het samengaan van de agglomeratie van Montpellier, de universiteit die er gevestigd is en de economische kringen van de stad ; zij wil de know-how verspreiden die MONTPELLIER-TECHNOPOLE verworven heeft inzake de economische ontwikkeling van stadscentra (de technopool van Montpellier beheert vijf wetenschappelijk industriële complexen).

sion d'assistance et d'ingénierie intellectuelle pour la mise en place d'une structure d'organisation et de développement économique (TECHNOPOLE) dans la Région de Bruxelles-Capitale»<sup>80</sup>.

Six mois plus tard, le ministre de l'Economie a proposé au gouvernement un projet élaboré avec les conseils d'EUROSUD. Il ressort de son rapport que le comité d'accompagnement prévu dans la décision du gouvernement a été transformé dans les faits en un «groupe informel d'accompagnement», «comprenant des représentants de l'U.E.B., de la C.C.I.B., du monde bruxellois de l'enseignement et de la recherche, de l'Administration régionale, de la SDRB, de la SIRB, du Cabinet du ministre-Président et du Cabinet du ministre de l'Economie».

La proposition du ministre, tendant à créer une association sans but lucratif, a donné lieu à des objections de l'Inspection des finances, qui a rappelé les observations qu'elle avait déjà formulées à l'occasion de la constitution de l'a.s.b.l. BUREAU DE LIAISON BRUXELLES-EUROPE : «S'agissant d'un service permanent et totalement subventionné par la Région, l'Inspection des finances doit exprimer des réserves quant au choix de la formule a.s.b.l. retenue dans le dossier. Les pouvoirs publics agissent en effet normalement, soit par eux-mêmes, soit encore par l'intermédiaire d'organismes publics créés par une loi ou une ordonnance».

Le gouvernement a décidé, le 18 avril 1991, de faire examiner l'opportunité de remplacer la forme d'a.s.b.l. par un groupement d'intérêt économique ou par celle d'une société coopérative».

En fin de compte, c'est cependant une association sans but lucratif qui a été constituée<sup>81</sup>.

### III.E.2. Objectifs

Le contrat passé avec EUROSUD justifie dès le préambule la nécessité de créer une technopole bruxelloise : «(...) il est devenu urgent d'organiser la collaboration entre tous les acteurs de l'économie bruxelloise, en vue de mettre à profit un maximum de synergies. La structure la mieux adaptée à cet objectif est l'association technopole, comme en témoigne le succès des technopoles françaises, et en particulier celui de Languedoc Roussillon Technopole à Montpellier».

(80) La décision prescrit qu'un Comité d'accompagnement sera constitué, où siègeront des représentants des membres de l'Exécutif et de l'administration» et charge le ministre de l'Economie de la signature d'une convention réglant les modalités d'application.

(81) Statuts approuvés par le Gouvernement le 20 juin 1991, Annexes Mon. du 31 octobre 1991.

opdracht van bijstandverlening en intellectuele engineering voor het oprichten van een economische organisatie- en ontwikkelingsstructuur (TECHNOPOOL) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest<sup>80</sup>.

Zes maanden later heeft de Minister van Economie de regering een project voorgesteld dat aan de hand van de aanbevelingen van EUROSUD was uitgewerkt. Uit zijn verslag blijkt dat het begeleidingscomité waarin de regeringsbeslissing voorzag, in de feiten tot een «informele begeleidingsgroep» omgevormd was waarin vertegenwoordigers zetelden van de VOB, de Brusselse Kamer van Koophandel, de Brusselse onderwijs- en onderzoeksweld, de gewestadministratie, de GOMB, de GIMB, het kabinet van de Minister-Voorzitter en het kabinet van de Minister van Economie.

Het voorstel van de minister om een vereniging zonder winstoogmerk op te richten stuitte op bezwaren van de Inspectie van Financiën, die herinnerde aan de opmerkingen die ze reeds geformuleerd had naar aanleiding van de oprichting van de v.z.w. VERBINDINGSBUREAU BRUSSEL-EUROPA. «De Inspectie van Financiën bevestigde dat aangezien het om een permanente dienst gaat die volledig met gewestgeld gesubsidieerd wordt, zij zich verplicht ziet voorbehoud te formuleren over de keuze voor de formule van een v.z.w.. De overheid treedt normaal immers ofwel zelf op, ofwel via openbare instellingen die door een wet of ordonnantie opgericht zijn.»

De regering heeft op 18 april 1991 beslist te laten onderzoeken of het opportuun was de v.z.w.-structuur te vervangen door een economische belangengroepering of door een coöperatieve vennootschap.

Uiteindelijk werd toch een vereniging zonder winstoogmerk opgericht<sup>81</sup>.

### III.E.2. Doelstellingen

Reeds in de inleiding van het contract dat met EUROSUD gesloten werd, wordt de noodzaak van de oprichting van een Brusselse technopool gerechtvaardigd : «(...) men dient dringend tot samenwerking te komen tussen alle actoren van de Brusselse economie om zoveel mogelijk synergies tot stand te brengen. De technopool-formule is daartoe de best geschikte structuur zoals blijkt uit het succes van de Franse technopolen, en in het bijzonder die van Technopool Languedoc Roussillon te Montpellier».

(80) In de beslissing wordt bepaald dat een begeleidingscomité opgericht zal worden waarin vertegenwoordigers van de leden van de Executieve en van de administratie zullen zetelen en wordt de Minister van Economie belast met het sluiten van een overeenkomst waarin de toepassingsmodaliteiten geregeld worden.

(81) Het statuut werd op 20 juni 1991 door de regering goedgekeurd en als bijlage in het BS van 31 oktober 1991 opgenomen.

Les statuts de Technopole prévoient qu'elle aura pour objet : «*la promotion du développement économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale par la prestation de services de toutes natures destinés à favoriser la mise en oeuvre de synergies entre les opérateurs économiques et scientifiques, publics et privés, de la Région*» (art. 3).

De cette définition excessivement générale, il ressort néanmoins que l'accent est mis sur un aspect déterminé du concept de technopole, en l'occurrence la création d'un espace ouvert, à la fois de diffusion et de réception, permettant la *recherche de partenaires* en vue de réaliser ce qu'on ne peut accomplir seul. Par contre, Bruxelles-Technopole ne semble pas orientée vers la notion «architecturale» de technopole, qui vise à l'implantation harmonieuse de la recherche et de la haute technologie dans la ville (responsabilité qui incombe à la SDRB). Or, cette deuxième démarche est au moins aussi importante que la première pour favoriser l'implantation de hautes technologies, la création d'infrastructures d'accueil étant un préalable incontournable. Dans cette mesure, il faut constater qu'une part de l'objectif de Bruxelles-Technopole était déjà, avant même qu'elle soit constituée, intégré dans la mission de la SDRB et que ce même objectif ne peut se réaliser entièrement sans la collaboration de cette dernière.

Dans une «Charte de Bruxelles-Technopole» adoptée par l'association en 1994, celle-ci précise qu'elle entend «favoriser la création et la réalisation de projets économiques de type sectoriel ou collectif qui, indépendamment de leur délai de réalisation, satisfont à l'ensemble des critères suivants :

- s'intègrent dans un ou plusieurs pôles ;
- intéressent plusieurs entités qu'elles soient publiques et/ou privées et/ou scientifiques ;
- disposent d'un porteur susceptible de le soutenir au moins partiellement (entre autres logiquement, techniquement ou financièrement) dans sa phase de réalisation;
- sont générateurs soit d'économies d'échelle, soit d'évolution technologique ou scientifique, soit d'emploi, soit de valeur ajoutée ;
- touchent les entreprises au niveau de leurs processus de recherche, de développement, de production ou de création de nouveaux débouchés».

Le premier de ces cinq critères fait référence aux quatre pôles de développement que Technopole entend valoriser (secteurs économiques liés à la santé, à l'agro-alimen-

Het statuut van TECHNOPOOL (bijlage 5) bepaalt dat deze tot doel heeft de economische en sociale ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te bevorderen door middel van diensten van alle aard gericht op het tot stand brengen van synergieën tussen de economische en wetenschappelijke operatoren, openbare en privé, van het Gewest. (artikel 3)

Uit deze zeer algemeen geformuleerde definitie blijkt niettemin dat de nadruk wordt gelegd op een bepaald aspect van het technopoolconcept, met name de oprichting van een forum voor verspreiding van informatie en aantrekking van nieuwe initiatieven, zodat *partners kunnen worden gevonden* om te realiseren wat alleen onmogelijk is. Brussel-TECHNOPOOL daarentegen lijkt niet op de «architecturale» notie van een technopool afgestemd te zijn, die de harmonische inplanting nastreeft van het onderzoek en de spits technologie in de stad (een verantwoordelijkheid die de GOMB toekomt). Welnu, dat tweede aspect is minstens even belangrijk als het eerste om de inplanting van spits technologische bedrijven te bevorderen daar de oprichting van onthaalinfrastructuur een onontbeerlijke voorafgaande voorwaarde is. Men kan dan ook niet om de vaststelling heen dat de doelstelling van Brussel-TECHNOPOOL al vóór haar oprichting in de opdracht van de GOMB opgenomen was en dat diezelfde doelstelling niet helemaal zonder de medewerking van de GOMB gerealiseerd kan worden.

In een «Charter van Brussel-TECHNOPOOL» dat in 1994 door de vereniging goedgekeurd werd, wordt gepreciseerd dat ze «de oprichting en realisatie van sectoriële of collectieve economische projecten wil bevorderen die, los van hun realisatietermijn, aan alle volgende criteria beantwoorden :

- in één of meer polen geïntegreerd kunnen worden ;
- belangrijk zijn voor verschillende entiteiten, zowel publieke als private als wetenschappelijke ;
- op een ondersteunende firma kunnen terugvallen die haar althans gedeeltelijk kan bijstaan in de realisatiefase (onder andere op logistiek, technisch of financieel vlak) ;
- schaalvoordelen teweeg kunnen brengen die leiden tot technologische of wetenschappelijke vooruitgang, tewerkstelling scheppen of toegevoegde waarde creëren ;
- betrekking hebben op de ondernemingen op het vlak van hun onderzoeks-, ontwikkelings- en productieproces of inzake de schepping van nieuwe afzetmarkten.»

Het eerste van die vijf criteria heeft betrekking op de vier ontwikkelingspolen die TECHNOPOOL wil valoriseren (economische sectoren die zich bezighouden met de

taire, aux télécommunications et aux industries de précision).

Un deuxième objectif tend à soutenir l'ensemble des entreprises de la Région, par un service d'information concernant les aides régionales, nationales et internationales dont elles peuvent bénéficier et par une assistance à l'obtention de ces aides.

### III.E.3. Structures et composition de l'association

Certes, la mise en contact des autorités régionales avec les partenaires économiques et sociaux se réalise déjà dans bien d'autres organes dont le présent rapport traite par ailleurs (CSERB, conseils d'administration de la SDRB, de la SIRB, de BRUSTART), mais le mérite spécifique de Bruxelles-Technopole est de créer un forum ouvert à un troisième acteur, en l'occurrence les centres de recherche scientifique, ce qui se traduit dans la composition des organes sociaux.<sup>82</sup>

gezondheid, de voedingsmiddelenindustrie, telecommunicatie en de precisie-instrumenten).

Een tweede doel bestaat erin alle bedrijven van het Gewest te ondersteunen door een dienst die informatie verstrekt over de gewestelijke, nationale en internationale steun waarvoor ze in aanmerking komen en door bijstand te verlenen voor het bekomen van die steun.

### III.E.3. Structuur en samenstelling van de vereniging

De gewestelijke overheid onderhoudt reeds contacten met de sociale en economische partners binnen talrijke andere organen (ESRBG, beheerraden van de GOMB, GIMB, BRUSTART), maar het is de specifieke verdienste van Brussel-TECHNOPOOL dat hij een forum creëert dat ook openstaat voor een derde partij, met name de centra voor wetenschappelijk onderzoek. Dat blijkt uit de samenstelling van de organen van de vereniging<sup>82</sup>.

Tableau 9 - Organes de Technopole  
Tabel 9 - Organen van Technopool

	AG A.V.	CA RvB	Bureau Bureau
<b>Région de Bruxelles-Capitale / Brussels Hoofdstedelijk Gewest</b>			
- Ministre de l'Economie et autres membres du Gouvernement Minister van Economie en andere leden van de Regering	1 5	1	1
- SDRB / GOMB	1	1	
- SRIB / GIMB	1	1	
<i>Total Secteur public / Totaal openbare sector</i>	3	8	1
<b>Secteur privé / Privé-sector</b>			
- Milieux économiques et sociaux / Economische en sociale kringen :			
- Union des entreprises (UEB) / Verbond van Ondernemingen te Brussel (VOB)	1	2	1
- Chambre de commerce (CCIB) / Kamer van Koophandel	1	1	
- FGFB / ABVV	1	1	
- CSC / ACV	1	1	
- CGSLB / ACLVB	1	1	
<i>Total partenaires sociaux / Totaal sociale partners</i>	5	6	1
- Centres de recherche / Onderzoekscentra :			
- ULB	1	1	1
- UCL	1	1	
- VUB	1	1	
- Comité de recherche CERIA / Onderzoeksc comité CERIA	1	1	
- BRUMEDI <sup>83</sup>	1	1	
- INDUTECH <sup>84</sup>	1	1	
<i>Total Centres de recherche / Totaal onderzoekscentra</i>	5	6	1
<b>Total / Totaal</b>	<b>13</b>	<b>20</b>	<b>3</b>

(82) Cf. question de Mme NAGY du 14 juin 1993 (Questions et Réponses n° 33 du 30 septembre 1993).

(83) BRUMEDI - Société créée par l'U.L.B. et une coopérative ayant son siège à l'hôpital ERASME. A pour objet la transposition industrielle des activités de recherches universitaires. Accroît indirectement le «poids» de l'U.L.B. au sein du Conseil d'administration.

(84) INDUTECH - a.s.b.l. créée par deux instituts supérieurs industriels en vue de pouvoir disposer d'un siège au conseil d'administration.

(82) Cf. de vraag van mevrouw NAGY van 14 juni 1993 (Vragen en antwoorden nr. 33 van 30 september 1993).

(83) BRUMEDI - Een coöperatieve vennootschap die door de ULB opgericht werd en haar zetel in het ERASMUS-ziekenhuis heeft. Heeft tot doel de universitaire onderzoeksactiviteiten naar industrieel bruikbare projecten te vertalen. Doet het «gewicht» van de ULB binnen de raad van bestuur indirect toenemen.

(84) INDUTECH - v.z.w. die door twee industriële hogescholen opgericht werd om een zetel in de raad van bestuur te verwerven.

Le bureau est le véritable organe exécutif de l'a.s.b.l., or sa composition apparaît tout à fait déséquilibrée.

En effet, si, au sein du Conseil d'administration, l'ensemble des centres de recherche bruxellois est représenté<sup>85</sup>, seule l'U.L.B. est membre du bureau. En ce qui concerne les partenaires sociaux, on ne peut que difficilement reconnaître à la seule Union des entreprises la représentabilité de l'ensemble de ceux-ci.

Il serait donc souhaitable que le bureau soit élargi et, le cas échéant, qu'un système de rotation des membres soit mis en oeuvre.

L'on ne peut également que constater l'absence totale de représentants du ministère de la Région bruxelloise au sein des organes de l'a.s.b.l.

Par ailleurs, la participation du ministre à l'organe de gestion courante soulève des questions de déontologie ministérielle. En effet, l'on relève que tantôt il s'exprime au sein des organes de TECHNOPOLE en tant que ministre de l'Economie, tantôt en tant que président de l'organisme. Il est à la fois le demandeur et le dispensateur des subventions - sans préjudice de l'accord du Gouvernement requis en l'espèce - et il dirige l'administration chargée, en principe, du contrôle de l'emploi des fonds. Il peut également advenir qu'un contrat soit conclu entre l'a.s.b.l. et la Région et, dans ce cas, les deux parties contractantes sont une seule et même personne. Certes le directeur opérationnel de TECHNOPOLE peut signer les contrats au nom de l'association, mais il ne le fait que par délégation du «président-ministre» et sous son autorité.

La participation du ministre à la gestion interne de l'association ne peut qu'influencer les décisions qu'il prend à l'égard de celle-ci et l'appréciation qu'il porte en tant qu'autorité subsidiaire sur l'utilisation qui est faite des subventions. De ce fait, l'a.s.b.l. est placée dans une situation administrative - et financière - proche de celle d'un organisme public de catégorie A, au sens de la loi du 16 mars 1954<sup>86</sup>.

(85) La participation des centres de recherche au bureau pourrait même être remise en question ; ils sont en effet les principaux destinataires de l'initiative TECHNOPOLE et leurs délégués seront donc fatalement portés à tenir compte des intérêts de leur propre institution. Or il ne peut être posé a priori que tout prototype soutenu par TECHNOPOLE doit être traité dans un centre de recherche «bruxellois» pour obtenir la meilleure mise au point. L'inventaire des laboratoires qui sont réellement situés sur le territoire de la Région ne semble d'ailleurs pas exister. Vu la concurrence naturelle qui existe entre les instituts de recherche, il paraît donc équitable de n'en associer aucun aux décisions à prendre sur des dossiers ponctuels, sous peine de leur conférer les qualités de juge et partie.

(86) L'autorité hiérarchique du ministre en tant que président de l'association est paradoxalement beaucoup plus forte qu'à l'égard de l'administration de l'économie, pour deux raisons au moins. D'abord, la ligne hiérarchique se ramène à quatre échelons (président, directeur opérationnel, cadres, assistants), à l'exclusion de tout échelon intermédiaire superflu. Ensuite, l'unicité de supérieur hiérarchique tranche radicalement avec le bicéphalisme instauré vis-à-vis des agents du ministère (lesquels relèvent à la fois du ministre de la fonction publique, compétent en ce qui concerne leur emploi et l'organisation du service, et d'un ministre «fonctionnellement compétent», pour ce qui concerne le contenu des tâches à accomplir).

Het bureau is het eigenlijk uitvoerend orgaan van de v.z.w., maar het lijkt zeer onevenwichtig te zijn samengesteld.

Inderdaad, terwijl binnen de raad van bestuur alle Brusselse onderzoekscentra vertegenwoordigd zijn<sup>85</sup>, is enkel de ULB lid van het bureau. Wat de sociale partners betreft, kan moeilijk worden gesteld dat het Verbond van Brusselse Ondernemingen alleen alle bedrijven vertegenwoordigt.

Het zou derhalve verkieslijk zijn het bureau te verruimen en eventueel een rotatiesysteem onder de leden in te stellen.

Voorts moet men ook vaststellen dat er geen enkele vertegenwoordiger van het Ministerie van het Brussels Gewest binnen de organen van de v.z.w. zetelt.

Anderzijds doet de aanwezigheid van de minister in het orgaan voor het dagelijks beheer vragen rijzen omtrent de ministeriële deontologie. Binnen de organen van TECHNOPOOL treedt hij nu eens als Minister van Economie op dan weer als voorzitter van de instelling. Hij vraagt de subsidies aan en kent ze ook toe, met dien verstande dat de gewestregering telkens haar instemming moet geven. Daarenboven staat hij aan het hoofd van de administratie die in principe de aanwending van de fondsen moet controleren. Soms wordt tussen de v.z.w. en het Gewest een contract gesloten waarbij de twee contracterende partijen dan één en dezelfde persoon zijn. Die operationele directeur van TECHNOPOOL kan weliswaar de contracten namens de vereniging ondertekenen, maar hij doet zulks slechts bij volmacht en onder het gezag van de «voorzitter-minister» !

De deelname van de minister aan het intern beheer van de vereniging heeft uiteraard invloed op de beslissingen die op haar betrekking hebben. Dat is ook zo voor de wijze waarop hij als subsidiërende overheid de aanwending van die toelagen evalueert. Dat maakt dat de v.z.w. op administratief en financieel vlak nauw aanleunt bij een instelling van openbaar nut van categorie A in de zin van de wet van 16 maart 1954<sup>86</sup>.

(85) Omtrent de deelneming van de onderzoekscentra aan het bureau kunnen vragen worden gesteld; ze zijn immers de belangrijkste bestemmelingen van het TECHNOPOOL initiatief en hun afgevaardigden zullen derhalve onvermijdelijk geneigd zijn met de belangen van hun eigen instelling rekening te houden. Men kan echter niet a priori stellen dat ieder prototype waarvoor TECHNOPOOL steun verleent, in een «Brussels» onderzoekscentrum moet worden behandeld om de beste uitwerking te bekomen. De inventaris van de laboratoria die werkelijk op het grondgebied van het Gewest gevestigd zijn, lijkt trouwens niet te bestaan. Gelet op de natuurlijke concurrentie die tussen de onderzoekscentra bestaat lijkt het derhalve billijk geen enkele daarvan te betrekken bij de beslissingen die betreffende individuele dossiers moeten worden genomen, omdat het gevaar bestaat dat ze rechter en partij zouden zijn.

(86) De Minister heeft als voorzitter van de vereniging paradoxaal genoeg, om minstens twee redenen, veel meer hiërarchisch gezag dan tegenover de administratie van de Economie. Vooreerst zijn er qua hiërarchie slechts vier trappen (voorzitter, operationeel directeur, kaders, assistenten), terwijl alle overbodige tussentrapen ontbreken. Het feit dat er slechts één hiërarchische meerdere is, breekt vervolgens radicaal met de tweevoudige hiërarchie ten aanzien van de personeelsleden van het ministerie (dezen vallen tegelijkertijd onder de Minister van Ambtenarenzaken, die voor hun ambtsuitoefening en de organisatie van de dienst verantwoordelijk is, en onder een «functioneel bevoegde» Minister, voor de inhoud van de taken die ze moeten vervullen).

### III.E.4. Activités

A la fin 1991, le bureau de l'association a confié à SEMA GROUP la double mission de définir le terrain d'action des pôles de développement (n° II. 2.53) et de concevoir une banque de données propre à chaque pôle. Ces études ont permis de cerner les attentes des secteurs concernés.

#### III.E.4.a) Pôle Santé

Dans le cadre du programme PHARE (Union européenne), le pôle a permis à la V.U.B. et à l'U.L.B. de collaborer à la création d'un cadre légal pour la médecine en Bulgarie, d'une part, et à un programme de protection de l'enfance en Roumanie, d'autre part<sup>87</sup>.

Il a coordonné en 1994, sur demande de l'I.B.G.E., une concertation avec les hôpitaux concernant la gestion des déchets hospitaliers (projet d'arrêté et de cahier des charges, inventaire, campagne d'information, etc, ...).

#### III.E.4.b) Pôle agro-alimentaire

L'interface le plus actif de ce pôle semble être le centre dénommé Brussels Center for Microbial and Food Engineering (B.C.M.F.E.) du CERIA<sup>88</sup>.

Ce centre subsidié à charge du programme de la recherche économique assume des missions de guidance technologique au profit des entreprises (adaptation aux directives européennes en matière de protection du consommateur, obtention de la certification de conformité aux normes ISO du bureau européen de normalisation, etc, ...).

Le centre, qui est placé sous la direction opérationnelle de l'IRSIA, devrait étendre ses activités dans l'avenir à la recherche et à la stimulation de transferts de technologie. Dans la phase actuelle, le B.C.M.F.E. permet cependant d'orienter la demande de recherche vers le Centre de recherche appliquée du CERIA.

Technopole, membre du Comité d'accompagnement du centre, en assure la promotion, notamment par ses visites d'entreprise. Elle organise aussi des séances d'information sur la recherche au CERIA.

(87) Voy. également la question posée par M. GALAND le 25 septembre 1992 (Questions et Réponses n° 25 du 30 novembre 1992).

(88) Centre de transfert technologique dans le domaine de la fermentation et de l'agro-alimentaire (Voir chapitre III-E-6-a).

### III.E.4. Activiteiten

Op het einde van 1991 heeft het bureau van de vereniging aan SEMA GROUP opdracht gegeven om het actieterrain van de ontwikkelingspolen te definiëren (nr. II.2.53) en om voor elke pool een gegevensbank op te richten. Via die studies konden de verwachtingen van de betrokken sectoren in kaart gebracht worden.

#### III.E.4.a) Pool gezondheid

De VUB en de ULB konden via de pool in het raam van het PHARE-programma (Europese Unie) samen een wetelijk kader uitwerken voor de geneeskundige zorgenverstreking in Bulgarije enerzijds, en een programma voor kinderbescherming in Roemenië opmaken anderzijds<sup>87</sup>.

De pool heeft in 1994 op vraag van het BIM het overleg met de ziekenhuizen gecoördineerd in verband met het beheer van hun afvalprodukten (ontwerp-besluit en -bestek, inventaris, informatiecampaagne, enz.).

#### III.E.4.b) Pool agro-voedingsmiddelen

Het «Brussels Center for Microbial and Food Engineering» (BCMFE) van het CERIA<sup>88</sup> is het meest actieve element van die pool.

Dat centrum, dat ten laste van het programma voor economisch onderzoek gesubsidieerd wordt, houdt zich bezig met de technologische begeleiding van ondernemingen (aanpassing aan de Europese richtlijnen in verband met de bescherming van de consument, stappen ondernemen met het oog op het bekomen van het certificaat voor de gelijkvormigheid met de ISO-normen van het Europees bureau voor de normalisatie, enz.).

Het centrum dat onder de operationele leiding van het IWONL staat, zou zijn activiteiten in de toekomst moeten uitbreiden tot het onderzoek en het stimuleren van technologieoverdrachten. In de huidige stand van zaken kunnen de verzoeken tot het verrichten van onderzoek via de BCMFE echter gekanaliseerd worden naar het centrum voor toegepast onderzoek van het CERIA.

TECHNOPOOL, dat lid is van het begeleidingscomité van het centrum, staat in voor promotie, inzonderheid door bedrijfsbezoeken. Het organiseert ook informatiesessies over de research die het CERIA uitvoert.

(87) Zie ook de vraag van de heer GALAND van 25 september 1992 (Vragen en antwoorden nr. 25 van 30 november 1992).

(88) Centrum voor technologie-overdracht op het vlak van de gisting en de voedingsmiddelenmaterie (zie hoofdstuk III.E.6.a)).

### III.E.4.c) Pôle industrie de précision.

L'industrie de précision, définie au sens des moyens utilisés (non des produits) recouvre l'électronique, la métallurgie mécanique, la chimie fine et la transformation de certains produits de base. Ces quatre secteurs concernent respectivement 145, 338, 40 et 700 entreprises établies à Bruxelles.

Dans un premier temps, ce pôle s'est surtout consacré à l'accompagnement de projets d'innovation technologique : obtention d'aides de l'IRSIA ou de la Région, intervention de BRUSTART, obtention de brevet, aide de l'OBCE pour la promotion du produit à l'étranger, accompagnement européen, etc. ...

Un deuxième objectif vise à promouvoir les compétences des centres de recherche (UL., VUB et Instituts supérieurs industriels ECAM et ISIB) : séminaires, journées de démonstration, visites.

La promotion englobe la participation de la sous-traitance aux foires commerciales, telles que le salon MIDEEST en Ile de France (bourse internationale d'offres de technologie).

Via la banque de données Bureau de rapprochement des entreprises (B.R.E.) de l'Union européenne, Technopole diffuse annuellement les profils commerciaux d'une vingtaine de PME bruxelloises auprès de 400 correspondants étrangers, pour la recherche de partenariats dans la distribution de produits.

Inversement, le pôle diffuse auprès des entreprises les résultats de recherches financées par les fonds européen (programme VALUE, déjà cité).

Le troisième objectif, développé à partir de 1994, vise à la détection des problèmes sectoriels : nette tendance des entreprises à quitter la Région, développement de la technologie de l'environnement, obtention du label de qualité «ISO 9000».

La création d'un centre d'entreprises des industries de précision est à l'ordre du jour, à la demande des instituts industriels (à présent membres de TECHNOPOLE via INDUTECH), ainsi que la création d'un parc qui devrait accueillir 25 entreprises tentées par la délocalisation.

Des séminaires interactifs (work-shops) sont organisés à TECHNOPOLE pour aborder des cas particuliers (exemple : organismes génétiquement modifiés, cosmétologie, ...).

Le pôle vise également la mise sur pied d'un réseau international de pôles de santé, avec l'objectif d'organiser un premier congrès mondial en 1995, à Bruxelles. Il est par

### III.E.4.c) Pool précision-industrie

De précision-industrie (waarmee de aangewende produktietechnieken en niet de produkten zelf bedoeld worden) omvat de sectoren van de elektronica, mechanische metallurgie, fijnchemie en de verwerking van sommige basisprodukten. In die vier sectoren zijn respectievelijk 145, 338, 40 en 700 in Brussel gevestigde bedrijven actief.

In een eerste fase hield die pool zich vooral bezig met de begeleiding van projecten inzake technologische innovatie : het verkrijgen van steun van het IWONL of van het Gewest, tegemoetkomingen van BRUSTART, het aanvragen van octrooien, steun van de BDBH voor de promotie van het produkt in het buitenland, Europese begeleiding, enz.

Een tweede doelstelling is het bevorderen van de bekwaamheid van de onderzoekscentra (ULB, VUB en industriële hogescholen ECAM en ISIB) : seminaries, demonstratiedagen, bezoeken.

De promotie houdt ook in dat onderaannemers deelnemen aan handelsbeurzen zoals het MIDEEST-salon in het Ile de France (internationale technologiebeurs).

Via de gegevensbank van het Bureau voor het bevorderen van contacten tussen de bedrijven van de Europese Unie (BRE) verspreidt TECHNOPOOL jaarlijks het commerciële profiel van een twintigtal Brusselse KMO's bij 400 buitenlandse correspondenten, zodat partners kunnen worden gevonden voor het verdelen van produkten.

Ook omgekeerd verspreidt de pool de resultaten van door de Europese fondsen gefinancierde onderzoeken (het reeds vermelde VALUE-programma) bij de bedrijven.

Een derde oogmerk dat vanaf 1994 ontwikkeld werd, is het opsporen van sectoriële problemen : een duidelijke tendens van de bedrijven om uit het Gewest weg te trekken, ontwikkeling van de leefmilieutechnologie, het bekomen van het kwaliteitslabel «ISO 9000».

Op vraag van de industriële instituten (die thans via INDUTECH lid zijn van TECHNOPOOL) staat de oprichting van een bedrijventrum van de precisie-industrieën op de agenda, alsook de oprichting van een industriepark dat plaats zou moeten bieden aan 25 bedrijven die delocalisatie overwegen.

Er worden bij TECHNOPOOL interactieve seminaries (work-shops) georganiseerd waar bijzondere gevallen worden behandeld (bv. : genetisch gewijzigde organismen, cosmetiek, ...).

De pool wil ook een internationaal netwerk van gezondheidspolen oprichten om in Brussel een eerste wereldcongres te organiseren in 1995. Hij houdt zich bovendien

ailleurs impliqué dans des projets de télématique médicale (voir ci-après, pôle communications).

#### III.E.4.d) Pôle de Communication.

Dans le cadre d'un programme d'assistance européen dénommé FORCE, le pôle a soutenu les efforts de l'institut d'informatique Saint-Louis en vue de créer une formation spécialisée en infographie. Technopole a créé, avec cet institut, l'U.E.B. et quelques firmes d'audiovisuel, l'a.s.b.l. MEDIAGRAPH SAINT-LOUIS, qui tend à la promotion du multimédia interactif et de l'infographie. L'institut a obtenu une aide communautaire de 4,5 millions de francs. L'aide du FOREM devrait permettre le développement du projet.

Technopole a par ailleurs signé un accord avec PHILIPS et le producteur audiovisuel POLYGONE en vue de la diffusion d'émissions télévisées en haute définition (TVHD). Le passage des écrans en format 16/9 a amené la Commission européenne à subsidier, depuis 1992, la production de films diffusables dans cette dimension. Le projet POLYGONE a pu obtenir un subside en 1994, avec l'aide du consultant L.B.S. CONSULTANCY<sup>89</sup>.

Technopole représente aussi la Région à la plate-forme nationale pour l'introduction de la T.V.H.D. sur les chaînes belges.

Le pôle communications représente aussi la Région au sein de la cellule fédérale des télécommunications créée en 1993, où l'un des enjeux sensibles pour la Région vis-à-vis de BELGACOM est la création de services téléphoniques centralisés à l'intention des firmes multinationales (CALL CENTERS).

\*\*

Le fonctionnement de ces pôles implique la mise en place de relais permanents entre TECHNOPOLE et ses associés (autres que la Région).

Ces interfaces, organisées par la Charte évoquée ci-avant constituent le prolongement habituel de l'équipe opérationnelle de TECHNOPOLE pour la réalisation de missions spécifiques.

Ainsi, les interfaces sont chargées :

- d'aider à la réalisation de bases de données sur les entreprises et les centres de recherche de la Région ;

(89) Voir Tableau 4 ci-avant, n°s 15/16.

ook bezig met projecten van medische telematica (zie hieronder, de communicatiepool).

#### III.E.4.d) De communicatiepool

De pool heeft in het raam van het Europees bijstandsprogramma FORCE de inspanningen van het instituut voor informatica van de faculteiten Saint-Louis gesteund om een gespecialiseerde opleiding in infografie te starten. TECHNOPOOL heeft met die instelling, het VOB en enkele audiovisuele firma's de v.z.w. MEDIAGRAPH SAINT-LOUIS opgericht, voor het promoten van interactieve multimedia en infografie. Het instituut heeft 4,5 miljoen BEF Europese steun gekregen. Met de hulp van de FOREM zou het project ontwikkeld moeten kunnen worden.

TECHNOPOOL heeft bovendien met PHILIPS en de audiovisuele producer POLYGONE een akkoord ondertekend voor het uitzenden van programma's voor hoge-definitie-televisie (HDTV). Door de overschakeling van de beeldschermen naar 16/9 subsidieert de Europese Commissie sedert 1992 de productie van films die in die dimensie uitgezonden kunnen worden. Voor het POLYGONE-project kon in 1994 een toelage bekomen worden met de hulp van de consultant LBS CONSULTANCY<sup>89</sup>.

TECHNOPOOL vertegenwoordigt ook het Gewest op het nationaal platform voor de introductie van HDTV op de Belgische netten.

De communicatiepool vertegenwoordigt ook het Gewest binnen de federale cel voor telecommunicatie die in 1993 opgericht werd. Eén van de knelpunten voor het Gewest met BELGACOM is daar de oprichting van gecentraliseerde telefoondiensten voor multinationale firma's (CALL CENTERS).

\*\*

Voor de werking van die polen moeten permanente relais tussen TECHNOPOOL en haar vennoten (andere dan het Gewest) geïnstalleerd worden.

Die «interfaces» die door het hierboven vermelde Charter georganiseerd worden, zijn het gebruikelijke verlengstuk van de operationale ploeg van TECHNOPOOL voor het realiseren van specifieke opdrachten.

Zo worden de interfaces belast met :

- het verlenen van bijstand voor het totstandbrengen van gegevensbanken over de bedrijven en de onderzoekscentra van het Gewest ;

(89) Zie tabel 4 hierboven, nrs. 15/16.



- de réaliser et mettre à disposition des inventaires sur les potentialités de recherche et développement dans la Région (résultats de recherches, know how, projets, ... tous décrits en termes des principales fonctionnalités) ;
- de réaliser et mettre à disposition des inventaires des besoins technologiques des entreprises (prises individuellement ou collectivement) de la Région ;
- d'apporter des expertises économiques et/ou scientifiques émanant soit directement des équipes des différentes interfaces, soit du monde scientifique ou des entreprises;
- de sensibiliser, en collaboration avec l'équipe opérationnelle de la TECHNOPOLE, les entreprises et les centres de recherche aux missions de cette dernière.

La coordination entre ces interfaces et le responsable de pôle<sup>90</sup> est assurée par des «comités de pôles», auxquels participent aussi des invités extérieurs à l'association et des représentants du cabinet du ministre et de l'administration de l'économie.

### III.E.4.e) Pôle transversal et «kiosque de l'entreprise».

De nombreux secteurs ne sont pas concernés par les quatre pôles évoqués plus haut : textile, transports, hôtellerie et restauration, construction, ...

Ces secteurs bénéficient néanmoins de deux services de TECHNOPOLE qui s'adressent à toutes les entreprises (en particulier les PME).

Le premier est le pôle «transversal», qui joue le rôle d'intermédiaire général vis-à-vis de la Commission des Communautés européennes<sup>91</sup>, des réseaux créés ou animés par TECHNOPOLE (par exemple, l'association internationale des parcs scientifiques, IASP) et des autres Technopoles. Ce rôle de relais est rémunéré par des subsides européens.

Pour ce qui concerne le programme VALUE, qui consiste à relayer les résultats des recherches financées par la Commission européenne, le pôle transversal est consulté pour une ou deux recherches par semaine.

(90) Chaque responsable de pôle a un ou plusieurs interlocuteur(s) précis au sein de l'U.L.B., de la V.U.B. et de l'U.E.B. (et aussi auprès d'INDUTEC, à partir du 1/11/1994). Le responsable du pôle «santé» a en outre un interlocuteur auprès de l'U.C.L. Ces différents interlocuteurs ne sont pas des employés de TECHNOPOLE et ne sont pas installés dans ses locaux, mais les frais inhérents à la collaboration de ces «interfaces» sont payés par la Région sous forme de subsides, en-dehors de la dotation de fonctionnement de TECHNOPOLE (§ 5, infra).

(91) Voir rapport d'activité de TECHNOPOLE pour 1994.

- het realiseren en terbeschikkingstellen van de inventarissen van het onderzoeks- en ontwikkelingspotentieel in het Gewest (onderzoeksresultaten, know-how, projecten,..., die allemaal beschreven worden in termen van de voornaamste functionele kenmerken) ;
- het realiseren en terbeschikkingstellen van de inventarissen van de technologische behoeften van de bedrijven (individueel of collectief) van het Gewest ;
- het aanbrengen van economische en/of wetenschappelijke expertises, hetzij rechtstreeks vanuit de ploegen van de verschillende steunposten, hetzij vanuit de wetenschappelijke of bedrijfswereld ;
- het sensibiliseren, in samenwerking met de operationele ploeg van TECHNOPOOL, van de bedrijven en de onderzoekscentra voor de opdrachten van de TECHNOPOOL.

De coördinatie tussen die «interfaces» en de poolverantwoordelijke<sup>90</sup> wordt verzorgd door de «poolcomités» waaraan ook externe instanties en vertegenwoordigers van het kabinet van de Minister en van de administratie van Economie deelnemen.

### III.E.4.e) Transversale pool en «kiosk van de onderneming»

Verschillende sectoren zijn niet bij de vier bovenvermelde polen betrokken, nl. de textielsector, het transport, de horeca, de bouwnijverheid...

Die sectoren kunnen evenwel gebruik maken van de twee diensten van TECHNOPOOL die zich tot alle ondernemingen richten (inzonderheid de KMO's).

De eerste daarvan is de transversale pool die optreedt als algemeen gesprekspartner tegenover de Europese Commissie<sup>91</sup>, de netwerken die TECHNOPOOL opgericht heeft of waarvan het de werking activeert (bv. de internationale verenigingen der wetenschapsparken, IASP) en de andere technopolen. Die rol van tussenschakel wordt met Europese subsidies vervuld.

Wat het VALUE-programma betreft dat erin bestaat de resultaten van de onderzoeken die door de Europese Commissie gefinancierd worden, door te geven, wordt de transversale pool voor een of twee onderzoeken per week geconsulteerd.

(90) Iedere poolverantwoordelijke heeft één of meer welbepaalde gesprekspartners binnen de ULB, de VUB en het VOB (en ook bij INDUTEC vanaf 1 november 1994). De verantwoordelijke van de pool «gezondheid» heeft bovendien een gesprekspartner bij de UCL. Die verschillende gesprekspartners zijn geen personeelsleden van TECHNOPOOL en zijn niet in haar lokalen geïnstalleerd, maar de kosten die inherent zijn aan de samenwerking van die «steundiensten» worden door het Gewest betaald in de vorm van toelagen, buiten de werkingsdotatie van TECHNOPOOL (§ 5, infra).

(91) Zie activiteitsverslag van TECHNOPOOL voor 1994.

Dans le cadre du programme BRE précité, le pôle a introduit 40 profils de firmes bruxelloises en 1994 dans la banque de données (17 en 1993). Elle a aussi introduit 54 profils dans la banque BC NET (version télématique du réseau BRE).

Mais TECHNOPOLE n'a pas le monopole des relations avec la Commission. Pour les programmes EUREKA et CRAFT, l'administration régionale de l'économie est le point de contact régional. D'autre part, *certaines participations aux programmes européens sont subsidiées à charge du budget régional (programme 3)*.

A la demande de l'U.E.B., enfin, le responsable du pôle a établi, dès 1992, un vade-mecum des aides existantes en faveur des PME et a mis sur pied un service d'information par téléphone, appelé «kiosque de l'entreprise».

Le comité opérationnel du kiosque associe les universités qui organisent des formations subventionnées par la Région : CASCADE, ICHEC, V.U.B. (voir III-B-2).

Le fait de consulter le kiosque donne lieu à établissement d'une fiche dont l'association garantit la confidentialité. Seule la SDRB reçoit communication des données non confidentielles.

La cellule établit une statistique précise des appels et de leur objet, qui reflète le succès indiscutable de l'initiative.

Une des faiblesses du dispositif est que l'information de l'entreprise sur les questions d'environnement relève d'un numéro d'appel différent, géré par la SDRB (supra, chapitre III-D-2).

D'autre part, l'organisation d'un tel service pourrait être confiée à l'administration. Il ne s'agit d'ailleurs pas vraiment d'une activité relevant de l'objet social de TECHNOPOLE.

Enfin, les coûts spécifiques du kiosque ne sont pas présentés de façon distincte dans les comptes de l'a.s.b.l., ce qui empêche d'en apprécier le coût réel.

#### III.E.4.f) Communication et promotion.

Les contacts avec la presse et la publicité de l'association sont conçus de façon similaire à ce qui existe dans les cabinets ministériels (communiqués et conférences, spots et insertions publicitaires, ...).

Le bulletin «Technopole news»<sup>92</sup> est diffusé tous les deux mois auprès de plus de 4.000 entreprises et de certaines instances régionales. Le coût d'un numéro s'élève à 250.000 F, y compris les frais d'envoi.

(92) Question de M. DUPONCELLE du 12 mars 1993 (Questions et Réponses n° 30).

In het raam van het voornoemde BRE-programma heeft de pool 40 profielen van Brusselse firma's in de databank ingevoerd in 1994 (17 in 1993). Hij heeft ook 54 profielen ingevoerd in de BC NET-bank (telematicaversie van het BRE-net).

TECHNOPOOL bezit evenwel niet het monopolie van de contacten met de Commissie. Voor de programma's EUREKA en CRAFT fungeert de gewestadministratie voor economie als contactpunt. Anderzijds *worden bepaalde deelnemingen aan Europese programma's ten laste van de gewestbegroting gesubsidieerd (programma 3)*.

Op vraag van het VOB ten slotte heeft de verantwoordelijke van de pool reeds in 1992 een vademecum opgesteld van de bestaande steunmaatregelen ten gunste van de KMO's en werd een dienst voor informatieverstrekking over de telefoon opgericht, de zogenaamde «kiosk van de onderneming».

In het operationele comité van de kiosk zijn de universiteiten betrokken; zij organiseren de vormingen die het Gewest subsidieert: CASCADE, ICHEC, VUB (zie III.B.2).

De firma's die op de kiosk een beroep doen, worden gerepertorieerd op een fiche waarvan de vertrouwelijkheid gegarandeerd wordt. Enkel aan de GOMB worden niet vertrouwelijke gegevens meegegeeld.

De cel maakt een nauwkeurige statistiek op van de oproepen en van het onderwerp waarop ze betrekking hebben; er kan uit worden afgeleid dat het initiatief een groot succes is.

Een zwak punt is dat vragen over milieuzaken moeten worden gesteld op een ander oproepnummer, bediend door de GOMB (zie hoofdstuk III.D.2).

Anderzijds zou de organisatie van een dergelijke dienst aan de administratie toevertrouwd kunnen worden. Het gaat hier immers niet echt om een activiteit die tot de maatschappelijke doelstelling van TECHNOPOOL behoort.

Ten slotte worden de specifieke kosten van de kiosk niet afzonderlijk in de rekeningen van de v.z.w. vermeld zodat het niet mogelijk is de reële kost ervan te bepalen.

#### III.E.4.f) Communicatie en promotie

De contacten met de pers en het voeren van publiciteit voor de vereniging verlopen op ongeveer dezelfde manier als bij de ministeriële kabinetten (communiqués, conferenties, spots en advertenties...).

Het bulletin «Technopool news»<sup>92</sup> wordt om de twee maanden verspreid bij meer dan 4.000 bedrijven en een aantal gewestelijke instanties (bijlage 12). De kostprijs van een nummer bedraagt 250.000 BEF, verzendingskosten inbegrepen.

(92) Vraag van de heer DUPONCELLE van 12 maart 1993 (Vragen en antwoorden nr. 30).

TECHNOPOLE publie aussi un encart intitulé «economic news» dans le mensuel «PME/KMO» et présente un stand publicitaire dans deux ou trois salons par an.

En outre, TECHNOPOLE est membre de l'association internationale des parcs scientifiques (IASP) et de l'association des parcs scientifiques universitaires (AURRP).

### III.E.5. Services d'exécution

Le directeur opérationnel dirige une équipe de 13 personnes, toutes contractuelles (effectif au 1<sup>er</sup> janvier 1995)<sup>93</sup>.

Le responsable du pôle «santé» a été recruté fin 1991. Ses homologues pour les trois autres pôles sont entrés en fonction dans le courant de 1992, ainsi qu'un «responsable PME», qui assume les actions communes aux quatre pôles (actions «transversales»).

Six personnes sont affectées à la réalisation du premier objectif de TECHNOPOLE. Toutes sont universitaires. Un septième cadre, responsable de la communication fait fonction d'attaché de presse. Un conseiller en guidance technologique des entreprises a été recruté fin 1994, notamment pour des questions d'informatique. Les six autres employés assument soit la réalisation du deuxième objectif (information et aide aux entreprises concernant les aides existantes), soit des fonctions d'assistant(e) ou de secrétaire.

Chaque membre du personnel est recruté par le conseil d'administration, sur proposition de candidat(e)s faite par un bureau privé «Hanssens, Cops, Van Heurck and partners». Le C.A. a insisté assez rapidement pour que deux candidats au moins lui soient proposés pour chaque nouveau recrutement.

L'âge moyen est d'une quarantaine d'années, la plupart des membres du personnel justifient de plusieurs années d'expérience, principalement dans le secteur privé. Plusieurs manient, aisément, deux, trois ou quatre langues. On relève une certaine instabilité d'emploi<sup>94</sup> puisque 20 personnes ont été recrutées depuis la création de l'a.s.b.l. et sept l'ont quittée.

(93) Questions de M. VAN DEN BOSSCHE du 22 avril 1993 et de M. de MARCKEN DE MERKEN du 3 juin 1991 (Questions et Réponses nos 32 et 15) ainsi que de M. CLERFAYT du 8 mars 1993 (Questions et Réponses n° 30).

(94) Malgré un indice élevé de satisfaction au travail : moyenne 7,6/10 (8/10 pour les cadres ; 7,2/10 pour le personnel assistant). L'attachement à l'appartenance au secteur privé est souvent mise en avant (qualité des moyens logistiques, nature des contacts avec les firmes «clientes»), sans exclure pour autant la volonté de poursuivre des objectifs d'intérêt général. Les appréciations défavorables portent essentiellement, surtout chez le personnel assistant, sur les conditions de rémunération, le caractère répétitif des tâches ou leur manque de définition.

TECHNOPOOL publiceert ook een bijlage «economic news» in het maandblad «KMO/PME» en heeft jaarlijks een publiciteitsstand op twee of drie salons.

Bovendien is TECHNOPOOL lid van de internationale vereniging van de wetenschapsparken (IASP) en van de vereniging van de universitaire wetenschapsparken (AURPP).

### III.E.5. Uitvoerende diensten

De operationele directeur staat aan het hoofd van een ploeg van 13 contractueel aangeworven personeelsleden (toestand op 1 januari 1995)<sup>93</sup>.

De verantwoordelijke van de pool «gezondheid» werd eind 1991 aangeworven. Zijn collega's voor de drie andere polen traden in 1992 in dienst, net als een verantwoordelijke voor de KMO's die de gemeenschappelijke acties van de vier polen voor zijn rekening neemt («transversale» acties).

Zes personen staan in voor de verwezenlijking van de eerste doelstelling van TECHNOPOOL. Allen zijn universitair. Een zevende kaderlid, verantwoordelijk voor de communicatie, treedt op als persattaché. Eind 1994 werd een adviseur voor de technische begeleiding voor de bedrijven aangeworven, vooral voor informaticakwesties. De zes andere bedienden staan in voor de verwezenlijking van de tweede doelstelling (informatie en bijstand aan de ondernemingen inzake bestaande steunmaatregelen), vervullen functies van assistent of staan in voor het secretariaat.

Ieder personeelslid wordt door de raad van bestuur aangeworven op voorstel van het privé-selectiebureau «Hanssens, Cops, Van Heurck en partners». De raad van bestuur heeft er vrij spoedig op aangedrongen dat voor iedere nieuwe aanwerving minstens zou kunnen worden gekozen uit twee kandidaten.

De gemiddelde leeftijd is 40 jaar en de meeste personeelsleden tellen verscheidene jaren beroepservaring, hoofdzakelijk in de privé-sector. Verschillende zijn vlot drie- of viertalig. Wel stelt men een zeker personeelsverloop vast<sup>94</sup> : van de 20 personen die sedert de oprichting van de v.z.w. werden aangenomen hebben er 7 ontslag genomen.

(93) Vragen van de heer VAN DEN BOSSCHE van 22 april 1993, van de heer de MARCKEN DE MERCKE van 3 juni 1991 (Vragen en antwoorden nr. 32 en 15) alsmede van de heer CLERFAYT van 8 maart 1993 (Vragen en antwoorden nr. 30).

(94) Ondanks de grote graad van jobsatisfactie van gemiddeld 7,6/10 (8/10 voor de kaders en 7,2/10 voor het assistentiepersoneel); vaak wordt opgegeven dat men graag in de privé-sector werkt (kwaliteit van de logistieke middelen, aard van de contacten met de firma's die «klant» zijn), zonder evenwel uit te sluiten dat het nastreven van doelstellingen van algemeen belang eveneens interessant is. De negatieve punten zijn vooral, bij het assistentiepersoneel, de loonvoorwaarden, het repetitieve karakter van het werk of het feit dat de opgedragen taken niet gedefinieerd zijn.

A ce propos, le lien personnalisé existant entre la haute direction de l'organisme et le personnel - même si la première s'efforce d'assurer un certain pluralisme parmi le second -, semble impliquer le risque (majeur) qu'un nouveau président renonce, en tout ou partie, aux services des collaborateurs de son prédécesseur, avec la perte de productivité plus ou moins temporaire que représente la constitution d'une nouvelle équipe et sa mise en condition.

De façon générale, les conditions de rémunération sont assez différentes des normes applicables à la fonction publique ; les salaires ne sont d'ailleurs pas fixés uniformément, à diplôme et expérience égaux. L'écart est toutefois annihilé en partie par la perception des cotisations de sécurité sociale. Il faut aussi tenir compte du fait que la Région ne devra pas supporter la charge du «salaire différé» (pensions). A la différence des fonctionnaires régionaux, enfin, le personnel de TECHNOPOLE ne bénéficie pas d'une assurance-groupe.

### III.E.6. Financement de Technopole.

#### III.E.6.a) Crédits budgétaires.

Le tableau ci-après comprend, non seulement les dotations allouées à TECHNOPOLE et aux «interfaces» (U.E.B., U.L.B.) mais aussi les interventions connexes mises à charge des crédits du programme 3 (encouragement à la recherche scientifique et technologique), que l'on ne peut ignorer, à peine de fournir une vision tronquée des coûts réels.

In dat verband wordt erop gewezen dat, door de persoonlijke band die bestaat tussen de hoge directie van het organisme en het personeel (zelfs al is het zo dat de directie een zeker pluralisme onder de personeelsleden nastreeft), het risico bestaat dat een nieuwe voorzitter geheel of ten dele afziet van de diensten van de medewerkers van zijn voorganger. Gevolg hiervan is produktiviteitsverlies gedurende de periode dat de nieuwe ploeg geïnstalleerd wordt en zich inwerkt.

In het algemeen verschillen de lonen vrij sterk van de normen die voor ambtenaren worden toegepast. Ze worden trouwens ook niet gelijkmatig vastgelegd bij gelijk diploma en gelijke ervaring. Het verschil wordt evenwel gedeeltelijk weggevlakt door de inning van de sociale zekerheidsbijdragen. Ook moet rekening worden gehouden met het feit dat het Gewest niet zal instaan voor de last van het «uitgestelde loon» (= pensioenen). In tegenstelling tot de gewestelijke ambtenaren, heeft het personeel van TECHNOPOOL geen groepsverzekering.

### III.E.6. Financiering van TECHNOPOOL

#### III.E.6.a) Begrotingskredieten

In de hierna volgende tabel zijn niet enkel de dotaties opgenomen die aan TECHNOPOOL en aan de «interfaces» (VOB, ULB) toegekend worden, maar ook de daarmee samenhangende tegemoetkomingen ten laste van de kredieten van programma 3 (aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek). Deze kunnen immers niet buiten beschouwing gelaten worden wil men een juist beeld kunnen geven van de werkelijke kosten.

Tableau 10 - Financement de Technopole  
Tabel 10 - Financiering van Technopool

	1991	1992	1993	1994	Reste à liquider
	- 1991	- 1992	- 1993	- 1994	- Nog te vereffenen
A.SUBVENTIONS À L'A.S.B.L. TOELAGEN AAN DE V.Z.W.					
- sur programme 2 / op programma 2 :	16.450.000				
- sur programme 1 / op programma 1 :					
AB/BA 11.12.31.02 (1)		37.105.860		79.447.031	
AB/BA 11.12.31.01 (2)			61.593.25		
B.SUBVENTIONS AUX ASSOCIES TOELAGEN AAN DE VENNOTEN					
- sur programme 1 / op programma 1 :					
AB/BA 11.12.31.01 (3)				5.830.137	
UEB/VOB :				4.275.000	
CCIB/KKNB :					
AB/BA 11.12.31.02 (4)				3.000.000	3.000.000
UEB/VOB :					
ULB :			8.000.000		
CCIB/KKNB :				2.137.500	2.137.500

	1991	1992	1993	1994	Reste à liquider — Nog te vereffenen
	— 1991	— 1992	— 1993	— 1994	
- sur programme 3 / op programma 3 :					
AB/BA 11.31.31.02					
ULB :			4.250.000	4.250.000	4.250.000
ULB :				4.250.000	
UCL :				3.926.056	
INDUTEC :				6.950.000	6.950.000
AB/BA 11.31.31.03					
UEB/VOB :		3.000.000	3.508.255		
AB/BA 11.31.31.04					
UCL :		1.962.500	1.177.500	785.000	
ABBA 11.31.41.03					
ULB :	4.000.000	4.000.000			
<b>TOTAUX / TOTALEN</b>	<b>20.450.000</b>	<b>46.068.360</b>	<b>78.529.014</b>	<b>114.850.724</b>	<b>16.337.500</b>

Les engagements souscrits de 1991 à 1994 s'élèvent à 276.235.598 F.

Sur base annuelle, le coût global actuel de Technopole se présente comme suit (montants en millions de francs) :

- subvention directe (budget 1995) :	90
- interfaces :	
- ULB :	8
- INDUTEC :	6,5
- UEB :	6
- UCL :	4,2
- CCIB :	4,275
	118,975

Tant dans ce dernier montant que dans celui de 276.235.598 F, la part des subventions aux interfaces représente au moins 25 % du coût global.

Encore ces chiffres n'incorporent-ils que des subventions qui sont si étroitement liées au fonctionnement de TECHNOPOLE qu'elles n'auraient plus de raisons d'être si l'organisme cessait d'exister. Il n'a donc pas été tenu compte, par exemple, des subventions versées à charge du programme 3 en faveur du CERIA, pour la création du centre de transferts technologiques dans le domaine de la fermentation et de l'agro-alimentaire (B.C.M.F.E.), bien que TECHNOPOLE soit étroitement associée au fonctionnement de cette structure. Les liquidations y afférentes ont représenté plus de 50 millions de francs au cours de la période 1991-1994.

Ces dépenses sont beaucoup plus élevées que les interventions envisagées initialement par le gouvernement : dès 1993, le montant de 42,8 millions de francs autorisé par le gouvernement<sup>95</sup> a été aligné sur le coût réel de 78,5 mil-

(95) Voir question de M. de MARCKEN de MERCKE déjà citée.

Er werden van 1991 tot 1994 voor 276.235.598 BEF vastleggingen uitgevoerd.

Op jaarbasis bedragen de huidige totale kosten van TECHNOPOOL (in miljoen BEF) :

- rechtstreekse toelage (begroting 1995) :	90
- interfaces :	
- ULB :	8
- INDUTEC :	6,5
- VOB :	6
- UCL :	4,2
- Kamer van Koophandel :	4,275
	118,975

Zowel in dat laatste bedrag als in dat van 276.235.598 BEF vertegenwoordigen de toelagen aan de «interfaces» minstens 25 % van de totale kosten.

In die cijfers zijn bovendien enkel toelagen opgenomen die zo nauw met de werking van TECHNOPOOL verweven zijn dat ze geen bestaansredenen meer zouden hebben indien de instelling zou verdwijnen. Er werd dus bv. geen rekening gehouden met de toelagen die ten laste van programma 3 gestort werden ten voordele van het CERIA, voor de oprichting van het centrum voor technologie-overdracht op het vlak van de gisting en de agro-voedingsmiddelen (BCMFE), hoewel TECHNOPOOL nauw bij de werking van die structuur betrokken is. Er werden in de periode van 1991 tot 1994 voor meer dan 50 miljoen BEF stortingen uitgevoerd in dat verband.

Die uitgaven liggen veel hoger dan de tegemoetkomingen die de regering oorspronkelijk voor ogen had : vanaf 1993 werd het door de regering<sup>95</sup> toegestane bedrag van 42,8 miljoen BEF aangepast aan de werkelijke kosten van

(95) Zie de reeds eerder vermelde vraag van de heer de MARCKEN de MERCKE.

lions de francs (+ 30 %), et ce dernier ne représente encore que 60 % du coût actuel.

### III.E.6.b) *Autres recettes.*

Dans son avis sur la création de TECHNOPOLE, l'Inspection des finances avait regretté que la Région prenne en charge le coût intégral de l'association. Elle se référait au rapport du consultant EUROSUD, qui n'excluait pas la possibilité d'une participation financière des partenaires et estimait souhaitable que ces derniers interviennent dès le départ dans les frais.

Dans les comptes de 1994, les cotisations des associés représentent moins d'un pour mille du total des recettes, chaque associé (y compris la Région !) versant une cotisation annuelle de 5.000 F.

Cette contribution est tout à fait symbolique, en particulier pour les associés qui bénéficient d'un interface et perçoivent de ce chef les subsides beaucoup plus élevés recensés plus haut. Dans la logique d'une véritable association, aucun membre ne doit être rémunéré pour sa contribution au bon fonctionnement de celle-ci. Les subsides aux interfaces portent donc à douter de l'existence réelle de l'affectio societatis dans le chef de leur bénéficiaire et à se demander s'ils ne se considèrent pas comme des tiers vis-à-vis de TECHNOPOLE.

Par ailleurs, les activités de TECHNOPOLE lui permettent de récolter certaines recettes propres. Les projets de contrats de recherche introduits par l'association dans le cadre des programmes de l'Union européenne lui ont permis d'obtenir des subsides pour un montant total de 116.639 écus depuis sa création, soit environ 4,6 millions de francs.

Des recettes propres pourraient aussi provenir de redevances à percevoir sur certains services, tels que par exemple la mise en contact d'une entreprise avec un centre de recherches.

Toute tarification supposerait cependant que les interventions de TECHNOPOLE prennent la forme de contrats, fixant la redevance en fonction des retombées du projet étudié.

Une telle formalisation permettrait d'ailleurs aussi à TECHNOPOLE (et donc à la Région) de conserver un certain contrôle sur l'utilisation donnée aux brevets, licences ou autres résultats de recherches, et en particulier quant aux retombées pour l'économie bruxelloise. La conclusion de contrats semble à tout le moins possible lorsque TECHNOPOLE ou la Région constituent un intermédiaire incontournable, en particulier pour les recherches subsi-

78,5 miljoen BEF (+ 30 %) ; daar moet nog bij worden vermeld dat dat laatste bedrag maar 60 % van de huidige kosten vertegenwoordigt.

### III.E.6.b) *Overige ontvangsten*

In zijn advies over de oprichting van TECHNOPOOL had de Inspectie van Financiën betreurd dat het Gewest de kosten van de vereniging volledig ten laste nam. Ze verwees naar het verslag van de consultant EUROSUD, waarin de mogelijkheid opengelaten werd van een financiële tegemoetkoming vanwege de partners en ze was van oordeel dat deze partners best vanaf het begin een deel van de kosten zouden dragen.

In de rekeningen voor 1994 vertegenwoordigden de bijdragen van de leden minder dan één duizendste van de totale ontvangsten ; elk lid (met inbegrip van het Gewest !) stort immers een jaarlijkse bijdrage van 5.000 BEF.

Het gaat hier om een louter symbolische bijdrage, in het bijzonder voor de leden die als interface optreden en die als dusdanig grotere toelagen ontvangen. In de logica van een echte vereniging mag geen enkel lid vergoed worden voor zijn bijdrage tot haar goede werking. Door de toelagen aan de interfaces kan men dus twijfelen of de «affectio societatis» in hoofde van de begunstigen van die toelagen wel bestaat en kan men zich afvragen of ze zich ten overstaan van TECHNOPOOL niet als derden beschouwen.

Door haar activiteiten kan TECHNOPOOL bovendien bepaalde eigen ontvangsten innen. Door de ontwerpen van onderzoekscontracten die de vereniging in het raam van de programma's van de Europese Unie ingediend heeft, kon ze sedert haar oprichting (bijlage 9) subsidies krijgen voor een totaal bedrag van 116.639 Ecu, d.w.z. ongeveer 4,6 miljoen BEF.

Er zouden ook eigen ontvangsten kunnen voortvloeien uit vergoedingen voor sommige diensten, zoals bv. het in contact brengen van een bedrijf met een onderzoekscentrum.

Tarieven vastleggen veronderstelt evenwel dat het optreden contractueel vastgelegd zou zijn, waarbij de vergoeding bepaald wordt op basis van de resultaten van het bestudeerde project.

Via een dergelijke formalisering zouden TECHNOPOOL, en dus het Gewest, trouwens ook een zekere controle kunnen behouden op de aanwending van de brevetten, licenties of andere onderzoeksresultaten, en in het bijzonder op de gevolgen voor de Brusselse economie. Werken op basis van contracten lijkt althans mogelijk als TECHNOPOOL of het Gewest een onvermijdelijke tussenpersoon zijn, in het bijzonder voor de door het Gewest

diées par la Région ou dans le cadre des programmes européens.

### III.E.7. Utilisation des moyens financiers

Pour 1993 et 1994, le tableau ci-après fournit la répartition des dépenses selon les principaux postes.

of in het raam van de Europese programma's gesubsidieerde onderzoeken.

### III.E.7. Aanwending van de financiële middelen

In de hierna volgende tabel worden de uitgaven voor 1993 en 1994 uitgesplitst volgens de voornaamste posten.

**Tableau 11 - Coûts de Technopole**  
**Tabel 11 - Kosten van Technopool**

	1993	1994	(1995)
1. Personnel / Personeel (Charges patron. rémunérations, déplacements, formation) (patronale lasten, wedden, verplaatsingen, opleiding)	26.922.355	32.776.652	(46.174.000)
2. Louer (à la SDRB) / Huurgeld (aan de GOMB)	2.728.778	3.755.816	(6.347.000)
3. Fonctionnement / Werking (Entretiens téléphone, fax, copieur, ordinateurs) (fournitures de bureau, frais de réception (réunions et représentation), frais de poste et télécommunications, secrét. social, assurances, etc.) (onderhoud van telefoon, fax, telex, computers) (kantoorbenodigdheden, receptiekosten (vergaderingen en vertegenwoordiging), kosten voor post en telecommunicatie, sociaal secretariaat, verzekeringen, enz.)	17.868.443	12.787.561	(510.665.000)
4. Consultance et services / Consultancy en diensten (Etudes, conseils, bureau de placement) (studies, raadgevingen, plaatsingskantoor,...)	8.486.524	23.031.343	(23.436.000)
5. Communication / Communicatie (Événements, imprimés, publicité) (Evenementen, drukwerk, publiciteit)	9.640.425	15.641.755 (1)	(13.082.000)
6. Achats de biens durables et installation Aankopen van duurzame goederen en installatie	2.516.671	6.936.043	(10.000.000)
7. Autres charges / Andere lasten	729.125	253.780	(3.142.000)
Total / Totaal	68.892.321	95.182.950	(103.846.000)

(1) Non compris la coordination de la foire PME EXPO (850.000 F. payés hors dotation selon contrat Région -TECHNOPOLE du 22 septembre 1994).

(Montants entre parenthèses : budget prévisionnel fourni par l'organisme).

Les coûts de l'exercice 1994 représentent 140 % environ des coûts de 1993. La progression est de 130 % encore, si l'on exclut du calcul les frais de déménagements et de réinstallation dans un nouveau bâtiment contigu au siège de la SDRB et donné en location par celle-ci (6.936.043 F).

L'accroissement est le plus marqué pour les marchés de services (consultance, communication), mais les frais de personnel croissent néanmoins de 20 % et les frais de fonctionnement de 15 %.

(1) Zonder rekening te houden met de coördinatie van de beurs KMO EXPO (850.000 BEF, buiten dotatie betaald volgens het contract Gewest-TECHNOPOOL van 22 september 1994).

(Bedragen tussen haakjes : door de instelling voorgelegde previsionele begroting).

De kosten van het begrotingsjaar 1994 bedragen ongeveer 140 % van de kosten van 1993. De stijging bedraagt nog 130 % indien men bij de berekening geen rekening houdt met de kosten voor verhuizing naar en hervestiging in een nieuw gebouw naast de zetel van de GOMB, dat door deze laatste in huur gegeven is (6.936.043 BEF).

Voor de opdrachten voor de levering van diensten (consultancy, communicatie) is de stijging het meest opvallend, maar de personeelskosten stijgen toch nog met 20 % en de werkingskosten met 15 %.

D'autre part, les frais généraux de fonctionnement (postes 1, 3 et 6) représentent en 1994 un total de 52.500.256 F, ce qui correspond à 3.750.000 F par unité de personnel occupé.

Ces coûts peuvent paraître particulièrement élevés si on les compare au programme de subsistance du cabinet ( $\pm 1,5$  millions de francs par unité<sup>96</sup> et du personnel de l'a.s.b.l. de gestion du Conseil économique et social (1,5 million de francs par unité)<sup>97</sup>. Cette comparaison doit cependant être nuancée en tenant compte de la circonstance que deux tiers du personnel de TECHNOPOLE sont des cadres universitaires, bi-, voire multilingues et justifiant d'une expérience professionnelle antérieure.

Les frais généraux devraient néanmoins pouvoir être ramenés à une norme de 2 millions de francs par unité de personnel.

La trésorerie de l'association a été alimentée en 1991 par un crédit de caisse de 2,5 millions de francs. La situation au 31 décembre 1994 présente un solde positif de 20.026.000 F, en regard de factures à payer à hauteur de 11,8 millions de francs, et fait donc apparaître un confortable excédent.

Certes, il peut s'agir d'une situation transitoire, néanmoins, la constitution récurrente de boni mis en réserve ne saurait être admise, ne fut-ce qu'en raison des incertitudes qui pèsent sur l'affectation de l'actif net dans l'éventualité d'une dissolution de l'a.s.b.l.

En tout état de cause, il ne conviendrait pas que ledit actif net ne soit pas rétrocédé, à concurrence de ses apports, au principal bailleur de fonds (à hauteur de 92 %), savoir la Région de Bruxelles-Capitale.

Un double objectif de réduction des coûts, d'une part, et de maximisation des recettes externes d'autre part, devrait être poursuivi à l'avenir, de manière à réduire le coût budgétaire de TECHNOPOLE.

### III.E.8. Evaluation (synthèse).

#### III.E.8.a) Caractère hybride privé-public.

Si l'a.s.b.l. BRUXELLES-TECHNOPOLE a été créée par la volonté d'un pouvoir public, en l'occurrence le gouvernement régional, il est tout aussi établi que le pouvoir régional est minoritaire dans tous les organes statutaires de l'association et n'a donc pas la main-mise sur celle-ci, situation similaire, comme on l'a vu, à celle de l'a.s.b.l. de gestion du Conseil économique et social.

(96) Crédits 1994 de la division 04 (74,3 M.) majorés de 20 M. (traitement des fonctionnaires détachés au cabinet), divisés par 60 unités.

(97) Supra, n° II, 2.44.

De algemene werkingskosten (posten 1, 3 en 6) zijn voorts in 1994 goed voor 52.500.256 BEF in totaal, wat neerkomt op 3.750.000 BEF per tewerkgesteld personeelslid.

Die kosten kunnen bijzonder hoog lijken als men ze vergelijkt met het bestaansmiddelenprogramma van het kabinet ( $\pm 1,5$  miljoen BEF per personeelslid<sup>96</sup>) en van het personeel van de v.z.w. die het beheer verzekert van de Economische en Sociale Raad (1,5 miljoen BEF per personeelslid<sup>97</sup>). Die vergelijking dient echter genuanceerd te worden aangezien twee derde van het personeel van TECHNOPOOL bestaat uit twee- en zelfs meertalige universitaire kaderleden met beroepservaring.

De algemene kosten zouden echter verminderd moeten kunnen worden tot een norm van 2 miljoen BEF per personeelslid.

De thesaurie van de vereniging werd in 1991 gestijfd met een kaskrediet van 2,5 miljoen BEF. Op 31 december 1994 is er een positief saldo van 20.026.000 BEF, maar er zijn nog uitstaande facturen ten belope van 11,8 miljoen BEF ; het overschot kan dus ruim worden genoemd.

Het kan weliswaar om een overgangssituatie gaan. Niettemin zou niet aanvaard kunnen worden dat herhaaldelijk boni in de reserves opgenomen worden, al was het maar wegens de onzekerheid omtrent de bestemming van het netto-actief in geval de v.z.w. ontbonden wordt.

Dat netto-actief zou hoe dan ook ten belope van zijn inbreng teruggestort moeten worden aan de voornaamste geldschieter (voor 92 %), met name het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Teneinde de begrotingskosten van TECHNOPOOL te verminderen, zou in de toekomst enerzijds moeten worden gestreefd naar kostenvermindering en anderzijds naar het maximaliseren van de externe ontvangsten.

### III.E.8. Evaluatie (synthese)

#### III.E.8.a) Gemengd karakter privé-overheid

De v.z.w. Brussel-TECHNOPOOL werd opgericht op vraag van de overheid, met name de gewestregering ; dat neemt evenwel niet weg dat de gewestregering een minderheidspositie bekleedt in alle statutaire organen van de vereniging en deze dus niet volledig controleert ; die toestand is dus vergelijkbaar met die van de v.z.w. die de Economische en Sociale Raad beheert.

(96) Kredieten 1994 van afdeling 04 (74,3 miljoen) vermeerderd met 20 miljoen (wedde van de bij het kabinet gedetacheerde ambtenaren), gedeeld door 60 personeelsleden.

(97) Supra, nr. II, 2.44.



En ce qui concerne les objectifs, il a été suffisamment démontré que TECHNOPOLE tend à stimuler la participation des entreprises et des centres de recherches à des programmes ou à des activités subsidiées par les pouvoirs publics et en particulier par les Communautés européennes.

Une telle activité ne semble pas pouvoir être exercée de façon rentable car elle est institutionnellement limitée au marché, étroit, des entreprises et centres de recherche établis dans la seule région de Bruxelles-Capitale.

Si, par conséquent, la mission ne peut être remplie sans l'intervention du secteur public, la thèse peut être défendue que TECHNOPOLE, personne de droit privé, assume un service public au sens fonctionnel, en lieu et place de l'administration et des organismes dépendant organiquement de la Région<sup>98</sup>.

Cette thèse est aussi étayée par la circonstance que le ministre participe à la gestion interne de l'association et se trouve ainsi à même d'en faire un instrument de sa politique économique.

A la lumière de ce constat, certaines pistes de réflexion peuvent être énoncées en vue d'améliorer la structure de TECHNOPOLE :

- 1° Une ordonnance devrait donner un fondement légal incontestable à l'initiative<sup>99</sup>. Cette légitimation a posteriori ne serait pas uniquement formelle, le Conseil régional pouvant, à cette occasion, exercer ses prérogatives et, s'il échet, modifier par voie d'amendements, les objectifs et le mode de fonctionnement de la structure actuelle.
- 2° Le débat pourrait porter aussi sur la polyvalence de l'organisme, dont le champ d'activité est certes économique avant tout mais déborde inévitablement sur d'autres matières régionales (emploi, relations internationales) et sur certaines compétences communautaires (santé, audio-visuel, enseignement et formation).
- 3° Cependant, le Conseil ne disposera réellement d'un droit de regard sur la gestion de l'organisme que s'il lui confère, au minimum un statut de service régional à gestion séparée (solution adoptée, par exemple, pour la Régie foncière).

(98) Cependant, certains représentants des milieux économiques tendent à remettre en cause les initiatives (para)publiques, telles TECHNOPOLE et le Kiosque de l'entreprise. (Propos du président de la Chambre de Commerce et d'Industrie rapporté dans la presse en septembre 1995).

(99) A l'instar, notamment, de la régularisation a posteriori de la s.a. BRUXELLES-MIDI (concessionnaire de l'aménagement de la zone urbaine concernée par le terminal du train à grande vitesse), sur la base de l'article 9 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

Wat de doelstellingen betreft, werd voldoende aangetoond dat TECHNOPOOL de bedrijven en onderzoekscentra wil stimuleren om mee te werken aan programma's of activiteiten die door de overheid en in het bijzonder door de Europese Gemeenschappen gesubsidieerd worden.

Dat lijkt evenwel niet op een rendabele manier te kunnen gebeuren omdat ze op institutioneel vlak beperkt is tot de enge markt van de bedrijven en onderzoekscentra die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigd zijn.

Indien bijgevolg gesteld mag worden dat de opdracht niet zonder tegemoetkoming vanwege de overheid vervuld kan worden, kan de stelling verdedigd worden dat TECHNOPOOL, als privaatrechtelijk rechtspersoon, functioneel een openbare dienst vervult in plaats van de administratie en van de instellingen die organiek onder het Gewest ressorteren<sup>98</sup>.

Die stelling wordt mede gestaafd door het feit dat de minister deelneemt aan het intern beheer van de vereniging en haar op die manier doet uitgroeien tot een instrument van zijn economisch beleid.

Aan de hand van die vaststelling kunnen enkele denk-pistes uitgetekend worden om de structuur van TECHNOPOOL te verbeteren :

- 1° Een ordonnantie zou aan het initiatief een onbetwistbare wettelijke basis moeten verlenen<sup>99</sup>. Die wettiging a posteriori zou niet enkel formeel zijn, aangezien de Gewestraad bij die gelegenheid zijn prerogatieven zou kunnen uitoefenen en eventueel door het indienen van amendementen de huidige doelstellingen en werkwijze zou kunnen wijzigen.
- 2° Er zou ook gedebatteerd kunnen worden over de polyvalentie van de instelling : haar actieterrein situeert zich vooral op het vlak van de economie, maar vertoont ook onvermijdelijk raakvlakken met andere gewestmateries (tewerkstelling, internationale betrekkingen) en met sommige bevoegdheidsgebieden van de Gemeenschap (gezondheid, audiovisuele media, onderwijs en vorming).
- 3° De Raad zal slechts een echt inzagerecht in het beheer van de instelling kunnen uitoefenen indien hij haar minstens het statuut van gewestdienst met afzonderlijk beheer toekent (deze oplossing werd bv. voor de Grondregie toegepast).

(98) Sommige vertegenwoordigers van de economische kringen lijken de (para)publieke initiatieven zoals TECHNOPOOL en de Bedrijvenkiosk opnieuw in twijfel te trekken (een bewering van de voorzitter van de Kamer van Koophandel en Nijverheid zoals die in september 1995 in de pers verschenen is).

(99) Met name in navolging van de regularisatie a posteriori van de n.v. BRUSSEL-ZUID (concessiehouder voor de aanleg van de stadszone waar de terminal van de hogesnelheidstrein gebouwd wordt), op basis van artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen.

La structure des organismes publics paraît peu compatible, cependant, avec la nécessité inhérente au concept d'une technopole, d'une cogestion active par des partenaires publics et privés.

En outre, d'aucuns pourraient soutenir que les objectifs d'une technopole exigent de son personnel des contacts permanents avec les milieux économiques (y compris plusieurs visites d'entreprises par semaine), lesquels s'insèrent mieux dans les profils de fonctions d'employés à statut privé que dans ceux de la fonction publique.

S'il devait, dès lors, paraître *préférable de maintenir un statut privé* à TECHNOPOLE, la forme actuelle d'a.s.b.l. resterait inappropriée et la création sous forme d'établissement (privé) d'utilité publique (au sens de la loi du 27 juin 1921) répondrait plus adéquatement à la structure réelle de l'organisme<sup>100</sup>.

### III.E.8.b) Conformité aux objectifs du gouvernement.

La spécificité de l'objet social de TECHNOPOLE est de mettre les institutions de recherche en prise directe avec les milieux économiques et sociaux.

Inversement, TECHNOPOLE empiète sur le rôle de l'administration régionale de l'économie ou sur la mission générale de développement de la SDRB, chaque fois qu'elle prend des initiatives extérieures au champ commun de la recherche scientifique et de l'économie.

Les actions évoquées au chapitre des réalisations rentrent bien dans une telle délimitation des objectifs de l'association, à l'exception du kiosque de l'entreprise.

Cette dernière initiative est une pure action d'information et d'orientation destinée aux seules entreprises et ne produit des effets de synergie que de façon hypothétique.

De surcroît, un tel service pourrait être assumé aisément par une administration publique.

### III.E.8.c) Degré de réalisation des objectifs (efficacité).

Des statistiques précises du nombre d'intervention n'existent que pour le kiosque de l'entreprise.

De structure van de openbare instellingen lijkt zich echter moeilijk te lenen tot een actief medebeheer van de openbare en privé-partners, zoals een technopool vereist.

Bovendien zou kunnen worden gesteld dat, om de doelstellingen van een technopool te bereiken, het personeel permanent in contact moet staan met de economische kringen (en ook verschillende bedrijfsbezoeken per week zou moeten uitvoeren). Dat kan gemakkelijker als bediende uit de privé-sector dan als overheidsbeambte.

Mocht het bijgevolg verkieslijk lijken dat TECHNOPOOL *zijn privé-statuuut behoudt*, dan zou de huidige vorm van een v.z.w. toch weinig geschikt blijven. De oprichting in de vorm van een (privé-)instelling van openbaar nut (in de zin van de wet van 27 juni 1921)<sup>100</sup> zou beter in overeenstemming zijn met de werkelijke structuur van de instelling.

### III.E.8.b) Conformiteit met de doelstellingen van de regering

Het specifiek maatschappelijk doel van TECHNOPOOL bestaat erin de onderzoeksinstellingen rechtstreeks in contact te brengen met de economische en sociale kringen.

Omgekeerd betreedt TECHNOPOOL het terrein van de gewestadministratie die voor economie bevoegd is, of dat van de GOMB in haar algemene ontwikkelingsopdracht, telkens ze initiatieven neemt die zich buiten het gemeenschappelijk terrein van het wetenschappelijk onderzoek en de economie situeren.

De acties die toegelicht werden in het hoofdstuk over de realisaties vallen wel binnen een dergelijke afbakening van de doelstellingen van de vereniging, met uitzondering van de bedrijvenkiosk.

Dat laatste initiatief is louter een informatie- en oriëntatie-actie ten behoeve van de bedrijven en de teweegebrachte synergieën zijn enkel hypothetisch.

De overheidsadministratie zou daarenboven gemakkelijk een dergelijke dienst kunnen verzorgen.

### III.E.8.c) Realisatiegraad van de doelstellingen (doeltreffendheid)

Er bestaan enkel voor de bedrijvenkiosk nauwkeurige statistieken van het aantal keren dat op die dienst een beroep gedaan werd.

(100) En tout état de cause, le caractère privé et l'autonomie de cet organisme resteraient de pure façade, si le ministre compétent devait conserver un pouvoir décisionnel au sein des organes sociaux.

(100) Het privé-karakter en de autonomie van die instelling zouden hoe dan ook holle begrippen blijven als de bevoegde Minister zijn beslissingsbevoegdheid binnen de organen van de vereniging behoudt.

Pour les différents pôles, un rapport d'activité global (en principe semestriel) est présenté au C.A., tandis que les interfaces introduisent un rapport particulier à l'appui de leur déclaration de créance afférente à la dernière tranche de leur subvention. Ces documents évoquent les principaux dossiers en cours, mais il n'est pas tenu de répertoire indiqué des dossiers ouverts.

Pour la période d'octobre 1992 à septembre 1994, par exemple, les rapports de l'U.L.B. mentionnent que son interface a traité 107 demandes d'entreprises, qui ont présenté 54 nouveaux partenaires. L'audit n'a pas été mené, au stade actuel, jusqu'à évaluer les retombées des dossiers traités par les interfaces.

Les rapports de visites d'entreprises sont conservés dans la banque de données de chaque pôle. La direction tient un fichier général des entreprises qui ont été concernées par une activité de l'association.

Enfin, les activités qui peuvent s'insérer dans des programmes européens ont permis de récolter des subsides de la Commission pour un montant total de 6.465.174 écus, dont 116.639 écus ont bénéficié à TECHNOPOLE et 6.348.535 écus ont été redistribués (essentiellement pour des projets intéressants l'U.L.B. et la V.U.B.).

TECHNOPOLE joue aussi un rôle de consultant vis-à-vis du ministre, qui peut déterminer celui-ci à octroyer des aides régionales à charge des programmes spécifiques de la division 11, surtout celui de la recherche scientifique<sup>101</sup>, ou encore déclencher une intervention de la SDRB (zonings) ou de BRUSTART.

Globalement, les structures de TECHNOPOLE font donc preuve d'un dynamisme indéniable pour remplir les objectifs qui leur ont été assignés. Il est certes aisé de qualifier les réalisations de relativement modestes, mais ce serait aussi oublier que l'association a moins de quatre ans d'existence et que sa sphère d'intervention, territorialement limitée, restreint forcément le nombre des opportunités qui peuvent permettre à ses collaborateurs de manifester leur savoir faire.

(101) Voir par exemple fiches budgétaires du budget 1993, PP. 84 et 87.

Er wordt aan de raad van bestuur voor de verschillende polen een globaal activiteitenverslag voorgelegd (in principe over een zesmaandelijks periode). De interfaces dienen van hun kant, samen met hun verklaring van schuld-vordering in verband met de laatste schijf van hun toelage, een bijzonder verslag in. In die verslagen wordt verwezen naar de voornaamste dossiers in behandeling, maar er wordt geen register bijgehouden van de dossiers die geopend werden.

Voor de periode van oktober 1992 tot september 1994 wordt bv. in de rapporten van de ULB vermeld dat haar interface 107 aanvragen van bedrijven behandeld heeft, waarin 54 nieuwe partners voorgesteld werden. In het huidige stadium werd de audit niet doorgedreven tot het evalueren van de resultaten van de dossiers behandeld door de interfaces.

De verslagen van de bedrijfsbezoeken worden in de gegevensbank van elke pool bewaard. De directie houdt een algemeen bestand bij van de ondernemingen die bij een activiteit van de vereniging betrokken waren.

Tot slot konden voor de activiteiten die in Europese programma's kunnen worden ingepast, subsidies van de Commissie bekomen worden voor een totaal bedrag van 6.465.174 ECU; daarvan ging een bedrag van 116.639 ECU naar TECHNOPOOL en de overige 6.348.535 ECU werden herverdeeld (hoofdzakelijk voor projecten waarbij de ULB en de VUB betrokken waren).

TECHNOPOOL treedt ook op als consultant voor de Minister om hem te adviseren over het toekennen van geweststeun ten laste van de specifieke programma's van afdeling 11, vooral dan die van wetenschappelijk onderzoek<sup>101</sup>. Verder nog kan ervoor worden geijverd dat de GOMB (zones) of BRUSTART een tegemoetkoming verlenen.

Globaal genomen kan worden gesteld dat de structuren van TECHNOPOOL blijk geven van de nodige dynamiek om de vooropgestelde doelstellingen te bereiken. De verwezenlijkingen kunnen weliswaar vrij bescheiden worden genoemd, maar men mag ook niet uit het oog verliezen dat de vereniging nog geen vier jaar bestaat. Bovendien is haar actieterrein geografisch beperkt zodat er voor de medewerkers noodgedwongen minder mogelijkheden zijn om hun know-how te tonen.

(101) Zie bv. de begrotingsfiches van de begroting 1993, blz. 84 en 87.

### III.E.8.d) Rapport coûts-réalisations (efficience).

Le manque de maîtrise des coûts ayant été mis en exergue (III-E-6), il paraît indispensable que l'ensemble des subventions liées à TECHNOPOLE ou à ses interfaces apparaissent au budget sous une allocation unique, réservée exclusivement à ce projet.

En outre, il conviendrait que la dotation de TECHNOPOLE soit justifiée sous la forme suivante dans les fiches budgétaires :

- une partie fixe (éventuellement indexée) devrait comprendre les charges de personnel et les dépenses de fonctionnement (selon tableau 11). Le montant global des deux postes ne devrait pas excéder un coût de 2 millions de francs par unité de personnel. Le loyer serait ajouté à cette quotité fixe.
- une partie variable serait prévue pour les contrats de consultant, publicité, etc. .. et les achats de biens durables (postes 4, 5 et 6 du tableau 11). Les montants à prévoir devraient être justifiés par un programme physique détaillé.

### III.F Fonds de garantie de la Caisse nationale de Crédit professionnel (C.N.C.P.).

Le Fonds garantit<sup>102</sup> le remboursement des prêts accordés par les institutions publiques ou privées à des entreprises qui, sous réserve de certaines exceptions, ne peuvent occuper plus de 40 personnes, ainsi qu'aux titulaires de professions libérales. Les crédits garantis doivent tendre à financer des investissements nécessaires à une entreprise nouvelle ou existante. Il a été régionalisé le 1<sup>er</sup> janvier 1989, en ce sens que chaque Région a repris les obligations de l'Etat, savoir :

- contribuer aux frais de fonctionnement ;
- apurer chaque année le solde débiteur du fonds, lequel porte intérêt, trimestriellement.

De 1990 à 1993 le budget régional a été grevé à hauteur de 25.712.109 francs en ce qui concerne les frais de fonctionnement (il n'a pas encore été procédé à la liquidation des frais afférents à 1994) et la couverture des pertes s'élève à 54.936.908 francs pour les exercices 1990 à 1994.

(102) Créé par la loi du 24 mai 1959 «portant élargissement des facilités d'accès au crédit professionnel et artisanal en faveur des classes moyennes» - remplacée par le titre I de la loi du 4 août 1978, de réorientation économique,

### III.E.8.d) Verhouding kosten-realisaties (doelmatigheid)

Doordat er niet aan kostenbeheersing wordt gedaan (III.E.6.), lijkt het onontbeerlijk dat al de toelagen die in verband staan met TECHNOPOOL of zijn verbindingdiensten, in de begroting onder één enkele, uitsluitend voor dat project bestemde allocatie gegroepeerd worden.

De dotatie aan TECHNOPOOL zou bovendien als volgt in de begrotingsfiches moeten worden verantwoord :

- enerzijds zou er een vast gedeelte moeten zijn (eventueel geïndexeerd) voor de personeelslasten en de werkingsuitgaven (volgens tabel 11). Het totaal bedrag voor de twee posten samen zou niet meer dan 2 miljoen per personeelslid mogen bedragen. Aan dat vast gedeelte zou ook de huur toegevoegd worden ;
- daarnaast zou in een variabel gedeelte voorzien worden voor de consultancycontracten, publiciteit,... en de aankopen van duurzame goederen (posten 4, 5 en 6 van tabel 11). Er zou een gedetailleerd materieel programma voorgelegd moeten worden om de uitgavenramingen te verantwoorden.

### III.F. Waarborgfonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet (NKBK)

Het Fonds waarborgt<sup>102</sup> de terugbetaling van de leningen die openbare of privé-instellingen toegestaan hebben aan bedrijven die, op enkele uitzonderingen na, niet meer dan 40 personen tewerkstellen, en aan de beoefenaars van vrije beroepen. De gewaarborgde kredieten moeten dienen voor het financieren van de investeringen die noodzakelijk zijn voor een nieuwe of bestaande onderneming. Het Fonds werd op 1 januari 1989 geregionaliseerd, waarmee bedoeld wordt dat elk Gewest de verplichtingen van de Staat overgenomen heeft ; zulks houdt in dat :

- het bijdraagt in de werkingskosten ;
- het elk jaar het debetsaldo van het Fonds aanzuivert, waarop op trimestriële basis intrest betaald moet worden.

Voor de periode van 1990 tot 1993 diende de gewestbegroting een aandeel in de werkingskosten voor een bedrag van 25.712.109 BEF te dragen (de kosten voor 1994 werden nog niet vereffend) en voor de begrotingsjaren 1990 tot 1994 dienden voor 54.936.908 BEF verliezen gedekt te worden.

(102) Opgericht door de wet van 24 mei 1959 tot verruiming van de mogelijkheden inzake de beroeps- en ambachtskredietverlening aan de middenstand - vervangen door titel I van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering.

La statistique de l'activité permet de constater l'ouverture de plus de 250 dossiers par an, chaque crédit portant en moyenne sur un montant prêté de 2,3 millions, garanti à concurrence de 1,125 million.

Au 31 décembre 1994, l'encours des engagements du Fonds de garantie imputables à la Région de Bruxelles-Capitale depuis le 1er janvier 1989 s'élève à 1.111.963.766 francs.

Mais chacune des Régions est tenue d'honorer les engagements souscrits par le fonds avant le 1er janvier 1989 : l'imputation régionale de l'encours global de 8 milliards de francs demeure inconnue.

En 1994, en raison de la défaillance des débiteurs, 34 crédits ont été dénoncés qui représentent une dette potentielle de 48,1 millions de francs, sans préjudice d'une réduction éventuelle de celle-ci après réalisation des sûretés, répartition d'actifs etc...<sup>103</sup>.

Depuis 1990, on relève une nette diminution des crédits garantis. Ces crédits sont d'ailleurs accordés, à Bruxelles tout au moins, par la C.N.C.P. elle-même, qui considère cependant cette activité comme accessoire. En 1993, seuls 17 % du nombre des crédits qu'elle a accordés et 24 % de leur montant donnaient lieu à la garantie du fonds.

Le fait que les autres banques ne recourent guère au Fonds de garantie tend à confirmer que le mécanisme n'est plus assez adapté. Selon la C.N.C.P., le gouvernement régional devrait élaborer un nouveau règlement destiné à remplacer la réglementation nationale existante, comme en ont déjà adopté la Région wallonne et la Communauté flamande.

Quant à la couverture des frais de fonctionnement, le rapport des montants précités, au nombre de dossiers traités, révèle un «coût moyen» de 31.250 francs<sup>104</sup>.

Le financement des frais de fonctionnement du fonds a suscité, certaines controverses et l'on observe en effet que le nombre de nouvelles garanties sur crédits bancaires diminue très sensiblement depuis 1990, sans que la contribution de la Région aux frais de fonctionnement ait été réduite à due concurrence.

(103) Selon une statistique établie en 1994 par la C.N.C.P. à partir de 1.331 dossiers bruxellois litigieux, 374 (soit 28 %) avaient pu être clôturés sans pertes, tandis que 227 (soit 17 %) avaient dû être classés à défaut de possibilités de recouvrement.

(104) En supposant que la contribution versée annuellement par la Région soit affectée aux frais de gestion des dossiers ouverts au cours de la même année, et ce jusqu'à leur clôture.

Aan de hand van de statistieken kan worden vastgesteld dat er meer dan 250 dossiers per jaar geopend worden, en dat voor ieder krediet een gemiddeld bedrag van 2,3 miljoen BEF geleend wordt en de waarborg die daaraan gekoppeld is 1,125 miljoen bedraagt.

Op 31 december 1994 vertegenwoordigt het encours van de verbintenissen van het Waarborgfonds die op het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangerekend moeten worden sedert 1 januari 1989 1.111.963.766 BEF.

Maar ieder Gewest moet ook de verbintenissen nakomen die het Fonds vóór 1 januari 1989 aangegaan heeft. Het is echter niet bekend hoe het globaal encours van 8 miljard BEF over de Gewesten verdeeld moet worden.

Door het in gebreke blijven van de schuldenaars werden in 1994 34 kredietovereenkomsten opgezegd, wat een mogelijke schuld van 48,1 miljoen BEF vertegenwoordigt ; dat sluit evenwel niet uit dat die schuld mogelijk vermindert kan worden na de realisatie van de waarborgen, de verdeling van de activa, enz.<sup>103</sup>

Sedert 1990 is een aanzienlijke vermindering van het aantal gewaarborgde kredieten merkbaar. Die kredieten worden trouwens, in Brussel althans, door de NKBK zelf toegestaan ; deze beschouwt deze activiteit echter als een nevenactiviteit. In 1993 werd een beroep gedaan op de waarborg van het Fonds voor slechts 17 % van het aantal toegestane kredieten en voor 24 % van hun bedrag.

Het feit dat de andere banken nauwelijks een beroep doen op het Waarborgfonds lijkt te bevestigen dat het mechanisme niet meer aangepast is. De NKBK is trouwens van mening dat de gewestregering een nieuw reglement moet uitwerken ter vervanging van de bestaande nationale reglementering; het Waals Gewest en de Vlaamse Gemeenschap hebben al een dergelijk reglement goedgekeurd.

Wat de dekking van de werkingskosten betreft, wijst de vergelijking van de bovenvermelde bedragen met het aantal behandelde dossiers uit dat de «gemiddelde kostprijs» 31.250 BEF<sup>104</sup> bedraagt.

De financiering van de werkingskosten van het fonds heeft tot enkele controverses geleid. Er wordt inderdaad vastgesteld dat het aantal nieuwe waarborgen op bankkredieten aanzienlijk afneemt sedert 1990, zonder dat de bijdrage van het Gewest in de werkingskosten in dezelfde mate verminderd is.

(103) Volgens een statistiek die de NKBK in 1994 op basis van 1.331 betwiste Brusselse dossiers opgesteld heeft, konden er 374 (d.w.z. 28 %) zonder verlies afgesloten worden terwijl er 227 (d.w.z. 17 %) geklasseerd hadden moeten worden omdat de invorderingsmogelijkheden nihil waren.

(104) In de veronderstelling dat de bijdrage die het Gewest elk jaar stort, aangewend wordt voor de kosten met betrekking tot het beheer van de in de loop van datzelfde jaar geopende dossiers tot op het ogenblik dat deze afgesloten worden.

Toutefois, le Fonds de garantie remplit une mission d'assureur-crédit plus qu'une activité bancaire proprement dite, avec le lourd contentieux qu'une telle activité génère.

#### IV. Conclusions provisoires

L'exposé introductif du budget de l'exercice 1996 énonce les objectifs du programme 1 de la division 11 en ces termes : «*L'objectif général du programme 1 est l'aide à des initiatives poursuivant des finalités relatives à la «politique d'aide indirecte» aux entreprises ; cet objectif est réalisé par quatre voies : l'information, la formation, l'accompagnement et le financement d'entreprises. La Région poursuit donc son aide «globale» aux entreprises. Le cas échéant, ces informations ou avis pourront être complétés par un accompagnement léger et sur mesure.*».

Sans préjudice d'une réduction sensible des crédits qui y seront affectés, il appert que le programme de support conservera une structure et une affectation similaire à ce qui a été constaté au cours de la période couverte par l'audit.

Il convient d'attirer particulièrement l'attention sur certaines critiques d'ordre budgétaire qui, si elles sont suivies de mesures correctrices appropriées, pourraient modifier quantitativement et qualitativement le programme de support.

Tout d'abord, les confusions opérées entre marchés de services et allocations de subventions devront être évitées à l'avenir : les frais de fonctionnement de filiales de la SIRB, d'organes consultatifs, le financement de publications relatives à l'accomplissement de l'objet social de la SDRB ne peuvent, sans préjudice de l'encadrement légal des interventions régionales, être pris en charge par des allocations de base de classe 12 de l'activité 1 du programme.

Plus fondamentalement, il y aurait lieu d'éviter d'imputer des interventions connexes à charge de plus d'un programme, de grever le programme de support par des dépenses qui ressortissent à l'accomplissement d'un programme et d'objectifs spécifiques ; a contrario de grever des programmes spécifiques par des dépenses qui devraient être imputées uniquement au programme de support général.

Les moyens financiers mis à la disposition de l'IRSIA en vue de lui permettre d'exécuter les missions prévues dans la convention du 4 février 1991 (cf II-A-5-a) sont inscrits au programme 3 «encouragement à la recherche scientifique et technologique», à hauteur de quelque 160 millions de francs par an.

Het Waarborgfonds treedt echter meer op als krediet-verzekeraar dan als bankier, hetgeen impliceert dat het talrijke geschillendossiers heeft.

#### IV. Voorlopige conclusies

In de inleidende uiteenzetting van de begroting 1996 worden de doelstellingen van programma 1 van afdeling 11 als volgt gedefinieerd : «*de algemene doelstelling van programma 1 bestaat erin steun te verlenen aan initiatieven die finaliteiten beogen in verband met het «rechtstreeks steunbeleid» aan de bedrijven ; dat oogmerk wordt op vier manieren bereikt, met name via informatie, opleiding, begeleiding en financiering van bedrijven. Het Gewest blijft dus zijn «globale» steun aan de bedrijven voortzetten. Die informatie of adviezen kunnen eventueel aangevuld worden met een lichte, op maat gesneden begeleiding.*».

Onverminderd een aanzienlijke inkrimping van de kredieten die uitgetrokken zijn voor het verwezenlijken van die doelstelling, blijkt dat het ondersteuningsprogramma dezelfde structuur en bestemming behoudt als tijdens de geauditeerde periode.

In het bijzonder dient de aandacht te worden gevestigd op bepaalde kritieken van budgettaire aard die, wanneer de gepaste correctiemaatregelen genomen worden, het ondersteuningsprogramma op kwantitatief en kwalitatief vlak zouden kunnen wijzigen.

Vooreerst moet het dooreenvloeien van de opdrachten voor leveringen van diensten en subsidiëring in de toekomst vermeden worden : de werkingskosten van de dochterondernemingen van de GIMB, van raadgevende organen, de financiering van publicaties in verband met de verwezenlijking van het maatschappelijk doel van de GOMB mogen, onverminderd het wettelijk kader van de tegemoetkomingen van het Gewest, niet ten laste genomen worden door basisallocaties van de klasse 12 van activiteit 1 van het programma.

Meer ten gronde moet worden vermeden dat verwante tegemoetkomingen op meer dan één programma aangerekend worden, dat op het ondersteuningsprogramma uitgaven gebeuren die gericht zijn op de verwezenlijking van een specifiek programma en van specifieke doelstellingen. A contrario moet worden voorkomen dat uitgaven die enkel op het algemeen ondersteuningsprogramma aangerekend zouden mogen worden, specifieke programma's bezwaren.

De financiële middelen waarover het IWONL beschikt om de opdrachten uit te voeren die in de overeenkomst van 4 februari 1991 vastgelegd zijn (cf. II.A.5.a), zijn ingeschreven in programma 3 «aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek» ; ze bedragen nagenoeg 160 miljoen BEF per jaar.

L'imputation de ces dépenses est tout à fait correcte, en ce qui concerne le programme 3, et c'est à tort que les frais afférents aux prestations de l'IRSI, inhérents au traitement des données, sont imputés à charge du programme de support. Ces frais ne constituent que l'accessoire du financement des contrats de recherche, ils devraient dès lors être pareillement rattachés à l'allocation 41.03 du programme 3, d'autant plus qu'ils sont, eux aussi, constitutifs de transferts à l'intérieur du secteur public.

Quant à la collecte et la diffusion d'informations, un contrat a été conclu en 1993 avec un consultant privé en vue de constituer une banque de données économiques : la dépense (72,1 millions de francs) a été imputée au programme 2 (aide aux entreprises et initiatives nouvelles), alors qu'elle rentrait, par définition, dans les sphères du programme de support général.

En ce qui concerne la formation professionnelle (II-B-2-b et III-B), outre que l'intervention au profit du FRMB (chapitre III-B-4) vise en fait une entreprise d'économie sociale qui peut être financée au moyen des crédits inscrits au programme 2<sup>105</sup> on relève qu'une convention conclue par le ministère de l'Économie avec le «Centre de recherches (...) de l'industrie des fabrications métalliques (action BRUSSELS GT)» est imputée au programme 3 alors qu'il s'agit d'un projet assez similaire à celui qui est mis en oeuvre par la Chambre des industries graphiques (cf chapitre II-B-3). De plus, l'article 8 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique autorise le subventionnement d'actions de formation initiées par les entreprises qui entrent dans le champ d'application de ladite ordonnance; l'éparpillement de subventions dans le programme en audit, qu'elles soient accordées à un fonds de promotion de l'emploi ou à une organisation telle la Chambre des industries graphiques méconnaît les principes de la répartition du budget par programmes et crée des régimes particuliers qui dérogent à la réglementation instaurée par l'ordonnance précitée.

Au sujet de TECHNOPOLE, il faut constater que l'éparpillement des coûts y afférents (cf chapitre III-E-6) sur deux programmes distincts et, au sein de ceux-ci, sur diverses allocations de base, enlève toute transparence aux prévisions budgétaires et tend à masquer le coût réel de la structure mise en place.

(105) Voir en ce qui concerne les allocations 11.21.30.01 et 11.22.50.01: fiches budgétaires du budget 1994, PP. 71 et 74. Les subsides aux centres d'entreprises (allocation 11.26.31.02) recouvrent aussi des projets de formation, tel celui d'un centre des professions du bâtiment (Conseil, s. 1994-95, doc. A - 266/3, P. 3, et A - 325/3, PP. 129-130 et 121-122).

Die uitgaven zijn volledig correct aangerekend wat programma 3 betreft, en de kosten in verband met de prestaties van het IWONL die inherent zijn aan de verwerking van de gegevens, worden ten onrechte aangerekend ten laste van het ondersteuningsprogramma. Die kosten vormen slechts een bijkomstige kost ten opzichte van de financiering van de onderzoekscontracten en ze zouden bijgevolg eveneens op allocatie 41.03 van programma 3 aangerekend moeten worden, temeer daar zij ook een overdracht binnen de overheidssector zijn.

In 1993 werd met een privé-consultant een contract gesloten voor het verzamelen en verspreiden van informatie met het oog op het oprichten van een economische gegevensbank : de uitgave daarvoor (72,1 miljoen BEF) werd op programma 2 (steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven) aangerekend terwijl ze per definitie thuishoorde in het domein van het algemeen ondersteuningsprogramma.

Naast het feit dat de tegemoetkoming ten voordele van het Tewerkstellingsfonds voor arbeiders van de metaalverwerkende nijverheid (hoofdstuk III.B.4) in feite bedoeld is voor een bedrijf uit de non-profitsector dat door middel van kredieten van programma 2 gefinancierd kan worden<sup>105</sup>, kan in verband met de beroepsopleiding (II.B.2.b en III.b) worden opgemerkt dat een overeenkomst tussen de Minister van Economie en het «Onderzoekscentrum (...) van de metaalverwerkende industrie» (actie «BRUSSELS GT») is aangerekend op programma 3 terwijl het om een project gaat dat tamelijk veel gelijkenissen vertoont met dat van de Kamer van de Grafische Nijverheden (cf. hoofdstuk II.B.3). In artikel 8 van de ordonnantie van 1 juli 1993 in verband met de bevordering van de economische expansie wordt daarenboven machtiging verleend om opleidingsacties te subsidiëren die opgestart worden door de bedrijven die binnen het toepassingsgebied van die ordonnantie vallen ; de toelagen die aan een fonds voor de bevordering van de tewerkstelling of aan een organisatie zoals de Kamer van de Grafische Nijverheden toegekend worden, zijn in het onderhavige programma versnipperd ; zulks is een miskennis van de principes van de programmabegroting en leidt tot bijzondere stelsels die afwijken van de door de bovenvermelde ordonnantie ingevoerde reglementering.

In verband met TECHNOPOOL dient te worden vastgesteld dat de begrotingsvooruitzichten al hun transparantie verliezen door de versnipperde aanrekening van de kosten in dat verband (cf. hoofdstuk III.E.6) op twee verschillende programma's en op verschillende basisallocaties binnen die programma's ; daardoor worden de werkelijke kosten van de aangewende structuur verhuuld.

(105) Voor de basisallocaties 11.21.30.01 en 11.22.50.01 wordt verwezen naar de begrotingsfiches van de begroting 1994, blz. 71 en 74. De toelagen aan de bedrijventra (basisallocatie 11.26.31.02) dekken ook de opleidingsprojecten zoals het centrum van de bouwberoepen (Raad, z. 1994-95, stuk A-266/3, blz. 3 en A-325/3, blz. 129-130 en 121-122).

L'ensemble des subventions, directes ou non, qui sont liées à l'existence même de l'association, doit faire l'objet d'une seule et même allocation de base, tandis que les autres subventions à des organismes privés doivent être rattachées à l'autre allocation de l'activité considérée.

Par contre, les dépenses afférentes à TELEPORT et BRUSTART (III-B-1 et III-A-5-c) n'auraient pas dû être distinguées de celles qui ont été imputées au programme 2, activités 2 et 3 (action BRUBIZZ et capitalisation de BRUSTART, respectivement).

Le financement du déficit et des frais de fonctionnement du Fonds de garantie (chapitre III-F) devraient être rattachés au programme 2. En effet, il s'agit d'un instrument complémentaire mis à la disposition des entreprises, les crédits garantis pouvant d'ailleurs bénéficier de subventions-intérêts imputées à l'activité 2 dudit programme.

Le projet de budget pour l'exercice 1996 opère un transfert de certaines dépenses relevant jusqu'ici du programme de support, vers le programme 2 - activité 3 «projets SIRB».

L'attention du Conseil a été attirée sur le fait que ni le financement du Conseil économique et social (CSERB), ni celui d'un futur «guichet unique» ne présentent de rapport avec un projet SIRB, de surcroît, les allocations de base nouvelles sont de classe 01 (crédits non répartis économiquement) et méconnaissent les principes de la classification économique des dépenses publiques.

Ces observations reflètent les difficultés d'établir une classification des dépenses relevant organiquement d'un programme de support.

Certes, à l'inverse, l'absence d'un tel programme peut créer également certaines difficultés d'imputation, qui ne semblent toutefois pas avoir été considérées comme insurmontables par d'autres pouvoirs.

Il convient en tout état de cause d'éviter l'hypertrophie d'un tel programme, même si, quantitativement, celui-ci peut mobiliser une fraction importante des crédits lorsqu'y sont incluses les dotations aux organes décentralisés chargés de l'exécution des politiques régionales.

Ainsi sur la base des considérations qui précèdent, les crédits affectés au programme de support pourraient être modifiés comme suit :

Alle rechtstreekse of onrechtstreekse toelagen die met het eigenlijke bestaan van de vereniging samenhangen, moeten in één enkele basisallocatie opgenomen worden, terwijl de overige toelagen aan privé-instellingen op de andere allocatie van de kwestieuze activiteit aangerekend moeten worden.

De uitgaven in verband met TELEHAVEN en BRUSTART (III.B.1 en III.A.5.c) hadden daarentegen niet onderscheiden moeten worden van de uitgaven die op programma 2, activiteiten 2 en 3, aangerekend werden (respectievelijk actie BRUBIZZ en kapitalisatie van BRUSTART).

De financiering van het tekort en van de werkingskosten van het Waarborgfonds (hoofdstuk III.F) zouden onder programma 2 moeten ressorteren. Het gaat immers om een bijkomend instrument dat ter beschikking van de bedrijven gesteld wordt, terwijl de gewaarborgde kredieten tevens in aanmerking kunnen komen voor rentetoeelagen die op activiteit 2 van dat programma aangerekend worden.

In de ontwerp-begroting voor het jaar 1996 worden sommige uitgaven die tot nu toe onder het ondersteuningsprogramma ressorteerden, overgeheveld naar programma 2 - activiteit 3 «projecten GIMB».

Men heeft de aandacht van de Raad erop gevestigd dat noch de financiering van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Gewest (ESRBG), noch die van een toekomstig «enig loket» verband houden met een GIMB-project ; er worden daarvoor daarenboven nieuwe basisallocaties van klasse 01 (economisch niet opgesplitste kredieten) gebruikt, wat neerkomt op een miskenning van de principes van de economische classificatie van de overheidsuitgaven.

Uit die opmerkingen blijkt hoe moeilijk het is een classificatie te maken van de uitgaven die op organiek vlak onder een ondersteuningsprogramma thuishoren.

Er kunnen in het andere geval ook moeilijkheden bij de aanrekening ontstaan wanneer een dergelijk programma ontbreekt, maar deze werden door andere overheden blijkbaar niet als onoverkomelijk beschouwd.

Men moet hoe dan ook vermijden dat een dergelijk programma overdreven proporties aanneemt, ook al kan het kwantitatief gezien een belangrijk deel van de kredieten vertegenwoordigen als het ook de dotaties omvat die bestemd zijn voor de gedecentraliseerde organen belast met de uitvoering van het gewestelijk beleid.

Op basis van de voorgaande beschouwingen zouden de kredieten voor het ondersteuningsprogramma dan ook als volgt gewijzigd kunnen worden :



1.230.900.000	
- 65.193.833	(Formation)
- 77.377.195	(IRSIA)
- 74.194.593	(BRUSTART)
- 41.000.000	(TELEPORT)
- 118.600.000	(CNCP)
+ 69.700.000	(Interfaces TECHNOPOLE ex-programmes 2/3)
<hr/>	
+ 923.515.955	

Ainsi, le programme de support pourrait être réduit de quelque 25 %.

En outre, si l'on tient compte de la nécessité de qualifier de transferts des dépenses considérées indûment comme des marchés de service, il apparaît que cette dernière catégorie n'a grevé les crédits du programme qu'à hauteur de

79.000.242	(études)
+ 11.033.557	(consultations)
+ 43.183.506	(information)
<hr/>	
133.217.305	francs, soit 10,8 %

Dans la mesure où près de 90 % des crédits sont affectés à des *transferts*, au profit de personnes juridiques sur lesquelles la Région n'exerce pas de tutelle directe, à la notable exception de TECHNOPOLE - et, dans une moindre mesure, de BRUSTART et de la SDRB - force est de constater que l'évaluation de l'impact réel des dépenses est extrêmement malaisée.

Par exemple, les interventions en matière de formation dont bénéficient des organismes qui ne sont ni statutairement, ni fonctionnellement, à vocation strictement régionale, révèlent que, sans un contrôle permanent, incombant à l'administration, les aides pourraient, in fine, être «détournées» au profit de non-résidents (en Région de Bruxelles-Capitale) et, partant, ne contribuer aucunement à l'accroissement de l'activité économique, ni de l'emploi.

Enfin, la quasi totalité des actions financées par la Région révèle une lacune grave : l'absence de l'administration régionale qui n'est associée ni à la prise des décisions ni à l'exécution de celles-ci, pour des motifs qui ne peuvent susciter l'adhésion. L'incapacité de l'administration à gérer certains dossiers - notamment l'activité «informatique», tant au stade de la collecte qu'à celui de la diffusion -, est un présupposé qui ne peut être entériné sans plus, six ans après la création de la Région de Bruxelles-Capitale.

Au surplus, il y a lieu de se référer aux observations, questions et recommandations formulées ci-avant, afférentes aux actions évaluées individuellement.

1.230.900.000	
- 65.193.833	(Opleiding)
- 77.377.195	(IWONL)
- 74.194.593	(BRUSTART)
- 41.000.000	(TELEHAVEN)
- 118.600.000	(NKBK)
+ 69.700.000	(Interfaces TECHNOPOOL gewezen programma's 2/3)
<hr/>	
+ 923.515.955	

Het ondersteuningsprogramma zou aldus met nagenoeg 25 % verminderd kunnen worden.

Indien men bovendien rekening houdt met het feit dat uitgaven die ten onrechte als opdrachten voor diensten beschouwd worden, als overdrachten geïnterpreteerd moeten worden, blijkt dat deze laatste categorie de kredieten van het programma slechts voor de volgende bedragen bezwaard heeft :

79.000.242	(studies)
+ 11.033.557	(consultatie)
+ 43.183.506	(informatie)
<hr/>	
133.217.305	BEF, d.w.z. 10,8 %

Men dient vast te stellen dat het heel moeilijk is na te gaan wat de werkelijke impact van de uitgaven is aangezien nagenoeg 90 % van de kredieten bestemd is voor overdrachten ten voordele van rechtspersonen waarop het Gewest geen rechtstreeks toezicht uitoefent, met als opmerkelijke uitzondering TECHNOPOOL - en in mindere mate BRUSTART en de GOMB.

Uit de tegemoetkomingen inzake opleiding die toegekend worden aan instellingen die noch op statutair noch op functioneel vlak een louter gewestelijke bestemming hebben, blijkt bv. dat de steun zonder een permanente controle door de administratie, in fine «ten onrechte gekanaliseerd» zou kunnen worden naar bedrijven die hun vestiging niet hebben in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dat hij bijgevolg niet zou leiden tot een toename van de economische activiteit of van de tewerkstelling.

Tot slot kampen nagenoeg alle door het Gewest gefinancierde acties met de ernstige tekortkoming dat de gewestadministratie noch bij de besluitvorming, noch bij de uitvoering van de beslissingen betrokken is om redenen die niet kunnen worden aanvaard. De administratie zou niet in staat zijn sommige dossiers - inzonderheid de informatiegaring en -verspreiding - te beheren ; zulks is echter een vooronderstelling die nu, zes jaar na de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, niet zonder meer aangenomen mag worden.

Er dient daarenboven te worden teruggegrepen naar de hierboven geformuleerde opmerkingen, vragen en aanbevelingen in verband met de individueel geëvalueerde acties.

